



**SPORT
TRAINER**

450M

OPERATING GUIDE

PLEASE READ THIS ENTIRE GUIDE BEFORE BEGINNING

MANUEL D'UTILISATION

VEUILLEZ LIRE CE MANUEL EN ENTIER AVANT DE COMMENCER

GEBRUIKSAANWIJZING

GELIEVE DEZE GIDS VOLLEDIG DOOR TE LEZEN VOORDAT U BEGINT

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

POR FAVOR, LEA DETENIDAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE EMPEZAR

GUIDA ALL'USO

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LA GUIDA
ALL'USO PRIMA DI UTILIZZARE IL COLLARE

GEBRAUCHSANWEISUNG

BITTE LESEN SIE DIE GANZE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR
DER INBETRIEBNAHME AUFMERKSAM DURCHO

Important Safety Information

Explanation of Attention Words and Symbols used in this guide



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.



WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION, used without the safety alert symbol, indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in harm to your dog.

⚠ WARNING

- Not for use with aggressive dogs. Do not use this product if your dog is aggressive or if your dog is prone to aggressive behaviour. Aggressive dogs can cause severe injury and even death to their owner and others. If you are unsure whether this product is appropriate for your dog, please consult your veterinarian or a certified trainer.
- This device contains Lithium-Ion (Li-Ion) batteries; never incinerate, puncture, deform, short-circuit, or charge with an inappropriate charger. Fire, explosion, property damage, or bodily harm may occur if this warning is not followed.
- Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of spent batteries according to the regulations in your area.
- Batteries should never be removed from the battery compartment for charging.
- Risk of explosion if batteries are charged in areas with high temperature (38° C / 100° F+).

CAUTION

Please read and follow the instructions in this manual. Proper fit of the collar is important. A collar worn for too long or made too tight on the dog's neck may cause skin damage. This is called bed sores; it is also called decubitus ulcers or pressure necrosis.

- Avoid leaving the collar on the dog for more than 12 hours per day.
- When possible, reposition the collar on the dog's neck every 1 to 2 hours.
- Check the fit to prevent excessive pressure; follow the instructions in this manual.
- Never connect a lead to the Collar Receiver; it will cause excessive pressure on the contacts.
- When using a separate collar for a lead, don't put pressure on the electronic collar.
- Wash the dog's neck area and the contacts of the collar weekly with a damp cloth.
- Examine the contact area daily for signs of a rash or a sore.
- If a rash or sore is found, discontinue use of the collar until the skin has healed.
- If the condition persists beyond 48 hours, see your veterinarian. For additional information on bed sores and pressure necrosis, please visit our website at www.sportdog.com.

These steps will help keep your dog safe and comfortable. Millions of dogs are comfortable while they wear stainless steel contacts. Some dogs are sensitive to contact pressure. You may find after some time that your dog is very tolerant of the collar. If so, you may relax some of these precautions. It is important to continue daily checks of the contact area. If redness or sores are found, discontinue use until the skin has fully healed.

- You may need to trim the hair in the area of the Contact Points or switch to the longer Contact Points to ensure consistent contact. Never shave the dog's neck; this may lead to a rash or infection.
- You should not make the collar any tighter than is required for good contact. A collar that is too tight will increase the risk of pressure necrosis in the contact area.

Thank you for choosing SportDOG® Brand training products. Used properly, this product will help you train your dog efficiently and safely. To ensure your satisfaction, please review this Operating Guide thoroughly. If you have questions regarding this product's operation, please see this manual's Frequently Asked Questions and Troubleshooting sections or contact our Customer Care Centre. For a listing of telephone numbers in your area, visit our website at www.sportdog.com.

To get the most protection out of your warranty, please register your product within 30 days at www.sportdog.com. By registering and keeping your receipt you will enjoy the product's full warranty and, should you ever need to call the Customer Care Centre, we will be able to help you faster. Most importantly, your valuable information will never be given or sold to anyone. Complete warranty information is available online at www.sportdog.com.

TABLE OF CONTENTS

COMPONENTS	5
HOW THE SYSTEM WORKS	5
KEY DEFINITIONS	6
PREPARE THE REMOTE TRANSMITTER	7
PREPARE THE COLLAR RECEIVER	8
FIT THE COLLAR RECEIVER	10
FIND THE BEST INTENSITY LEVEL FOR YOUR DOG	10
CHANGE STATIC STIMULATION RANGES	11
GENERAL TRAINING TIPS	11
PROGRAM THE REMOTE TRANSMITTER	12
MATCH THE COLLAR RECEIVER AND REMOTE TRANSMITTER	13
PROGRAM THE SYSTEM FOR TWO OR THREE-DOG OPERATION	13
CHANGE ID CODES	14
ACCESSORIES	14
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS	15
TROUBLESHOOTING	16
TEST LIGHT TOOL INSTRUCTIONS	16
TERMS OF USE AND LIMITATION OF LIABILITY	17
COMPLIANCE	17
BATTERY DISPOSAL	18
WARRANTY	19

TRAINING GUIDE

Please visit our website at www.sportdog.com to download a detailed Training Guide for this unit or contact our Customer Care Centre for further assistance. For a listing of telephone numbers in your area, visit our website at www.sportdog.com.



HOW THE SYSTEM WORKS

The SportDOG® SportTrainer® SD-425E Remote Trainer has been proven safe, comfortable, and effective for all dogs over 3.6 kg. Consistent, correct use of this product allows you to reinforce commands and correct misbehaviour from up to 450 metres. The Remote Transmitter sends a signal, activating the Collar Receiver to deliver a harmless stimulation. With proper training, a dog will learn to associate this signal with a command. Like all SportDOG® products, this model features adjustable static stimulation levels so you can tailor the stimulation level to your dog's temperament, eliminating the risk of over-correction.

IMPORTANT: THE SPORTTRAINER® SD-425E REMOTE TRAINER HAS A RANGE OF UP TO 450 M. DEPENDING ON THE WAY YOU HOLD THE REMOTE TRANSMITTER, THE MAXIMUM RANGE MAY VARY. FOR CONSISTENT RESULTS AT LONGER RANGES, HOLD THE REMOTE TRANSMITTER IN A VERTICAL POSITION AWAY FROM YOUR BODY AND ABOVE YOUR HEAD. TERRAIN, WEATHER, VEGETATION, TRANSMISSION FROM OTHER RADIO DEVICES, AND OTHER FACTORS WILL AFFECT THE MAXIMUM RANGE.



⚠ WARNING

Do not use this product if your dog is aggressive or if your dog is prone to aggressive behaviour. Aggressive dogs can cause severe injury and even death to their owner and others. If you are unsure whether this product is appropriate for your dog, please consult your veterinarian or a certified trainer.

KEY DEFINITIONS

REMOTE TRANSMITTER



REMOTE TRANSMITTER: Transmits the radio signal to the Collar Receiver. It is waterproof and can be submerged in water to a depth of 7.6 m.

INTENSITY DIAL: Provides multiple levels of stimulation so you can match the correction to your dog's temperament.

TRANSMITTER INDICATOR LIGHT: Indicates that a button is pressed and also serves as a low-battery indicator.

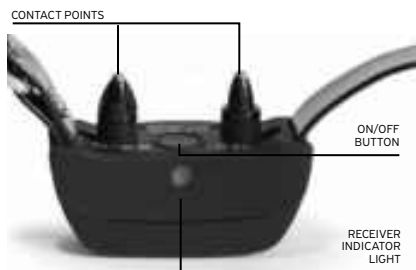
UPPER BUTTON: This button is factory-set to deliver continuous static stimulation.

LOWER BUTTON: This button is factory-set to deliver momentary static stimulation, or a "Nick".

SIDE BUTTON: This button is factory-set to deliver a tone without static stimulation.

CHARGING JACK: For connecting the charger. Although the Remote Transmitter is waterproof without it, keep the cover in place when not charging to keep debris out of the opening.

MODE BUTTON: This button gives you the ability to change the mode of your Remote Transmitter.



COLLAR RECEIVER: Receives the radio signal from the Remote Transmitter and delivers the static, vibration, or tone stimulation for correcting or cueing your dog. It is waterproof and can be submerged in water to a depth of 7.6 m.

RECEIVER INDICATOR LIGHT: Indicates when the Collar Receiver has been turned on or off, serves as a low-battery indicator, and also indicates when a continuous or momentary (nick) static stimulation button is pressed.

CONTACT POINTS: The contacts through which the Collar Receiver delivers static stimulation.

ON/OFF BUTTON: Momentarily pressing and releasing this button turns the Collar Receiver on and off.

THE COLLAR RECEIVER IS CAPABLE OF DELIVERING FOUR TYPES OF STIMULATION:

CONTINUOUS: You control both when and how long static stimulation is delivered, up to a maximum of 10 seconds. After 10 seconds, the Remote Transmitter will "time out" and static stimulation cannot be delivered to your dog for 5 seconds. After the 5 second "time-out" period, static stimulation can be delivered again.

MOMENTARY (NICK): Static stimulation is delivered for 1/10 of a second, regardless of how long the button is pressed.

TONE: The Collar Receiver will make a rapid beeping noise when a Tone button is pressed.

VIBRATION (VIBE): The Collar Receiver will vibrate when a Vibration button is pressed, up to a maximum of 10 seconds. After 10 seconds, the Remote Transmitter will "time out" and vibration stimulation cannot be delivered to your dog for 5 seconds. After the 5 second "time-out" period, vibration stimulation can be delivered again.

STEP :: 01

PREPARE THE REMOTE TRANSMITTER

CHARGE THE REMOTE TRANSMITTER

1. Lift the rubber cover protecting the Charging Jack.
2. Connect one of the charger connectors to the Charging Jack.
3. Plug the charger into a standard wall outlet.
4. Charge the Remote Transmitter for 2 hours for the first charge and every charge thereafter.

Using Lithium-Ion technology, the Remote Transmitter only requires a 2 hour charge. It is not harmful to let the unit charge for more than 2 hours.

5. When charging is complete, replace the rubber cover.

Note: Approximate battery life between charges is 50 to 70 hours, depending on frequency of use.



TRANSMITTER INDICATOR LIGHT

OPERATIONAL MODE	LIGHT COLOUR	BATTERY STATUS	LIGHT FUNCTION
Continuous static, tone, or vibration stimulation pressed	Green	Good	Light is solid in colour while button is pressed
Continuous static, tone, or vibration stimulation pressed	Red	Low	Light is solid in colour while button is pressed
Momentary static stimulation button pressed	Green	Good	Light flashes once and turns off
Momentary static stimulation button pressed	Red	Low	Light flashes once and turns off
Unit is charging	Green	Low	Light is solid in colour while charging
Unit is fully charged (charger still connected)	Green	Good	Light flashes once per second once the battery is completely charged

STEP :: 02

PREPARE THE COLLAR RECEIVER

CHARGE THE COLLAR RECEIVER

1. Lift the rubber cover protecting the Charging Jack.
2. Connect one of the charger connectors to the Charging Jack.
3. Plug the charger into a standard wall outlet.
4. Charge the Collar Receiver for 2 hours for the first charge and every charge thereafter.

Using Lithium-Ion technology, the Collar Receiver only requires a 2 hour charge. It is not harmful to let the unit charge for more than 2 hours.

5. When charging is complete, replace the rubber cover.

TO TURN THE COLLAR RECEIVER ON

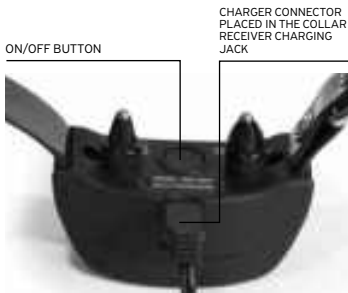
Press and release the On/Off Button. The Collar Receiver Indicator Light will come on and the Collar Receiver will beep 1 - 2 times depending on what static stimulation range is chosen. The default is 2 (medium).

TO TURN THE COLLAR RECEIVER OFF

Press and release the On/Off Button. The Receiver Indicator Light comes on solid (red) and the Collar Receiver beeps continuously for 2 seconds.

To extend the life between charging cycles, turn the Collar Receiver off when it is not in use.

NOTE: Approximate battery life between charges is 50 to 70 hours, depending on frequency of use.



RECEIVER INDICATOR LIGHT

OPERATIONAL MODE	LIGHT COLOUR	BATTERY STATUS	LIGHT FUNCTION	SPEAKER FUNCTION	VIBRATION
Unit is turned on via On/Off Button	Green	Good	Light is solid in colour during beep sequence	Beeps 1-2 times depending on static stimulation range setting (2 is the default). Please see page 11.	N/A
Unit is turned on via On/Off Button	Red	Low	Light is solid in colour during beep sequence		N/A
Unit is turned off via On/Off Button	Red	N/A	Light is solid in colour during beep sequence	Beeps continuously for 2 seconds	N/A
Unit is on	Green	Good	Light flashes every 2 seconds	N/A	N/A
Unit is on	Red	Low	Light flashes every 2 seconds	N/A	N/A
Unit is delivering continuous static stimulation	Red	N/A	Light is solid in colour for as long as button is pressed (up to 10 seconds)	N/A	N/A
Unit is delivering momentary (nick) static stimulation	Red	N/A	Light will quickly flash once no matter how long button is pressed	N/A	N/A
Unit is delivering tone stimulation	Off	N/A	N/A	Unit will beep for as long as button is pressed	N/A
Unit is delivering vibration stimulation	Off	N/A	N/A	N/A	Unit will vibrate for as long as button is pressed (up to 10 seconds)
Unit is charging	Green	Low	Light is solid in colour while charging	N/A	N/A
Unit is fully charged (charger still connected)	Green	Good	Light flashes once per second once the battery is completely charged	N/A	N/A

RECHARGEABLE BATTERIES

⚠ WARNING

- This device contains Lithium-Ion (Li-Ion) batteries; never incinerate, puncture, deform, short-circuit, or charge with an inappropriate charger. Fire, explosion, property damage, or bodily harm may occur if this warning is not followed.
- Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of spent batteries according to the regulations in your area.
- Batteries should never be removed from the battery compartment for charging.
- Risk of explosion if batteries are charged in areas with high temperature (38° C / 100° F+).
- The rechargeable Lithium Ion (Li-Ion) batteries are not memory sensitive, do not require depletion before charging, and cannot be over charged.
- The batteries come partially charged from the factory, but will require a full charge before the first use.
- **When storing the unit for long periods, remember to regularly give batteries a full charge. This should be done once every 3 to 4 months.**
- You should expect hundreds of recharge cycles from your batteries. However, all rechargeable batteries lose capacity over time relative to the number of recharge cycles they experience. This is normal. If your operating time drops to half of the original life, contact the Customer Care Centre to purchase a new battery.
- The batteries should last for a period of 3-5 years. When a battery needs replacement, you can order a new pack by calling our Customer Care Centre. For a listing of telephone numbers in your area, visit our website at www.sportdog.com. Please do not open the Collar Receiver or Remote Transmitter until you have received the replacement.

STEP :: 03

FIT THE COLLAR RECEIVER

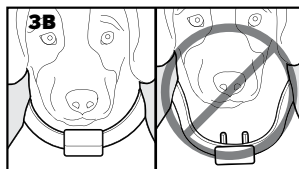
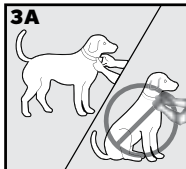
IMPORTANT: The proper fit and placement of the Collar Receiver is important for effective training. The Contact Points must have direct contact with your dog's skin.

CAUTION

Please see page 3 for Important Safety Information.

To ensure a proper fit, follow these steps:

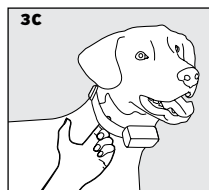
1. With your dog standing (**3A**), center the Collar Receiver so the Contact Points are underneath your dog's neck, touching the skin (**3B**). If your dog has a long or thick coat, you have two options to ensure consistent contact: either trim the hair around the Contact Points or switch to the longer Contact Points included with your system.



CAUTION

- You may need to trim the hair in the area of the Contact Points. Never shave the dog's neck; this may lead to a rash or infection.
- You should not make the collar any tighter than is required for good contact. A collar that is too tight will increase the risk of pressure necrosis in the contact area.

2. The Collar Receiver should fit snugly, yet loose enough to allow one finger to fit between the strap and your dog's neck (**3C**).
3. Allow your dog to wear the collar for several minutes, and then recheck the fit. Check the fit again as your dog becomes more comfortable wearing the Collar Receiver.



STEP :: 04

FIND THE BEST INTENSITY LEVEL FOR YOUR DOG

The SportTrainer® SD-425E Remote Trainer has multiple intensity levels. This allows you to choose the static stimulation that is best for your dog.

NOTE: Always start at the lowest level and work your way up.

For training efficiency, it is important to find the right intensity level for your dog. This is called the "Recognition Level", and is the level at which your dog looks around in curiosity or flicks his ears.

TO FIND YOUR DOG'S RECOGNITION LEVEL

NOTE: Every dog is different and you cannot predict where your dog's Recognition Level will be. Watch closely for any slight change in behaviour that demonstrates your dog is feeling the static stimulation.

1. With the Collar Receiver turned on and properly fitted to your dog, set the Remote Transmitter's Intensity Dial at Level 1 and press the Continuous Static Stimulation Button for 1 to 2 seconds.
2. If your dog shows no reaction to Level 1, go to Level 2 and repeat the process.
3. YOUR DOG SHOULD NOT VOCALIZE OR PANIC WHEN RECEIVING STATIC STIMULATION. IF THIS HAPPENS, THE STATIC STIMULATION LEVEL IS TOO HIGH AND YOU NEED TO GO BACK TO THE PREVIOUS LEVEL AND REPEAT THE PROCESS.

4. Once you find your dog's Recognition Level, this is the level you should use when you begin a training exercise.
5. If you have progressed to Level 7 while searching for your dog's Recognition Level and your dog continues to show no response, check to see if the Collar Receiver is snug against your dog's neck. Then go back to Intensity Level 1 and repeat the process. If your dog still does not indicate he is feeling the static stimulation, you have three options: trim the hair beneath the Contact Points, switch to the longer Contact Points included in your system, or change the static stimulation range.

If after completing all of these steps your dog still does not indicate he is feeling the static stimulation, please contact the Customer Care Centre.

CHANGE STATIC STIMULATION RANGES

The SportTrainer® SD-425E Collar Receiver has 2 static stimulation ranges (**low and medium**). There are 7 static stimulation levels within each range, with 1 being the lowest and 7 being the highest. The default range setting is 2 (medium).

To change the range of static stimulation, follow these steps:

1. Make sure the Collar Receiver is off.
2. Then the unit on by pressing and releasing the On/Off Button.
3. Within 5 seconds of the indicator light turning off, press and hold the On/Off Button for 3 seconds.
4. The Collar Receiver will then beep once and the Indicator Light will flash orange. This indicates **Low** static stimulation range. If **Medium** is desired, continue to hold the On/Off Button until the number of beeps/orange flashes equals the desired static stimulation range shown in the chart below.
5. Release the On/Off Button once the desired range is selected; the Collar Receiver will turn off.
6. Turn the unit back on. It will then beep according to the static stimulation range selected in Step 4.

	STATIC STIMULATION RANGE	DOG TEMPERAMENT
1 beep	Low	Mild
2 beeps	Medium	Moderate

GENERAL TRAINING TIPS

BEFORE TRAINING YOUR DOG WITH THIS PRODUCT

You will have the most success using this remote trainer if you always remember to teach a command before trying to reinforce the command with a remote trainer. Always keep the following training tips in mind:

- Eliminate one misbehaviour or teach one obedience command at a time. If you move too fast with the training, your dog may become confused.
- Be consistent. Give your dog a static, tone, or vibration stimulation with each misbehaviour.
- Do not overcorrect your dog. Use as few stimulations as possible to train your dog.
- Restrict your dog from situations in which he has a history of misbehaving unless you can supervise him and use the SportTrainer® SD-425E Remote Trainer for applying static, tone, or vibration stimulation.
- If you notice one situation in which your dog misbehaves repeatedly, set up this situation as a training session. This will dramatically increase your chances of success.
- If your dog has a timid reaction to the static, tone, or vibration stimulation (especially the first couple of times), do not be alarmed. Redirect his attention to a simple and appropriate behaviour (i.e. a known command, such as "Sit").
- Never use the SportTrainer® SD-425E Remote Trainer to correct or eliminate any form of aggressive behaviour. If your dog exhibits such behaviour, contact a professional trainer. Aggression in dogs is the result of many factors. It may be a learned behaviour or it may be brought on as a result of fear. Another factor contributing to aggression in dogs is social dominance. Every dog is different.

Visit our website at www.sportdog.com to find more detailed training tips and guides or contact our Customer Care Centre for further assistance. For a listing of the phone numbers in your area, visit our website at www.sportsdog.com.

At this point, your remote trainer is ready to use. The transmitter is factory set to mode 1, but you may wish to change the mode to fit your situation. See STEP 05 for an explanation of mode options.

STEP :: 05

PROGRAM THE REMOTE TRANSMITTER

The SportTrainer® SD-425E Remote Transmitter has seven operational modes to allow you to select the best match for your type or style of training. The Remote Transmitter is factory set to mode 1. There is also one programming mode: Mode V/T (Change ID Codes).

TO CHANGE THE MODE

1. Referring to the following table, adjust the Intensity Dial to your desired mode.
2. Turn the Remote Transmitter over.
3. Using a pen or the tine on the buckle of your collar strap, press and release the Mode Button. When the Mode Button is pressed, the Transmitter Indicator Light will be solid in colour. When it is released, it will flash the number of times for the mode selected.



For example, if mode 5 is desired, adjust the Intensity Dial to Level 5. Once the Mode Button has been depressed, the Transmitter Indicator Light will be solid and, once the mode button is released, the Transmitter Indicator Light will flash 5 times.

MODE	UPPER BUTTON FUNCTION	LOWER BUTTON FUNCTION	SIDE BUTTON FUNCTION	NUMBER OF DOGS
1*	Continuous static stimulation (Level set by Intensity Dial) OR Vibration stimulation if V/T on Dial	Momentary static stimulation (Level set by Intensity Dial) OR Vibration stimulation if V/T on Dial	Tone stimulation only	1
2	Continuous static stimulation (Level set by Intensity Dial) OR Tone stimulation if V/T on Dial	Momentary static stimulation (Level set by Intensity Dial) OR Tone stimulation if V/T on Dial	Vibration stimulation only	1
3	Dog 1: Continuous static stimulation (Level set by Intensity Dial) OR Tone stimulation if V/T on Dial	Dog 2: Continuous static stimulation (Level set by Intensity Dial) OR Tone stimulation if V/T on Dial	Dog 3: Continuous static stimulation (Level set by Intensity Dial) OR Tone stimulation if V/T on Dial	3
4	Dog 1: Continuous static stimulation (Level set by Intensity Dial) OR Vibration stimulation if V/T on Dial	Dog 2: Continuous static stimulation (Level set by Intensity Dial) OR Vibration stimulation if V/T on Dial	Dog 3: Continuous static stimulation (Level set by Intensity Dial) OR Vibration stimulation if V/T on Dial	3
5	Continuous static stimulation (Level set by Intensity Dial) OR Tone stimulation if V/T on Dial	Momentary static stimulation (Level set by Intensity Dial) OR Tone stimulation if V/T on Dial	N/A	1
6	Continuous static stimulation (Level set by Intensity Dial) OR Vibration stimulation if V/T on Dial	Momentary static stimulation (Level set by Intensity Dial) OR Vibration stimulation if V/T on Dial	N/A	1
7	Continuous static stimulation (Level set by Intensity Dial) OR Tone stimulation if V/T on Dial	Momentary static stimulation (Level set by Intensity Dial) OR Tone stimulation if V/T on Dial	Locate Remote Beeper**	1
V/T (ID CODE)	N/A	N/A	See STEP 08	N/A

* Factory Default Mode

** Locate Remote Beeper: The Side Button turns Run Mode off and locates the Remote Beeper. To enable Run Mode again, press and hold the Side Button for 3 seconds.

STEP :: 06

MATCH THE COLLAR RECEIVER AND REMOTE TRANSMITTER

To match the Collar Receiver to work with a new Remote Transmitter or to match a new Collar Receiver to work with your existing Remote Transmitter:

- A. Turn the Collar Receiver off.
- B. Press and hold the On/Off Button. The Receiver Indicator Light will come on, then turn off after 4-5 seconds. If the On/Off Button is released too early, the Receiver Indicator Light will begin flashing as normal. If this occurs, start over from **A**.
- C. After the Receiver Indicator Light has turned off, release the On/Off Button.
- D. Press and hold the Upper Button on the Remote Transmitter until the Receiver Indicator Light flashes 5 times. Once the Receiver Indicator Light has flashed 5 times, the Collar Receiver has been matched and will begin flashing as normal. If the Receiver Indicator Light does not flash 5 times, start over from **A**.

STEP :: 07

PROGRAM THE SYSTEM FOR TWO OR THREE-DOG OPERATION

SportDOG® Add-A-Dog® extra Collar Receiver(s) must be purchased to train additional dogs.

Please refer to the back cover for compatible Add-A-Dog® extra Collar Receivers for this system.

1. Program the Remote Transmitter to mode 3 or 4 (see STEP 05).
2. Program the first Collar Receiver.
 - A. Turn the Collar Receiver off.
 - B. Press and hold the On/Off Button. The Receiver Indicator Light will come on, then turn off after 4-5 seconds. If the On/Off Button is released too early, the Receiver Indicator Light will begin its normal flashing. If this occurs, start over from **A**.
 - C. After the Receiver Indicator Light has turned off, release the On/Off Button.
 - D. Press and hold the **Upper Button** on the Remote Transmitter until the Receiver Indicator Light flashes 5 times. If the Receiver Indicator Light does not flash 5 times, start over from **A**.
3. Program the second Collar Receiver using **A** through **D** above, but using the **Lower Button** in place of the Upper Button.
4. Program the third Collar Receiver using **A** through **D** above, but using the **Side Button** in place of the Upper Button.

STEP :: 08

CHANGE ID CODES

An ID Code is the signal identification between the Remote Transmitter and Collar Receiver. Each is programmed in 1 of 2,000 ID Codes from the factory. The SportTrainer® SD-425E has the flexibility to program two or more Remote Transmitters to the same ID Code, allowing them to both control one Collar Receiver. There are 64 programmable ID Codes available.

TO MANUALLY PROGRAM A REMOTE TRANSMITTER'S ID CODE

1. Turn the Intensity Dial to V/T and then press and release the Mode Button on the back of your Remote Transmitter. This does not change the mode, so the current mode will still be active after the ID change is complete.
2. Once the Mode Button is released, the Transmitter Indicator Light will illuminate solid green and stay on for 15 seconds.
3. While the green Indicator Light is on, turn the Intensity Dial to select the 1st digit of the ID and then press and release the Side Button. The green Indicator Light will flash rapidly confirming selection.
4. Again, while the green Indicator Light is on, turn the Intensity Dial to select the 2nd digit of the ID and then press and release the Side Button. The green Indicator Light will flash rapidly confirming selection. The 2nd digit is optional and, if not desired, wait until the green light turns off and refrain from pressing the Side Button.
5. At the end of 15 seconds, or after the second press of the Side Button, the green Indicator Light will turn off and the ID of the Remote Transmitter will be updated. At this point, the Remote Transmitter will be in the same mode it was in prior to setting the ID.
6. Upon changing the ID Code, you will need to match the Collar Receiver to the Remote Transmitter (see STEP 06).

TO RETURN THE REMOTE TRANSMITTER TO THE FACTORY ID

1. Turn the Intensity Dial to V/T and then press and release the Mode Button on the back of your Remote Transmitter. This does not change the mode, so the current mode will still be active after the ID change is complete.
2. Do not press any buttons and wait until the green Transmitter Indicator Light turns off.
3. You will need to match the Collar Receiver to the Remote Transmitter (see STEP 06).

ACCESSORIES

To purchase additional accessories for your SportDOG® SportTrainer® SD-425E Remote Trainer, contact the Customer Care Centre or visit our website at www.sportdog.com to locate a retailer near you.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

<p>Is the static stimulation safe for my dog?</p>	<p>While Continuous static and/or Momentary static stimulation may be unpleasant, it is harmless to your dog. Electronic training devices require interaction and training from the owner to achieve desired results.</p>
<p>How old does a dog have to be before using the SportTrainer® SD-425E Remote Trainer?</p>	<p>Your dog should be able to learn basic obedience commands such as "Sit" or "Stay". The system should only be used with dogs over 6 months of age. The Collar Receiver may be too large for dogs under 3.6 kg. If your pet is injured or its mobility is otherwise impaired, contact your veterinarian or professional trainer before use.</p>
<p>Once my dog is trained and has been obeying my commands, will my dog have to continue to wear the Collar Receiver?</p>	<p>Your dog may need to wear the Collar Receiver from time to time for reinforcement. Also, many hunters keep the Collar Receiver on their dogs while hunting for maximum control.</p>
<p>Is the Collar Receiver waterproof?</p>	<p>Yes. If the rechargeable battery pack ever needs to be replaced, make sure the o-ring and o-ring groove are free from dirt and debris.</p>
<p>Can my Collar Receiver be used around salt water?</p>	<p>Yes. However, if the Collar Receiver is used in or around salt water, it should be rinsed with fresh water following each use.</p>
<p>Can I use the SportTrainer® SD-425E Remote Trainer with more than one dog?</p>	<p>Yes. The SportTrainer® SD-425E Remote Trainer is expandable to a maximum of 3 dogs. SportDOG® Add-A-Dog® Collar Receivers must be purchased. Please refer to the back cover for a list of compatible Collar Receivers.</p>
<p>Can I use the SportTrainer® SD-425E Remote Trainer on aggressive dogs?</p>	<p>We do not recommend any of our products to be used on aggressive dogs. We recommend you contact your local veterinarian or professional trainer to determine if your dog might be aggressive.</p>
<p>Will I get exactly 450 m of range with the SportTrainer® SD-425E Remote Trainer?</p>	<p>The range you get with your SportTrainer® SD-425E Remote Trainer will vary according to terrain, weather, and vegetation as well as transmission from other radio devices. To get the maximum amount of range, please refer to "How the System Works" section of this guide.</p>
<p>How long can I continuously deliver stimulation to my dog?</p>	<p>The maximum amount of time you can press the Continuous Static Stimulation Button and deliver static stimulation to your dog continuously is 10 seconds. The maximum amount of time you can press the vibration button and deliver vibration stimulation continuously is 10 seconds. After 10 seconds, the Remote Transmitter will "time-out" for 5 seconds and the button must be released and pressed again. Tone stimulation will be delivered as long as a Tone button is pressed</p>
<p>What do I do if my dog's neck becomes red and irritated?</p>	<p>This condition is due to the Contact Points irritating the skin. Discontinue use of the Collar Receiver for a few days. If the condition persists beyond 48 hours, see your veterinarian. Once the skin returns to normal, resume use and monitor the skin condition closely.</p>
<p>The Intensity Dial seems difficult to rotate. Is this normal?</p>	<p>Yes. This prevents accidental changes in intensity and encourages an optimal waterproof seal. The knob will "break in" and be slightly easier to turn as you use it.</p>
<p>Can I attach a lead to the SportTrainer® SD-425E Collar Receiver?</p>	<p>DO NOT attach a lead to the SportTrainer® SD-425E Collar Receiver. You may put a separate non-metallic collar on your dog's neck and attach a lead. Be sure the extra collar does not interfere with the Contact Points.</p>
<p>Can I program my SportTrainer® SD-425E Remote Trainer to work with my other SportDOG® Brand systems?</p>	<p>Yes. You can program your SportTrainer® SD-425E Remote Trainer to work with SD-425CAMO, SD-1825CAMO, SD-1875, SD-3225, SD-825E, SD-1225E, SD-1825E or SD-1875E systems. Because the SD-425E operates at a different frequency, it is not backwards compatible with any other SportDOG® Brand systems.</p>
<p>My Remote Transmitter is sending a signal to more than one Collar Receiver unintentionally, what should I do?</p>	<p>In the rare event this occurs, you can change your Remote Transmitter's ID Code. See the "Change ID Codes" section to solve this issue.</p>

TROUBLESHOOTING

The answers to these questions should help you solve any problem you have with this system. If they do not, please contact the Customer Care Centre or visit our website at www.sportdog.com.

My dog is not responding when I press a button.

- Check to see if the Collar Receiver has been turned on and the Indicator Light is flashing.
- If your range has reduced from the first time you used it, please check to see if the battery is low in either the Remote Transmitter or Collar Receiver.
- Many factors can impact the range you have with the SportTrainer® SD-425E. For a list of these factors, please refer to "How the System Works".
- You can verify the Collar Receiver is delivering static stimulation to your dog by placing the Test Light Tool, enclosed in your kit, on the Collar Receiver. Please refer to the "Test Light Tool Instructions" section for details.
- Increase the Intensity Dial. Refer to "Find the Best Intensity Level for Your Dog" for more information.
- Increase the Static Stimulation Range. Refer to "Change Static Stimulation Ranges" for more information.
- Make sure the Collar Receiver's Contact Points are placed snugly against your dog's skin. Refer to "Fit the Collar Receiver" for more information.
- You may need to switch to the longer Contact Points included with your system or trim the hair beneath the Contact Points.
- If you notice your operating time is significantly reduced from the original time, your Collar Receiver battery needs to be replaced. Contact the Customer Care Centre to purchase a new one.

The Collar Receiver will not turn on.

- Make sure the Collar Receiver has been charged. The Collar Receiver will charge in 2 hours.

The Collar Receiver is not responding to the Remote Transmitter.

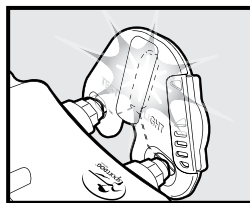
- Make sure the Remote Transmitter has been charged. The Remote Transmitter will charge in 2 hours.
- Verify the Collar Receiver has been turned on and the Indicator Light is flashing. Refer to "To Turn the Collar Receiver On".
- Refer to "Match the Collar Receiver and Remote Transmitter".

TEST LIGHT TOOL INSTRUCTIONS

1. Turn the Collar Receiver on.
2. Hold the Test Light Tool contacts to the Contact Points.
3. Press a Static Stimulation Button on the Remote Transmitter.
4. The Test Light will flash.
Note: At higher Static Stimulation Levels, the Test Light will flash brighter.
5. Turn the Collar Receiver off.

Save the Test Light Tool for future testing.

NOTE: If the Test Light does not flash, recharge the battery and re-test. If the Test Light still does not flash, contact the Customer Care Centre.



TERMS OF USE AND LIMITATION OF LIABILITY

1. TERMS OF USE

Use of this Product is subject to your acceptance without modification of the terms, conditions and notices contained herein. Use of this Product implies acceptance of all such terms, conditions and notices. If you do not wish to accept these terms, conditions, and notices, please return the Product, unused, in its original packaging and at your own cost and risk to the relevant Customer Care Centre together with proof of purchase for a full refund.

2. PROPER USE

This Product is designed for use with dogs where training is desired. The specific temperament or size/weight of your dog may not be suitable for this Product (please refer to "How the System Works" in this Operating Guide). Radio Systems Corporation recommends that this Product is not used if your dog is aggressive and accepts no liability for determining suitability in individual cases. If you are unsure whether this Product is appropriate for your dog, please consult your veterinarian or certified trainer prior to use. Proper use includes, without limitation, reviewing the entire Operating Guide and any specific Caution statements.

3. NO UNLAWFUL OR PROHIBITED USE

This Product is designed for use with dogs only. This dog training device is not intended to harm, injure or provoke. Using this Product in a way that is not intended could result in violation of Federal, State or local laws.

4. LIMITATION OF LIABILITY

In no event shall Radio Systems Corporation or any of its associated companies be liable for (i) any indirect, punitive, incidental, special or consequential damage and/or (ii) any loss or damages whatsoever arising out of or connected with the misuse of this Product. The Purchaser assumes all risks and liability from the use of this Product to the fullest extent permissible by law. For the avoidance of doubt, nothing in this clause 4 shall limit Radio Systems Corporation's liability for human death, personal injury, fraud, or fraudulent misrepresentation.

5. MODIFICATION OF TERMS AND CONDITIONS

Radio Systems Corporation reserves the right to change the terms, conditions and notices governing this Product from time to time. If such changes have been notified to you prior to your use of this Product, they shall be binding on you as if incorporated herein.

COMPLIANCE



This equipment has been tested and found to comply with relevant R&TTE Directives. Before using this equipment outside the EU countries, check with the relevant local R&TTE authority. Unauthorized changes or modifications to the equipment that are not approved by Radio Systems Corporation are in violation of EU R&TTE regulations, could void the user's authority to operate the equipment, and void the warranty.

The Declaration of Conformity can be found at: www.sportdog.com/eu_docs.php

Canada

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This device has been designed to operate with the antennas provided with the equipment. Use of other antennas may violate Industry Canada rules and void the user's authority to operate the equipment.

Australia

This device complies with the applicable EMC requirements specified by the ACMA (Australian Communications and Media Authority).



BATTERY DISPOSAL

⚠ WARNING

See Important Safety Information on page 3 related to the battery.

This system operates on two Li-Ion battery packs (160mAh capacity for the Collar Receiver, 200mAh capacity for the Remote Transmitter). Only replace with battery received from calling the Customer Care Centre. For a listing of the telephone numbers in your area, visit our website at www.sportdog.com.

Separate collection of spent batteries is required in many regions; check the regulations in your area before discarding spent batteries. Please see below for instructions on how to remove the battery from the product for separate disposal.

AT END OF PRODUCT LIFE, USE THESE BATTERY REMOVAL INSTRUCTIONS FOR FINAL DISPOSAL (DO NOT OPEN THE COLLAR RECEIVER OR REMOTE TRANSMITTER UNTIL YOU HAVE RECEIVED THE REPLACEMENT).

- Using a Number 1 Phillips screwdriver, remove the case screws from your Remote Transmitter.
- Using a 3/32 Allen Wrench, remove the case screws from your Collar Receiver.
- Remove the case back or cover.
- Remove the old battery pack.

⚠ WARNING

- When removing the old battery pack, care must be taken when gripping the connector firmly to avoid damaging the wires. Shorting the battery wires may cause fire or explosion.
- These instructions are not valid for repair or battery replacement. Replacing the battery with a battery not specifically approved by Radio Systems Corporation may cause fire or explosion. Please call the Customer Care Centre to avoid invalidating your warranty.



IMPORTANT RECYCLING ADVICE

Please respect the Waste Electrical and Electronic Equipment regulations in your country. This equipment must be recycled. If you no longer require this equipment, do not place it in the normal municipal waste system. Please return it to where it was purchased in order that it can be placed in our recycling system. If this is not possible, please contact the Customer Care Centre for further information. For a listing of Customer Care Centre telephone numbers, visit our website at www.sportdog.com.

This product is protected by the following patents:

U.S. Patent Numbers: 6,901,883; 6,459,378; 7,647,545; D545,790; 7,420,136; 6,184,790

Canada Patent Number: 2,565,318

Other Patents Pending.

WARRANTY

Three Year Non-Transferrable Limited Warranty

This Product has the benefit of a limited manufacturer's warranty. Complete details of the warranty applicable to this Product and its terms can be found at www.sportdog.com and/or are available by sending a stamped addressed envelope to Radio Systems PetSafe Europe Ltd, 2nd Floor, Elgee Building, Market Square, Dundalk, Ireland.

Australia/New Zealand – In compliance with the Australian Consumer Law, Warranties Against Defects, effective January 1, 2012, warranty details of this Product are as follows:

Three Year Non-Transferrable Limited Warranty

What is covered: Radio Systems Australia Pty Ltd (hereinafter referred to as "Radio Systems") warrants to the original retail purchaser, and not any other purchaser or subsequent owner, that its product, when subject to normal and proper residential use, will be free from defects in material or workmanship for a period of three (3) years from the purchase date. An "original retail consumer purchaser" is a person or entity who originally purchases the Product, or a gift recipient of a new product that is unopened and in its original packaging. When serviced by Radio Systems Customer Service, Radio Systems covers labor and parts for the first three years of ownership; after the first three years, a service or upgrade charge will apply relative to replacement of the product with new or refurbished items at Radio System's sole discretion.

The limited warranty is non-transferrable and shall automatically terminate if the original retail consumer purchaser resells the Radio Systems product or transfers the property on which the Radio systems product is installed. This Limited Warranty excludes accidental damage due to dog chews; lightning damage; or neglect, alteration, and misuse. Consumers who purchase products outside of Australia, New Zealand, or from an unauthorized dealer will need to return the Product to the original place of purchase for any warranty issues.

Please note that Radio Systems does not provide refunds, replacements, or upgrades for change of mind, or for any other reason outside of these Warranty terms.

Claims Procedure:

Any claim made under this Warranty should be made directly to Radio Systems Australia Pty Ltd Customer Care Centre at:

Radio Systems Australia Pty Ltd
PO Box 765, Mudgeeraba QLD 4213
Australia Residents: 1800 786 608
New Zealand Residents: 0800 543 054
Email: info@petsafeaustralia.com.au

To file a claim, a proof of purchase must be provided. Without a proof of purchase, Radio Systems will not repair or replace faulty components. Radio Systems requests the Consumer to contact the Radio Systems Customer Care Centre to obtain a Warranty Return number, prior to sending the Product. Failure to do so may delay in the repair or replacement of the Product.

If the Product is deemed to be faulty within 30 days from date of original purchase, Radio Systems will organise for a replacement to be sent in advance of returning the faulty Product. A Post Bag will be included with the replacement Product for the return of the faulty Product. The Product must be returned within 7 days of receiving the replacement. If the Product is deemed to be faulty after 30 days from the date of original purchase, the consumer will be required to return the Product to Radio Systems at the consumer's own expense. Radio Systems will test and replace the faulty unit or its components and return to the consumer free of charge, provided the Product is within its said warranty period. This warranty is in addition to other rights and remedies available to you under the law. Radio Systems goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australia Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Should you have any queries or require any further information, please contact our Customer Care Centre on 1800 786 608 (Australia) or 0800 543 054 (New Zealand).

Consignes de sécurité importantes

Description des termes et symboles utilisés dans ce manuel



Ce symbole est une alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous alerter des risques de blessures. Veuillez respecter tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou de décès.

⚠️ AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

ATTENTION, utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait blesser votre animal.

⚠️ AVERTISSEMENT

- Ne peut être utilisé avec des chiens dangereux. N'utilisez pas ce produit si votre chien est agressif ou si votre chien a tendance à être agressif. Les chiens agressifs peuvent provoquer chez leurs maîtres ou autrui des blessures graves ou la mort. Si vous doutez de l'opportunité d'utiliser ce produit avec votre chien, veuillez consulter votre vétérinaire ou un dresseur agréé.
- Ce dispositif contient une batterie au lithium-ion ; ne jamais incinérer, percer, déformer court-circuiter ou charger avec un chargeur inadapté. Le non-respect de cet avertissement peut provoquer un incendie, une explosion, des dégâts matériels ou des blessures corporelles.
- Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type de batterie inapproprié. Mettez les batteries au rebut conformément à votre réglementation locale.
- Les batteries ne doivent jamais être extraites de leur compartiment pour être rechargées.
- Risque d'explosion si les batteries sont chargées dans des zones à température élevée (38° C).

ATTENTION

Veuillez lire et respecter les consignes décrites dans ce manuel. Il est important que le collier soit bien ajusté. Un collier porté trop longtemps ou trop serré peut irriter la peau du chien. Ce type de blessure s'appelle une escarre de décubitus ou une nécrose cutanée.

- Évitez de laisser le collier sur le chien plus de 12 heures par jour.
- Si possible, repositionnez le collier toutes les 1 à 2 heures.
- Vérifiez l'ajustement pour éviter une pression excessive ; suivez les instructions de ce manuel.
- N'attachez jamais de laisse au collier-récepteur, car cela exercerait une pression excessive sur les contacteurs.
- Lorsque vous utilisez un autre collier avec une laisse, veillez à ce qu'il n'exerce pas de pression sur le collier électronique.
- Lavez le cou du chien et les contacts du collier chaque semaine avec un chiffon humide.
- Examinez quotidiennement la zone de contact pour détecter toute rougeur ou plaie.
- En cas de rougeur ou de plaie, arrêtez d'utiliser le collier jusqu'à la guérison.
- Si les symptômes persistent au-delà de 48 heures, consultez votre vétérinaire. Pour toute information supplémentaire sur les escarres et les nécroses cutanées, rendez-vous sur notre site internet www.sportdog.com.

Ces précautions vous permettront de garantir la sécurité et le confort de votre chien. Des millions de chiens n'ont aucun problème à porter les contacteurs en acier inoxydable. Certains sont sensibles à la pression des contacteurs. Après un certain temps, il se peut que votre chien tolère très bien le collier. Si c'est le cas, certaines précautions peuvent être assouplies. Il est important de poursuivre les contrôles quotidiens de la zone de contact. En cas de rougeur ou de plaie, arrêtez d'utiliser le collier jusqu'à la guérison complète de la peau.

- Il peut s'avérer nécessaire de couper les poils de votre chien dans zone située autour des contacteurs pour garantir un contact homogène. Ne rasez jamais le cou de votre chien, car cela risquerait de provoquer des irritations ou une infection.
- Ne serrez pas trop fort le collier pour obtenir un bon contact. Un collier trop serré accroît le risque de nécrose cutanée dans la zone de contact du collier.

Merci d'avoir choisi les produits de dressage SportDOG® Brand. Correctement utilisé, ce produit vous aidera à dresser votre chien efficacement et en toute sécurité. Pour garantir votre satisfaction, veuillez lire attentivement l'intégralité du manuel d'utilisation. Si vous avez des questions sur le fonctionnement de ce produit, veuillez consulter les sections Questions fréquemment posées ou Dépannage dans ce manuel, ou appelez notre service clientèle. Pour consulter la liste des numéros de téléphone dans votre région, visitez notre site Internet www.sportdog.com.

Pour bénéficier pleinement de votre garantie, veuillez enregistrer votre article dans les 30 jours sur le site www.sportdog.com. Grâce à cet enregistrement et en conservant le reçu, votre produit sera totalement couvert par notre garantie et si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre service clientèle, nous serons heureux de vous aider. Il est important de souligner que vos informations personnelles ne seront jamais données ni vendues à qui que ce soit. Une description complète de la garantie est disponible sur le site Internet www.sportdog.com.

TABLE DES MATIÈRES

CONTENU DU KIT	23
FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME	23
DÉFINITIONS	24
PRÉPARATION DE L'ÉMETTEUR	25
PRÉPARATION DU COLLIER-RÉCEPTEUR	26
AJUSTEMENT DU COLLIER-RÉCEPTEUR	28
TROUVER LE MEILLEUR NIVEAU D'INTENSITÉ POUR VOTRE CHIEN	28
CHANGEMENT DES PLAGES DE STIMULATION ÉLECTROSTATIQUE	29
CONSEILS DE DRESSAGE	29
PROGRAMMATION DE L'ÉMETTEUR	30
COUPLAGE DE L'ÉMETTEUR ET DU COLLIER-RÉCEPTEUR	31
PROGRAMMATION DU SYSTÈME POUR UN FONCTIONNEMENT AVEC DEUX OU TROIS CHIENS	32
CHANGEMENT DES CODES D'IDENTIFICATION	32
ACCESSOIRES	33
QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES	33
DÉPANNAGE	34
INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA CLÉ MULTIFONCTIONS	35
CONDITIONS D'UTILISATION ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ	35
CONFORMITÉ	36
ÉLIMINATION DES BATTERIES USAGÉES	36
GARANTIE	37

MANUEL DE DRESSAGE

Veuillez consulter notre site Internet www.sportdog.com pour télécharger le guide de dressage détaillé de cette unité ou contacter notre service clientèle pour une assistance. Pour consulter la liste des numéros de téléphone dans votre région, visitez notre site Internet www.sportdog.com.



FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME

La sécurité, le confort et l'efficacité du système de dressage SportDOG® SportTrainer® SD-425E ont été prouvés pour des chiens de plus de 3,6 kg. Une utilisation correcte et cohérente de ce produit vous permet de renforcer vos ordres et de corriger tout comportement indésirable de votre chien dans un périmètre allant jusqu'à 450 mètres. L'émetteur envoie un signal activant le collier-récepteur, qui transmet une stimulation sans danger à l'animal. Grâce à un dressage adéquat, votre chien apprendra à associer ce signal à un ordre. Comme tous les produits SportDOG®, ce modèle possède des niveaux de stimulation électrostatique réglables afin d'adapter l'intensité du courant envoyé au caractère de votre chien et d'éviter tout risque de correction excessive.

IMPORTANT : LE SYSTÈME DE DRESSAGE SPORTDOG® SPORTTRAINER® SD-425E A UNE PORTÉE ALLANT JUSQU'À 450 M. LA PORTÉE MAXIMALE VARIE EN FONCTION DE LA FAÇON DONT VOUS TENEZ L'ÉMETTEUR. POUR OBTENIR DE BONS RÉSULTATS SUR DE LONGUES DISTANCES, TENEZ L'ÉMETTEUR À LA VERTICALE, À BOUT DE BRAS ET AU-DESSUS DE VOTRE TÊTE. LE TERRAIN, LE TEMPS, LA VÉGÉTATION, LES TRANSMISSIONS D'AUTRES APPAREILS RADIOS, AINSI QUE D'AUTRES FACTEURS PEUVENT AFFECTER LA PORTÉE MAXIMALE.



⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas ce produit si votre chien est agressif ou si votre chien a tendance à être agressif. Les chiens agressifs peuvent provoquer chez leurs maîtres ou autrui des blessures graves ou la mort. Si vous doutez de l'opportunité d'utiliser ce produit avec votre chien, veuillez consulter votre vétérinaire ou un dresseur agréé.

DÉFINITIONS

ÉMETTEUR



ÉMETTEUR : transmet le signal radio au collier-récepteur. Il est étanche à l'eau et peut être immergé à une profondeur de 7,6 m.

MOLETTE DE RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ : permet de régler différents niveaux de stimulation afin de faire correspondre la correction au tempérament de votre chien.

VOYANT LUMINEUX DE L'ÉMETTEUR : indique qu'un bouton est enfoncé et sert également de voyant de batterie faible.

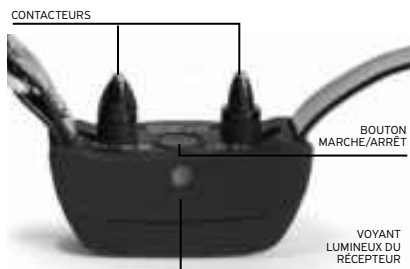
BOUTON DU HAUT : ce bouton est réglé en usine pour fournir une stimulation électrostatique continue.

BOUTON DU BAS : ce bouton est réglé en usine pour fournir une stimulation électrostatique momentanée.

BOUTON LATÉRAL : ce bouton est réglé en usine pour émettre un signal sonore sans stimulation électrostatique.

PRISE DE CHARGE : sert à connecter le chargeur. L'émetteur est étanche, cependant, il est recommandé de maintenir le cache en place lorsque l'appareil n'est pas en charge afin d'éviter toute pénétration de débris.

BOUTON DE SÉLECTION DU MODE : ce bouton permet de changer le mode de votre émetteur.



COLLIER-RÉCEPTEUR : reçoit le signal radio de l'émetteur et envoie la stimulation électrostatique, la vibration ou un signal sonore pour corriger ou donner un signal à votre chien. Il est étanche à l'eau et peut être immergé à une profondeur de 7,6 m.

VOYANT LUMINEUX DU RÉCEPTEUR : indique si le collier-récepteur est éteint ou allumé, sert de voyant de batterie faible et indique également lorsque le bouton de stimulation électrostatique continue ou momentanée est enfoncé.

CONTACTEURS : contacteurs du collier-récepteur par lesquels la stimulation électrostatique passe.

INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT : une brève pression sur ce bouton éteint ou allume le collier-récepteur.

LE COLLIER RÉCEPTEUR EST CAPABLE D'ENVOYER QUATRE TYPES DE STIMULATIONS :

EN CONTINU : vous pouvez contrôler le déclenchement et la durée de la stimulation électrostatique (10 secondes maximum). Après 10 secondes, l'émetteur s'arrête automatiquement et, pendant 5 secondes, vous ne pouvez plus envoyer de stimulation électrostatique à votre chien. Après les 5 secondes d'attente, vous pourrez à nouveau envoyer une stimulation électrostatique.

MOMENTANÉE : la stimulation électrostatique est envoyée pendant 1/10 de seconde, indépendamment de la durée pendant laquelle vous avez appuyé sur le bouton.

SIGNAL SONORE : le collier-récepteur émet un bref avertissement sonore lorsque vous appuyez sur le bouton signal sonore.

VIBRATION (ONDE) : le collier-récepteur vibre lorsque vous appuyez sur le bouton vibration, pendant 10 secondes au maximum. Après 10 secondes, l'émetteur s'arrête automatiquement et, pendant 5 secondes, vous ne pouvez plus envoyer de stimulation par vibration à votre chien. Après les 5 secondes d'attente, vous pourrez à nouveau envoyer une stimulation par vibration.

ÉTAPE :: 01

PRÉPARATION DE L'ÉMETTEUR

CHARGEMENT DE L'ÉMETTEUR

1. Soulevez le cache en caoutchouc protégeant la prise de charge.
2. Connectez l'un des connecteurs du chargeur à la prise de charge.
3. Branchez le chargeur sur une prise murale ordinaire.
4. Chargez l'émetteur pendant 2 heures pour la première charge et pour chaque charge ultérieure.

Si vous utilisez la technologie Li-Ion, le temps de charge de l'émetteur est de 2 heures seulement. Si vous chargez le dispositif plus longtemps, cela ne pose toutefois pas de problème.

5. Une fois la charge terminée, remplacez le cache en caoutchouc.

REMARQUE : l'autonomie de la batterie entre les charges est d'environ 50 à 70 heures, en fonction de la fréquence d'utilisation.



VOYANT LUMINEUX DE L'ÉMETTEUR

MODE DE FONCTIONNEMENT	COULEUR DU VOYANT	ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE	RÉACTION DU VOYANT
Bouton de stimulation électrostatique continue, sonore ou par vibration enfoncé	Verte	Correct	Le voyant s'allume fixement lorsque vous appuyez sur le bouton
Bouton de stimulation électrostatique continue, sonore ou par vibration enfoncé	Rouge	Faible	Le voyant s'allume fixement lorsque vous appuyez sur le bouton
Bouton de stimulation électrostatique momentanée enfoncé	Verte	Correct	Le voyant clignote une fois puis s'éteint
Bouton de stimulation électrostatique momentanée enfoncé	Rouge	Faible	Le voyant clignote une fois puis s'éteint
L'appareil est en charge	Verte	Faible	Le voyant s'allume fixement pendant la charge
Unité chargée (chargeur toujours branché)	Verte	Correct	Le voyant clignote une fois par seconde lorsque la batterie est complètement chargée

ÉTAPE :: 02

PRÉPARATION DU COLLIER-RÉCEPTEUR

CHARGEMENT DU COLLIER-RÉCEPTEUR

1. Soulevez le cache en caoutchouc protégeant la prise de charge.
2. Connectez l'un des connecteurs du chargeur à la prise de charge.
3. Branchez le chargeur sur une prise murale ordinaire.
4. Chargez le collier-récepteur pendant 2 heures pour la première charge et pour chaque charge ultérieure.

Si vous utilisez la technologie Li-Ion, le temps de charge du collier-récepteur est de 2 heures seulement. Si vous chargez le dispositif plus longtemps, cela ne pose toutefois pas de problème.

5. Une fois la charge terminée, remplacez le cache en caoutchouc.

POUR METTRE LE COLLIER-RÉCEPTEUR SOUS TENSION

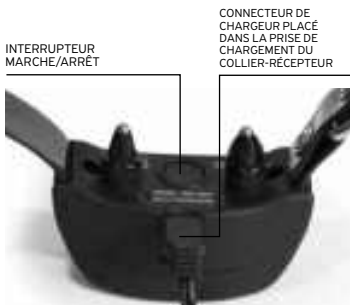
Appuyez brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt. Le voyant lumineux du récepteur s'allumera et le collier-récepteur émettra 1 à 2 bips pour indiquer la plage de stimulation électrostatique choisie. La plage 2 (intermédiaire) est la plage par défaut.

POUR METTRE LE COLLIER-RÉCEPTEUR HORS TENSION

Appuyez brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt. Le voyant lumineux du récepteur s'allume en continu (rouge) et le collier-récepteur émet un bip en continu pendant 2 secondes.

Pour allonger l'autonomie entre les charges, éteindre le collier-récepteur lorsqu'il n'est pas utilisé.

REMARQUE : l'autonomie de la batterie entre les charges est d'environ 50 à 70 heures, en fonction de la fréquence d'utilisation.



VOYANT LUMINEUX DU RÉCEPTEUR

MODE DE FONCTIONNEMENT	COULEUR DU VOYANT	ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE	RÉACTION DU VOYANT	RÉACTION DU HAUT-PARLEUR	VIBRATION
L'unité est mise en marche à l'aide du bouton marche/arrêt	Verte	Correct	Le voyant s'allume fixement lorsque le signal sonore est émis	Un signal sonore est émis 1 à 2 fois en fonction de la plage de stimulation électrostatique choisie (2 est le réglage par défaut). Veuillez consulter la page 29.	s.o.
L'unité est mise en marche à l'aide du bouton marche/arrêt	Rouge	Faible	Le voyant s'allume fixement lorsque le signal sonore est émis		
L'unité est éteinte à l'aide du bouton marche/arrêt	Rouge	s.o.	Le voyant s'allume fixement lorsque le signal sonore est émis	Le signal sonore est émis en continu pendant 2 secondes	s.o.
L'unité est en marche	Verte	Correct	Le voyant clignote toutes les 2 secondes	s.o.	s.o.
L'unité est en marche	Rouge	Faible	Le voyant clignote toutes les 2 secondes	s.o.	s.o.
L'unité émet une stimulation électrostatique continue	Rouge	s.o.	Le voyant s'allume fixement tant que vous appuyez sur le bouton (jusqu'à 10 secondes)	s.o.	s.o.

MODE DE FONCTIONNEMENT	COULEUR DU VOYANT	ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE	RÉACTION DU VOYANT	RÉACTION DU HAUT-PARLEUR	VIBRATION
L'unité fournit une stimulation électrostatique momentanée	Rouge	s.o.	Le voyant clignote rapidement une fois, quelle que soit la durée pendant laquelle vous appuyez sur le bouton	s.o.	s.o.
L'unité émet une stimulation sonore	Hors tension	s.o.	s.o.	L'appareil émet des bips pendant la durée d'activation du bouton	s.o.
L'unité envoie une stimulation par vibration	Hors tension	s.o.	s.o.	s.o.	L'unité vibre tant que vous appuyez sur le bouton (jusqu'à 10 secondes)
L'appareil est en charge	Verte	Faible	Le voyant s'allume fixement pendant la charge	s.o.	s.o.
Unité chargée (chargeur toujours branché)	Verte	Correct	Le voyant clignote une fois par seconde lorsque la batterie est complètement chargée	s.o.	s.o.

BATTERIES RECHARGEABLES

⚠ AVERTISSEMENT

- Ce dispositif contient une batterie au lithium-ion ; ne jamais incinérer, percer, déformer court-circuiter ou charger avec un chargeur inadapté. Le non-respect de cet avertissement peut provoquer un incendie, une explosion, des dégâts matériels ou des blessures corporelles.
 - Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type de batterie inapproprié. Mettez les batteries au rebut conformément à votre réglementation locale.
 - Les batteries ne doivent jamais être extraites de leur compartiment pour être rechargées.
 - Risque d'explosion si les batteries sont chargées dans des zones à température élevée (38° C / 100° F+).
- Les batteries rechargeables au lithium-ion (Li-Ion) n'ont pas d'effet de mémoire ; il n'est pas nécessaire d'attendre qu'elles soient déchargées avant de les recharger et elles ne peuvent pas être chargées de manière excessive.
 - Les batteries sont partiellement chargées en usine, mais vous devez néanmoins les charger complètement avant la première utilisation.
 - **Lorsque vous n'utilisez pas l'unité pendant de longues périodes, rechargez complètement les batteries de manière régulière. Une recharge complète doit être effectuée une fois tous les 3 à 4 mois.**
 - Les batteries peuvent être rechargées des centaines de fois. Cependant, toutes les batteries rechargeables perdent de leur autonomie avec le temps et avec le nombre de recharges effectuées. Ceci est normal. Si l'autonomie de la batterie diminue de moitié par rapport à la durée initiale, contactez le service clientèle pour acheter une nouvelle batterie.
 - Les batteries ont une durée de vie de 3 à 5 ans. Lorsqu'une batterie doit être remplacée, vous pouvez commander un nouveau bloc batterie en appelant notre service clientèle. Pour consulter la liste des numéros de téléphone dans votre région, visitez notre site Internet www.sportdog.com. Veuillez ne pas ouvrir le collier-récepteur ni l'émetteur avant d'avoir reçu la batterie de rechange et les instructions relatives à son remplacement.

ÉTAPE :: 03

AJUSTEMENT DU COLLIER-RÉCEPTEUR

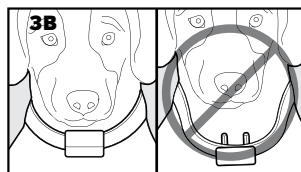
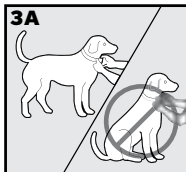
IMPORTANT : un ajustement et un positionnement adaptés du collier-récepteur sont importants pour un dressage efficace. Les contacteurs doivent être en contact direct avec la peau de votre chien.

ATTENTION

Consultez la page 21 pour obtenir des informations importantes sur la sécurité.

Pour que le collier soit bien ajusté, veuillez suivre les étapes ci-dessous :

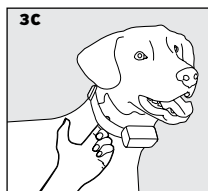
1. Avec votre chien en position debout (**3A**), centrez le collier-récepteur pour que les contacteurs soient sous le cou du chien et pour qu'ils lui touchent la peau (**3B**). Si votre chien a le poil long ou épais, vous pouvez utiliser l'une des deux méthodes suivantes pour garantir un contact homogène : couper le poil autour des contacteurs ou placer les contacteurs plus longs qui sont fournis avec votre système.



ATTENTION

- Vous devrez peut-être couper le poil dans la zone des contacteurs. Ne rasez jamais le cou de votre chien, car cela risquerait de provoquer des irritations ou une infection.
- Ne serrez pas trop fort le collier pour obtenir un bon contact. Un collier trop serré accroît le risque de nécrose cutanée dans la zone de contact du collier.

2. Le collier-récepteur doit être bien serré, mais il faut néanmoins pouvoir passer un doigt entre le collier et le cou du chien (**3C**).
3. Laissez votre chien porter le collier pendant quelques minutes, puis contrôlez à nouveau l'ajustement. Une fois que votre chien s'est habitué au collier-récepteur, vérifiez encore s'il est bien ajusté.



ÉTAPE :: 04

TROUVER LE MEILLEUR NIVEAU D'INTENSITÉ POUR VOTRE CHIEN

Le système de dressage SportTrainer® SD-425E dispose de plusieurs niveaux d'intensité. Ceci vous permet de choisir la stimulation électrostatique convenant le mieux à votre chien.

REMARQUE : commencez toujours par le niveau le plus bas avant d'augmenter progressivement.

Pour que le dressage soit efficace, il est important de trouver le niveau d'intensité approprié à votre chien. Ce niveau est appelé le « niveau de reconnaissance », lorsque votre chien regarde autour de lui d'un air surpris ou lorsqu'il se gratte les oreilles.

POUR RECHERCHER LE NIVEAU DE RECONNAISSANCE DE VOTRE CHIEN

REMARQUE : tous les chiens sont différents, vous ne pouvez pas prédire quel sera le niveau de reconnaissance de votre chien. Observez attentivement ses changements comportementaux afin de savoir comment votre chien réagit à la stimulation électrostatique.

1. En veillant à ce que le collier-récepteur soit bien allumé et ajusté au cou de votre chien, réglez la molette de réglage de l'intensité de l'émetteur sur le niveau 1 et appuyez sur le bouton de la stimulation électrostatique continue pendant 1 à 2 secondes.
2. Si votre chien ne réagit pas au niveau 1, passez au niveau 2 et renouvelez l'opération.
3. VOTRE CHIEN NE DOIT PAS GLAPIR OU PANIQUER LORSQU'IL REÇOIT LA STIMULATION ÉLECTROSTATIQUE. SI C'EST LE CAS, LE NIVEAU DE STIMULATION ÉLECTROSTATIQUE EST TROP ÉLEVÉ ET VOUS DEVEZ REDESCENDRE D'UN NIVEAU AVANT DE RENOUVELER L'OPÉRATION.

- Une fois que vous avez trouvé le niveau de reconnaissance de votre chien, utilisez ce niveau au moment de commencer un exercice de dressage.
 - Si vous êtes allé jusqu'au niveau 7 pendant la recherche du niveau de reconnaissance et que votre chien ne réagit toujours pas, vérifiez que le collier-récepteur touche bien son cou. Revenez ensuite au niveau d'intensité 1 et renouvelez l'opération. Si votre chien ne réagit toujours pas à la stimulation électrostatique, vous avez trois solutions : couper le poil sous les contacteurs, placer les contacteurs plus longs fournis avec votre système ou changer de plage de stimulation électrostatique (consultez la page suivante).
- Si, malgré toutes ces étapes, votre chien ne montre aucune réaction à la stimulation électrostatique, veuillez contacter notre service clientèle.

CHANGEMENT DES PLAGES DE STIMULATION ÉLECTROSTATIQUE

Le collier-récepteur SportTrainer® SD-425E dispose de 2 plages de stimulation électrostatique (**faible et moyenne**). Chaque plage comporte 7 niveaux de stimulation électrostatique, le niveau 1 étant le niveau le plus faible et le niveau 7 le plus fort. La plage 2 (intensité moyenne) est la plage par défaut.

Pour changer de plage de stimulation électrostatique, suivez ces étapes :

- Vérifiez que le collier-récepteur est éteint.
- Mettez l'unité en marche en appuyant brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt.
- Dans les 5 secondes après que le voyant lumineux s'est éteint, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pendant 3 secondes.
- Le collier-récepteur émet alors un signal sonore et le voyant lumineux clignote en orange. Ceci indique que la plage de stimulation électrostatique **faible** est sélectionnée. Si vous voulez la plage **moyenne**, maintenez l'interrupteur marche/arrêt enfoncé jusqu'à ce que le nombre d'avertisseurs sonores/clignotements orange correspondent à la plage de stimulation électrostatique voulue, comme indiqué dans le tableau ci-dessous.
- Relâchez l'interrupteur marche/arrêt une fois que vous avez sélectionné la plage ; le collier-récepteur va alors s'éteindre.
- Remettez l'unité en marche. L'unité émet un nombre de bips correspondant à la plage de stimulation électrostatique sélectionnée à l'étape 4.

	PLAGE DE STIMULATION ÉLECTROSTATIQUE	TEMPÉRAMENT DU CHIEN
1 bip	Faible	Obéissant
2 bips	Moyenne	Normal

CONSEILS DE DRESSAGE

AVANT DE DRESSER VOTRE CHIEN AVEC CE PRODUIT

Pour que l'utilisation de ce produit soit un succès, souvenez-vous de toujours apprendre l'ordre à votre chien avant d'essayer de l'incliquer à l'aide du système de dressage. Gardez à l'esprit les conseils de dressage suivants :

- Éliminez un seul comportement gênant et enseignez un seul ordre à la fois. Si vous allez trop vite dans le dressage, votre chien risque de ne pas comprendre.
- Soyez cohérent. Envoyez-lui une stimulation électrostatique, sonore, ou par vibration à chaque fois qu'il se comporte mal.
- Ne corrigez pas votre chien de manière excessive. Utilisez les stimulations le moins souvent possible pour dresser votre chien.
- Évitez que votre chien ne se trouve dans des situations ayant déjà provoqué des comportements gênants chez lui, à moins que vous ne puissiez le surveiller et utiliser le système de dressage SportTrainer® SD-425E pour lui envoyer une stimulation électrostatique; sonore ou par vibration.
- Si vous repérez une situation provoquant inévitablement un comportement gênant chez votre chien, recréez-la pour vos séances de dressage. Vous augmenterez ainsi considérablement vos chances de réussite.
- Si votre chien réagit avec crainte à un signal sonore, à une stimulation électrostatique, sonore ou par vibration (tout spécialement les deux premières fois), ne vous inquiétez pas. La meilleure réponse à apporter est de rediriger son attention sur un ordre simple et approprié (par exemple, « Assis »).
- N'utilisez jamais le système de dressage SportTrainer® SD-425E pour corriger ou éliminer un comportement agressif. Si votre chien a un tempérament agressif, contactez un dresseur professionnel. L'agressivité découle de nombreux facteurs chez les chiens. Il peut s'agir d'un comportement acquis ou d'une réaction de peur. Un autre facteur pouvant se traduire par l'agressivité est la domination sociale. Chaque chien est différent.

EN
FR
NL
ES
IT
DE

Visitez notre site www.sportdog.com pour trouver des conseils de dressage plus détaillés et des manuels ou contactez notre Service client pour obtenir de l'aide. Pour consulter la liste des numéros de téléphone dans votre région, visitez notre site Internet www.sportdog.com.

Vous pouvez maintenant commencer à utiliser le système de dressage. L'émetteur est réglé par défaut sur le mode 1, mais vous pouvez changer de mode pour répondre à vos besoins. Consultez l'ÉTAPE 05 pour une description des différents modes.

ÉTAPE :: 05

PROGRAMMATION DE L'ÉMETTEUR

L'émetteur SportTrainer® SD-425E dispose de sept modes opérationnels pour vous permettre de sélectionner le mode le mieux adapté à votre style de dressage. L'émetteur est réglé par défaut sur le mode 1. Il existe également un mode de programmation : le mode V/T (changement des codes d'identification).

POUR CHANGER DE MODE

1. En vous reportant au tableau suivant, réglez la molette de réglage de l'intensité au mode souhaité.
2. Retournez l'émetteur.
3. À l'aide d'un stylo ou de la dent de la boucle de l'attache de votre collier, appuyez brièvement sur le bouton de sélection du mode. Lorsque vous appuyez sur le bouton de sélection du mode, le voyant lumineux de l'émetteur s'allume en continu. Lorsque vous relâchez le bouton, il clignotera autant de fois que le mode sélectionné.



Par exemple, si vous souhaitez utiliser le mode 5, réglez la molette de réglage de l'intensité au mode 5. Une fois le bouton de sélection du mode enfoncé, le voyant lumineux de l'émetteur s'allumera en continu et, une fois le bouton relâché, le voyant lumineux de l'émetteur clignotera 5 fois.

MODE	BOUTON DU HAUT FONCTION	BOUTON DU BAS FONCTION	BOUTON LATÉRAL FONCTION	NOMBRE DE CHIENS
1*	Stimulation électrostatique continue (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) OU Stimulation par vibration en cas de réglage sur V/T	Stimulation électrostatique momentanée (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) OU Stimulation par vibration en cas de réglage sur V/T	Stimulation sonore seule	1
2	Stimulation électrostatique continue (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) OU Stimulation sonore en cas de réglage sur V/T	Stimulation électrostatique momentanée (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) OU Stimulation sonore en cas de réglage sur V/T	Stimulation par vibration seule	1
3	Chien 1 : Stimulation électrostatique continue (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) OU Stimulation sonore en cas de réglage sur V/T	Chien 2 : Stimulation électrostatique continue (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) OU Stimulation sonore en cas de réglage sur V/T	Chien 3 : Stimulation électrostatique continue (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) OU Stimulation sonore en cas de réglage sur V/T	3
4	Chien 1 : Stimulation électrostatique continue (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) OU Stimulation par vibration en cas de réglage sur V/T	Chien 2 : Stimulation électrostatique continue (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) OU Stimulation par vibration en cas de réglage sur V/T	Chien 3 : Stimulation électrostatique continue (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) OU Stimulation par vibration en cas de réglage sur V/T	3

MODE	BOUTON DU HAUT FONCTION	BOUTON DU BAS FONCTION	BOUTON LATÉRAL FONCTION	NOMBRE DE CHIENS
5	Stimulation électrostatique continue (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) OU Stimulation sonore en cas de réglage sur V/T	Stimulation électrostatique momentanée (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) OU Stimulation sonore en cas de réglage sur V/T	s.o.	1
6	Stimulation électrostatique continue (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) OU Stimulation par vibration en cas de réglage sur V/T	Stimulation électrostatique momentanée (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) OU Stimulation par vibration en cas de réglage sur V/T	s.o.	1
7	Stimulation électrostatique continue (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) OU Stimulation sonore en cas de réglage sur V/T	Stimulation électrostatique momentanée (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) OU Stimulation sonore en cas de réglage sur V/T	Localiser le collier de repérage**	1
V/T (CODE d'IDENTIFICATION)	s.o.	s.o.	Voir ÉTAPE 08	s.o.

* Mode par défaut d'usine

** Localiser le collier de repérage : le bouton latéral éteint le mode « chien en mouvement » et permet de localiser le collier de repérage. Pour activer de nouveau le mode « chien en mouvement », enfoncer et tenir le bouton latéral pendant 3 secondes.

ÉTAPE :: 06

COUPLAGE DE L'ÉMETTEUR ET DU COLLIER-RÉCEPTEUR

Pour coupler le collier-récepteur afin qu'il puisse fonctionner avec un nouvel émetteur ou pour coupler un nouveau collier-récepteur afin qu'il fonctionne avec votre émetteur actuel, procédez comme suit :

- A. Éteignez le collier-récepteur.
- B. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt et maintenez-le enfoncé. Le voyant lumineux du récepteur s'allume puis s'éteint après 4 à 5 secondes. Si vous relâchez l'interrupteur marche/arrêt trop tôt, le voyant lumineux du récepteur commencera à clignoter comme d'habitude. Dans ce cas, recommencez l'opération depuis l'étape **A**.
- C. Une fois que le voyant lumineux du récepteur s'est éteint, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.
- D. Appuyez sur le bouton du haut de l'émetteur et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant lumineux du récepteur clignotent 5 fois. Une fois que le voyant lumineux du récepteur a clignoté 5 fois, le Collier-récepteur a été couplé et commencera à clignoter normalement. Si le voyant lumineux du récepteur ne clignote pas 5 fois, recommencez depuis l'étape **A**.

ÉTAPE :: 07

PROGRAMMATION DU SYSTÈME POUR UN FONCTIONNEMENT AVEC DEUX OU TROIS CHIENS

Il faut acheter un ou plusieurs colliers-récepteurs SportDOG® Add-A-Dog® supplémentaires pour dresser d'autres chiens.

Veuillez consulter la quatrième de couverture pour la liste des colliers-récepteurs Add-A-Dog® supplémentaires compatibles.

1. Programmer l'émetteur sur le mode 3 ou 4 (voir ÉTAPE 05).
2. Programmez le premier collier-récepteur.
 - A. Mettez le collier-récepteur hors tension.
 - B. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt et maintenez-le enfoncé. Le voyant lumineux du récepteur s'allume puis s'éteint après 4 à 5 secondes. Si vous relâchez l'interrupteur marche/arrêt trop tôt, le voyant lumineux du récepteur commencera à clignoter comme d'habitude. Dans ce cas, recommencez l'opération depuis l'étape **A**.
 - C. Une fois que le voyant lumineux du récepteur s'est éteint, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.
 - D. Appuyez sur le **bouton du haut** de l'émetteur et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant lumineux du récepteur clignote 5 fois. Si le voyant lumineux du récepteur ne clignote pas 5 fois, recommencez depuis l'étape **A**.
3. Programmez le deuxième collier-récepteur en suivant les étapes de **A à D** décrites ci-dessus, mais en utilisant le **bouton du bas** au lieu du bouton du haut.
4. Programmez le troisième collier-récepteur en suivant les étapes de **A à D** décrites ci-dessus, mais en utilisant le **bouton latéral** au lieu du bouton du haut.

ÉTAPE :: 08

CHANGEMENT DES CODES D'IDENTIFICATION

Un code d'identification est l'identification du signal entre l'émetteur et le collier-récepteur. Chacun d'entre eux est programmé avec l'un des 1 à 2 000 codes d'identification en usine. Le SportTrainer® SD-425E offre la possibilité de programmer deux ou plusieurs émetteurs avec le même code d'identification afin de leur permettre de contrôler un collier-récepteur. Il existe 64 codes d'identification programmables.

POUR PROGRAMMER MANUELLEMENT LE CODE D'IDENTIFICATION D'UN ÉMETTEUR

1. Tournez la molette de réglage de l'intensité sur V/T, puis appuyez brièvement sur le bouton de sélection du mode à l'arrière de votre émetteur. Ceci ne change pas le mode, donc le mode en cours sera encore actif après la modification du code d'identification.
2. Une fois que vous avez relâché le bouton mode, le voyant lumineux de l'émetteur s'allume en vert et reste allumé pendant 15 secondes.
3. Avec le voyant lumineux vert allumé, tournez la molette de réglage de l'intensité sur le 1er chiffre de l'identification, puis appuyez brièvement sur le bouton latéral. Le voyant lumineux vert clignote rapidement pour confirmer la sélection.
4. Une fois de plus, avec le voyant lumineux vert allumé, tournez la molette de réglage de l'intensité sur le 2ème chiffre de l'identification, puis appuyez brièvement sur le bouton latéral. Le voyant lumineux vert clignote rapidement pour confirmer la sélection. Le 2ème chiffre est optionnel et, si vous n'en avez pas besoin, attendez que le voyant vert s'éteigne et n'appuyez pas sur le bouton latéral.
5. Une fois les 15 secondes écoulées, ou après avoir appuyé une deuxième fois sur le bouton latéral, le voyant lumineux vert s'éteint et l'identification de l'émetteur est mise à jour. Dès lors, l'émetteur est dans le même mode que celui activé avant le réglage d'identification.
6. Après avoir changé le code d'identification, vous devez coupler le collier-récepteur à l'émetteur (consultez l'ÉTAPE 06).

RÉGLER DE NOUVEAU L'ÉMETTEUR SUR LE CODE D'IDENTIFICATION PAR DÉFAUT

1. Tournez la molette de réglage de l'intensité sur V/T, puis appuyez brièvement sur le bouton de sélection du mode à l'arrière de votre émetteur. Ceci ne change pas le mode, donc le mode actuel sera encore actif après la modification du code d'identification.
2. N'appuyez pas sur les boutons et attendez que le voyant lumineux vert de l'émetteur s'éteigne.
3. Vous devrez coupler le collier-récepteur avec l'émetteur (consultez l'ÉTAPE 06).

ACCESSOIRES

Pour vous procurer des accessoires supplémentaires pour votre système de dressage SportDOG® SportTrainer® SD-425E, contactez le service clientèle ou rendez-vous sur notre site Web à l'adresse www.sportdog.com pour trouver un détaillant près de chez vous.

QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

La stimulation électrostatique est-elle sans danger pour mon chien ?	Même si la stimulation électrostatique continue et/ou momentanée peut être désagréable, elle est sans danger pour votre chien. Les systèmes de dressage électroniques requièrent une interaction et une implication du propriétaire dans l'éducation du chien pour obtenir les résultats escomptés.
Quel âge doit avoir mon chien avant d'utiliser le système de dressage SportTrainer® SD-425E ?	Votre chien doit être capable d'apprendre les ordres de base, comme « Assis » et « Pas bouger ». Ce système ne doit être utilisé qu'avec des chiens âgés de plus de 6 mois. Le collier-récepteur peut être trop gros pour les chiens pesant moins de 3,6 kg. Si votre animal est blessé ou éprouve des difficultés à se déplacer, veuillez contacter votre vétérinaire ou un dresseur professionnel avant toute utilisation.
Une fois que mon chien est dressé et qu'il obéit à mes ordres, doit-il continuer à porter le collier-récepteur ?	Parfois, il devra peut-être porter à nouveau le collier-récepteur pour renforcer le dressage. De nombreux chasseurs utilisent le collier-récepteur pour contrôler au maximum leurs chiens durant la chasse.
Le collier-récepteur est-il étanche ?	Oui. Si le bloc de batteries rechargeables doit un jour être remplacé, veillez à ce que le joint torique et sa rainure ne comportent pas de saletés ni de débris.
Est-il possible d'utiliser le collier-récepteur à proximité de la mer ?	Oui. Si le collier-récepteur est utilisé dans ou à proximité de l'eau salée, il est nécessaire de le rincer avec de l'eau claire après chaque utilisation.
Est-il possible d'utiliser le système de dressage SportTrainer® SD-425E avec plusieurs chiens ?	Oui. Vous pouvez utiliser le système de dressage SportTrainer® SD-425E avec un maximum de 3 chiens. Il est nécessaire d'acheter des colliers-récepteurs SportDOG® Add-A-Dog®. Veuillez consulter la quatrième de couverture pour la liste des colliers-récepteurs compatibles.
Est-il possible d'utiliser le système de dressage SportTrainer® SD-425E avec un chien agressif ?	Nous déconseillons l'utilisation de nos produits avec des chiens agressifs. Nous vous recommandons de contacter votre vétérinaire ou un dresseur professionnel pour déterminer si votre chien risque d'être agressif.
La portée du système de dressage SportTrainer® SD-425E est-elle exactement de 450 m ?	La portée de votre système de dressage SportTrainer® SD-425E dépend du terrain, du temps, de la végétation et des transmissions d'autres appareils radios. Pour avoir la meilleure portée possible, consultez la section « Fonctionnement du système » de ce manuel.
Pendant combien de temps puis-je administrer une stimulation en continu à mon chien ?	Le délai maximum d'activation du bouton de stimulation électrostatique continue et d'envoi d'une stimulation électrostatique continue à votre chien est de 10 secondes. Le délai maximum d'activation du bouton de stimulation par vibration et d'envoi d'une stimulation par vibration continue à votre chien est de 10 secondes. Après 10 secondes, l'émetteur se met en pause pendant 5 secondes et il est nécessaire de relâcher le bouton de stimulation avant de pouvoir l'activer à nouveau. La stimulation sonore sera émise pendant la durée d'activation du bouton.

QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

Que dois-je faire si le cou de mon chien devient rouge et irrité ?	Ce problème provient d'une irritation provoquée par les contacteurs. Arrêtez d'utiliser le collier-récepteur pendant quelques jours. Si l'irritation persiste au-delà de 48 heures, consultez votre vétérinaire. Lorsque l'irritation a disparu, recommencez à utiliser le dispositif et contrôlez de près la peau de votre chien.
La molette de réglage de l'intensité a du mal à tourner. Est-ce normal ?	Oui. Ceci empêche des modifications accidentelles de l'intensité et permet une étanchéité optimale. Avec le temps, la molette tournera plus facilement.
Puis-je fixer une laisse au collier-récepteur SportTrainer® SD-425E ?	Vous NE DEVEZ PAS attacher de laisse au collier-récepteur SportTrainer® SD-425E. Vous pouvez mettre un collier non métallique sur le cou de votre chien et y attacher une laisse. Vérifiez que le collier supplémentaire n'interfère pas avec les contacteurs.
Est-il possible de programmer le système de dressage SportTrainer® SD-425E pour qu'il fonctionne avec d'autres dispositifs SportDOG® ?	Oui. Vous pouvez programmer votre système de dressage SportTrainer® SD-425E de manière à ce qu'il fonctionne avec les systèmes SD-425CAMO, SD-1825CAMO, SD-1875, SD-3225, SD-825E, SD-1225E, SD-1825E ou SD-1875E. Le système SD-425E fonctionnant à une fréquence différente, il n'est pas rétro-compatible avec l'ensemble des autres systèmes SportDOG®.
Mon émetteur envoie inopinément un signal à plusieurs colliers-récepteurs, que dois-je faire ?	Ceci arrive rarement, mais vous pouvez changer le code d'identification de votre émetteur. Consultez la section « Changement des codes d'identification » pour résoudre ce problème.

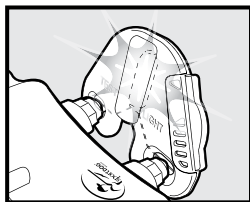
DÉPANNAGE

Les réponses à ces questions devraient vous aider à résoudre toute difficulté rencontrée avec ce système. Dans le cas contraire, veuillez contacter le service clientèle ou visiter notre site internet www.sportdog.com.

Mon chien ne réagit pas lorsque j'appuie sur un bouton.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le collier-récepteur est allumé et que le voyant lumineux clignote. • Si la portée a diminué par rapport à la première utilisation, vérifiez l'état de charge de la batterie de l'émetteur ou du collier-récepteur. • Plusieurs facteurs peuvent avoir un impact sur la portée du SportTrainer® SD-425E. La liste de ces facteurs est disponible dans la section « Fonctionnement du système ». • Vous pouvez vérifier que le collier-récepteur envoie une stimulation électrostatique à votre chien en plaçant la clé multifonctions, fournie dans le kit, sur le collier-récepteur. Consultez la section « Instructions d'utilisation de la clé multifonctions » pour plus d'informations. • Augmentez la molette de réglage de l'intensité. Consultez la section « Trouver le meilleur niveau d'intensité pour votre chien » pour plus d'informations. • Augmentez la plage de stimulation électrostatique. Consultez la section « Changement des plages de stimulation électrostatique » pour plus d'informations. • Vérifiez que les contacteurs du collier-récepteur sont bien contre la peau de votre chien. Consultez la section « Ajustement du collier-récepteur » pour plus d'informations. • Vous devrez peut-être utiliser les contacteurs plus longs fournis avec le système, ou couper le poil du chien sous les contacteurs. • Si vous remarquez que l'autonomie diminue de moitié par rapport à la durée initiale, les batteries du collier-récepteur doivent être remplacées. Contactez le service clientèle pour en acheter de nouvelles.
Le collier-récepteur ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le collier-récepteur a été chargé. Le collier-récepteur se recharge en 2 heures.
Le collier-récepteur ne répond pas à l'émetteur.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que l'émetteur a été chargé. L'émetteur se recharge en 2 heures. • Vérifiez que le collier-récepteur est allumé et que le voyant lumineux clignote. Consulter le paragraphe « Pour mettre le collier-récepteur sous tension ». • Consulter le paragraphe « Couplage de l'émetteur et du collier-récepteur ».

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA CLÉ MULTIFONCTIONS

1. Mettez le collier-récepteur sous tension.
2. Maintenez les contacts de la clé multifonctions contre les contacteurs.
3. Appuyez sur un bouton de stimulation électrostatique de l'émetteur.
4. La clé multifonctions clignote.
Remarque : plus le niveau de stimulation électrostatique est élevé, plus la clé multifonctions s'éclaire.
5. Mettez le collier-récepteur hors tension.



Conservez la clé multifonctions pour effectuer d'autres tests à l'avenir.

Remarque : si la clé multifonctions ne clignote pas, rechargez la batterie et testez à nouveau. Si la clé multifonctions ne clignote toujours pas, contactez le service clientèle.

CONDITIONS D'UTILISATION ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

1. CONDITIONS D'UTILISATION

L'utilisation de ce produit est soumise à votre acceptation des termes, conditions et consignes d'utilisation sans modification. L'utilisation de ce produit revient à en accepter les termes, conditions et consignes d'utilisation. Si vous n'acceptez pas ces termes, conditions et consignes d'utilisation, veuillez renvoyer ce produit, inutilisé, dans son emballage d'origine et à vos frais et risques, au service clientèle approprié avec une preuve d'achat afin d'obtenir un remboursement complet.

2. UTILISATION ADÉQUATE

Ce produit est conçu pour le dressage de chiens. Le tempérament spécifique ou la taille/le poids de votre chien peuvent ne pas convenir pour ce produit (veuillez consulter la section « Fonctionnement du système » dans ce manuel d'utilisation). Radio Systems Corporation déconseille l'utilisation de ce produit si votre chien est agressif et rejette toute responsabilité pour déterminer si le produit convient à un animal spécifique. Si vous n'êtes pas sûr que ce dispositif est approprié à votre animal, veuillez consulter votre vétérinaire ou un dresseur agréé avant de l'utiliser. Une utilisation appropriée comprend, entre autres, la consultation de l'intégralité de ce manuel ainsi que de l'ensemble des avertissements.

3. UTILISATION ILLÉGALE OU INTERDITE

Ce produit est conçu pour être utilisé exclusivement avec des chiens. L'utilisation inappropriée de ce produit peut représenter une violation des lois fédérales, nationales ou locales. L'utilisation inappropriée de ce produit peut représenter une violation des lois fédérales, nationales ou locales.

4. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Radio Systems Corporation et ses sociétés affiliées ne peuvent en aucun cas être tenus responsables pour (i) des dommages directs, indirects, punitifs, accidentels, spéciaux ou secondaires, (ii) ni pour des dommages occasionnés ou associés à l'utilisation ou à l'utilisation inappropriée de ce produit. L'acheteur assume les risques et les responsabilités en rapport avec l'utilisation de ce produit et dans la pleine mesure prévue par la loi. Dans le but d'éviter toute ambiguïté, aucune disposition de la clause 4 ne peut engager la responsabilité de Radio Systems Corporation en cas de décès, de blessures corporelles, de fraude ou de fausse déclaration.

5. MODIFICATION DES TERMES ET DES CONDITIONS

Radio Systems Corporation se réserve le droit de modifier les termes, les conditions et les consignes d'utilisation applicables à ce produit. Si de telles modifications vous ont été communiquées avant que vous n'utilisiez ce produit, elles ont une valeur contractuelle et s'appliquent comme si elles faisaient partie du présent document.

CONFORMITÉ



Cet équipement a été testé et été trouvé conforme aux directives pertinentes R&TTE. Avant d'utiliser ce système en dehors des pays européens, veuillez consulter l'organisme R&TTE compétent dans votre région. Les modifications et les changements apportés à l'appareil et non approuvés par Radio Systems Corporation contreviennent aux réglementations R&TTE européennes, et peuvent annuler le droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'appareil et annuler la garantie.

Vous trouverez la déclaration de conformité à l'adresse : www.sportdog.com/eu_docs.php

Canada

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Ce dispositif a été conçu pour fonctionner avec les antennes fournies avec ce produit. L'utilisation d'autres antennes peut enfreindre les règles industrielles du Canada et annuler l'autorité de l'utilisateur quant au fonctionnement de l'équipement.



ÉLIMINATION DES BATTERIES USAGÉES

⚠ AVERTISSEMENT

Consultez la section relative aux piles en page 21 pour obtenir des informations importantes sur la sécurité.

Ce système fonctionne avec deux batteries Li-Ion (capacité de 160mAh pour le collier-récepteur et 200mAh pour l'émetteur). Remplacez la batterie uniquement par une batterie commandée auprès du service clientèle. Pour consulter la liste des numéros de téléphone dans votre région, visitez notre site Internet www.sportdog.com.

La collecte sélective des batteries usagées est exigée dans de nombreux pays ; renseignez-vous sur les réglementations locales en vigueur avant d'éliminer les batteries usagées. Veuillez consulter les instructions ci-dessous pour retirer la batterie de l'appareil.

EN FIN DE VIE DU PRODUIT, VEUILLEZ SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS POUR L'ÉLIMINATION DES BATTERIES (N'OUVREZ PAS LE COLLIER-RÉCEPTEUR NI L'ÉMETTEUR TANT QUE VOUS N'AVEZ PAS REÇU LA BATTERIE DE REMPLACEMENT).

- À l'aide d'un tournevis Phillips cruciforme n° 1, retirez les vis du boîtier de votre émetteur.
- À l'aide d'une clé Allen 3/32, retirez les vis du boîtier de votre collier-récepteur.
- Retirez le cache arrière ou la protection du boîtier.
- Retirez les batteries usagées.

⚠ AVERTISSEMENT

- Au moment de retirer le bloc de batteries usagé, veillez à tenir fermement le connecteur pour ne pas endommager les fils. Risque d'incendie ou d'explosion si les fils de la batterie sont court-circuités.
- Ces instructions ne sont pas valables pour la réparation ou le remplacement des batteries. Risque d'incendie ou d'explosion si la batterie est remplacée par une batterie autre que celles approuvées spécifiquement par Radio Systems Corporation. Veuillez appeler notre service clientèle pour éviter d'annuler votre garantie.



REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LE RECYCLAGE

Veillez vous conformer aux réglementations concernant les déchets des équipements électriques et électroniques de votre pays. Cet appareil doit être recyclé. Si vous n'avez plus besoin de cet appareil, ne le mettez pas dans le système de déchets normal. Veuillez le rapporter là où vous l'avez acheté pour qu'il soit recyclé. Si vous ne pouvez pas le faire, veuillez contacter le Service clientèle pour de plus amples informations. Pour consulter la liste des numéros de téléphone du Service clientèle, visitez notre site www.sportdog.com.

GARANTIE

Trois ans non transférable Garantie limitée

Produit bénéficie d'une garantie limitée du fabricant. Une description détaillée de la garantie et des conditions de celle-ci est disponible sur le site Internet suivant www.sportdog.com. Vous pouvez également obtenir une copie des conditions de garantie en adressant une enveloppe pré-affranchie marquée à votre nom et à votre adresse à Radio Systems PetSafe Europe Ltd, 2nd Floor, Elgee Building, Market Square, Dundalk, Ireland.

Ce produit est protégé par les brevets suivants :

N° de brevet pour les États-Unis : 6,901,883; 6,459,378; 7,647,545; D545,790; 7,420,136; 6,184,790

N° de brevet pour le Canada : 2,565,318

Autres brevets en attente.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Uitleg van in deze handleiding gebruikte belangrijke woorden en symbolen



Dit is het symbool voor een veiligheidswaarschuwing. Het wordt gebruikt om u te wijzen op mogelijke risico's van persoonlijk letsel. Volg alle veiligheidsberichten op die volgen op dit symbool om mogelijk letsel of overlijden te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

WAARSCHUWING geeft een risicovolle situatie aan die, wanneer deze niet vermeden wordt, kan leiden tot overlijden of ernstig letsel.

⚠ VOORZICHTIG

VOORZICHTIG, gebruikt zonder het symbool voor veiligheidsalarm, geeft een risicovolle situatie aan die, wanneer deze niet vermeden wordt, kan leiden tot letsel bij uw hond.

⚠ WAARSCHUWING

- Niet voor gebruik bij agressieve honden. Gebruik dit product niet wanneer uw hond agressief is, of wanneer uw hond een neiging heeft tot agressief gedrag. Agressieve honden kunnen ernstig letsel en zelfs het overlijden van hun eigenaren en anderen veroorzaken. Als u er niet zeker van bent of dit een goed idee is voor uw hond, neem dan contact op met uw dierenarts of een gediplomeerd trainer.
- Dit apparaat bevat Lithium ion batterijen (Li-Ion); u mag deze nooit verbranden, doorboren, vervormen, kortsluiten of opladen met een ongeschikte lader. Wanneer deze waarschuwing niet wordt gevolgd kan dit brand, explosies, beschadiging van eigendommen of lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- Explosiegevaar als de batterijen worden vervangen door een onjuist type batterij. Gooi lege batterijen weg volgens de regels in uw regio.
- U mag de batterijen nooit uit het batterijcompartiment verwijderen om ze op te laden.
- Er bestaat explosiegevaar als u de batterijen oplaadt in omgevingen met een hoge temperatuur (38°C).

VOORZICHTIG

Lees de instructies in deze handleiding door en volg deze op. Een juiste pasvorm van de halsband is belangrijk. Wanneer een halsband te lang gedragen wordt of te strak om de nek van de hond zit, kan deze beschadiging van de huid veroorzaken. Dit wordt een bedzweer genoemd; een andere naam is doorligwond, decubitus of druknecrose.

- Doe uw hond de halsband nooit langer dan 12 uur per dag om.
- Verander de positie van de halsband om de nek van de hond, indien mogelijk, elke 1 tot 2 uur.
- Controleer of de halsband past om overmatige druk te voorkomen; volg de instructies in deze handleiding.
- Bevestig nooit een riem aan de ontvanger halsband; dit veroorzaakt overmatige druk op de contactpunten.
- Bij gebruik van een tweede halsband voor een riem mag geen druk op de elektronische halsband worden uitgeoefend.
- Was de nek van de hond en de contactpunten van de halsband wekelijks met een vochtige doek.
- Onderzoek het contactgebied dagelijks op tekenen van uitslag of wondjes.
- Als u uitslag of wondjes ziet, stop het gebruik van de halsband tot de huid is genezen.
- Ga naar de dierenarts als de aandoening langer dan 48 uur aanhoudt. Bezoek onze website op www.sportdog.com voor meer informatie over doorligwonden en druknecrose.

Deze stappen zullen helpen uw hond zich veilig en comfortabel te laten voelen. Miljoenen honden ondervinden geen problemen bij het dragen van roestvrijstalen contactpunten. Sommige honden zijn gevoelig voor de druk van de contactpunten. Het kan zijn dat uw hond de halsband na enige tijd goed verdraagt. Als dit het geval is, kunt u deze voorzorgen wat minder streng toepassen. Het is belangrijk dat u het contactgebied dagelijks blijft controleren. Als u roodheid of wondjes opmerkt, stop het gebruik tot de huid volledig is genezen.

- Voor een consistent contact kan het nodig zijn om de vacht onder de contactpunten bij te knippen of de langere contactpunten te gebruiken. Scheer de nek van de hond nooit; dit kan leiden tot uitslag of infectie.
- De halsband mag niet strakker worden gemaakt dan nodig voor een goed contact. Bij een te strakke halsband is het risico op druknecrose in het contactgebied groter.

Dank u dat u voor trainingsproducten van het merk SportDOG® hebt gekozen. Mits correct gebruikt, zal dit product u helpen om uw hond op een efficiënte en veilige manier te volgen. Om tevredenheid over het product te garanderen, adviseren wij u deze gebruiksaanwijzing grondig door te lezen. Als u vragen hebt over het gebruik van dit product, raadpleeg dan de hoofdstukken Veel gestelde vragen en Probleemoplossing van deze handleiding of neem contact op met onze klantenservice. Voor telefoonnummers in uw regio bezoekt u onze website www.sportdog.com.

Om optimaal van uw garantie te kunnen profiteren, verzoeken wij u uw product binnen 30 dagen te registreren via www.sportdog.com. Door te registreren en uw aankoopbon te bewaren, hebt u volledige garantie op het product en zijn wij in staat u sneller te helpen, mocht u ooit een keer genoodzaakt zijn de klantenservice te bellen. Belangrijk: uw waardevolle informatie wordt nooit aan derden gegeven of verkocht. Meer informatie over de garantie is online beschikbaar op www.sportdog.com.

INHOUD

ONDERDELEN	41
ZO WERKT HET SYSTEEM	41
BELANGRIJKE DEFINITIES	42
VOORBEREIDEN VAN DE AFSTANDSBEDIENING	43
VOORBEREIDEN VAN DE ONTVANGER HALSBAND	44
DE ONTVANGER HALSBAND AANPASSEN	46
HET BESTE INTENSITEITSNIVEAU VOOR UW HOND VASTSTELLEN	46
HET BEREIK VAN STATISCHE STIMULANS WIJZIGEN	47
ALGEMENE TRAININGSTIPS	47
DE AFSTANDSBEDIENING PROGRAMMEREN	48
ONTVANGER HALSBAND EN AFSTANDSBEDIENING OP ELKAAR AFSTEMMEN	49
HET SYSTEEM PROGRAMMEREN VOOR BEDIENING MET TWEE OF DRIE HONDEN	49
ID-CODES WIJZIGEN	50
ACCESSOIRES	50
VEEL GESTELDE VRAGEN	51
PROBLEEMOPLOSSING	52
INSTRUCTIES VOOR TESTLAMPJE	53
GEbruiksvoorwaarden EN BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID	53
CONFORMITEIT	54
OPRUIMING VAN BATTERIJEN	54
GARANTIE	55

TRAININGSHANDLEIDING

Gelieve onze website www.sportdog.com te raadplegen indien u een trainingshandleiding voor dit product wilt downloaden of neem contact op met onze klantenservice voor meer assistentie. Voor telefoonnummers in uw regio bezoekt u onze website www.sportdog.com.



ZO WERKT HET SYSTEEM

Er is aangetoond dat de SportDOG® SportTrainer® SD-425E Trainer met afstandsbediening veilig, comfortabel en effectief is voor alle honden die meer wegen dan 3,6 kg. Door dit product consistent en correct te gebruiken, kunt u commando's versterken en misdragingen corrigeren tot een afstand van maximaal 450 m. De afstandsbediening stuurt een signaal dat de ontvanger halsband activeert om een onschadelijke stimulans af te geven. Met de juiste training leert een hond dit signaal te associëren met een bevel. Zoals alle SportDOG®-producten beschikt dit model over instelbare statische stimulansniveaus zodat u het stimulansniveau kunt afstemmen op het temperament van uw hond, zonder risico van overcorrectie.

BELANGRIJK: DE SPORTTRAINER® SD-425E TRAINER MET AFSTANDSBEDIENING HEEFT EEN BEREIK VAN MAXIMAAL 450 M. AFHANKELIJK VAN DE MANIER WAAROP U DE AFSTANDSBEDIENING VASTHOUDT, KAN HET MAXIMUMBEREIK VARIËREN. VOOR CONSISTENTE RESULTATEN BIJ GROTERE BEREIKEN HOUDT U DE AFSTANDSBEDIENING IN VERTICALE POSITIE, WEG VAN UW LICHAAM EN BOVEN UW HOOFD. HET TERREIN, HET WEER, DE BEGROEIING, SIGNALLEN VAN ANDERE RADIO-APPARATUUR EN ANDERE FACTOREN KUNNEN HET MAXIMUM BEREIK BEÏNVLOEDEN.



⚠ WAARSCHUWING

Gebruik dit product niet wanneer uw hond agressief is, of wanneer uw hond een neiging heeft tot agressief gedrag. Agressieve honden kunnen ernstig letsel en zelfs het overlijden van hun eigenaren en anderen veroorzaken. Als u er niet zeker van bent of dit een goed idee is voor uw hond, neem dan contact op met uw dierenarts of een gediplomeerd trainer.

BELANGRIJKE DEFINITIES

AFSTANDBEDIENING



AFSTANDBEDIENING: verzendt het radiosignaal naar de ontvanger halsband. Deze is waterdicht en kan tot 7,6 m onder water worden gehouden.

INTENSITEITSWIJZERPLAAT: zorgt voor meerdere niveaus van stimulatie zodat u de correctie kunt afstemmen op het temperament van uw hond.

LED-LAMPJE AFSTANDBEDIENING: geeft aan dat een knop is ingedrukt en fungeert ook als indicator voor een lege batterij.

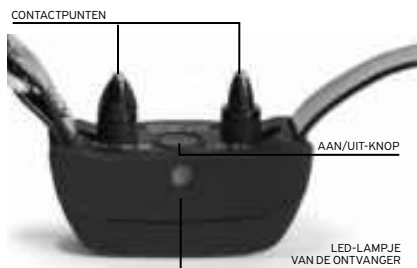
BOVENSTE KNOP: deze knop is standaard ingesteld voor het leveren van ononderbroken stimulatie.

ONDERSTE KNOP: deze knop is standaard ingesteld voor het leveren van tijdelijke statische stimulatie of een "tik".

ZIJKNOP: deze knop is standaard ingesteld voor het leveren van een geluidssignaal zonder statische stimulatie.

OPLAADAANSLUITING: voor het aansluiten van de oplader. Hoewel de afstandsbediening waterdicht is zonder de rubberen klep, wordt u geadviseerd deze te gebruiken als u niet aan het opladen bent om zo vuil uit de opening te weren.

MODUSKNOP: met deze knop kunt u de modus van de afstandsbediening wijzigen.



ONTVANGER HALSBAND: ontvangt het radiosignaal van de afstandsbediening en geeft de statische, vibratie- of geluidsstimulatie voor het corrigeren of aansporen van uw hond. Deze is waterdicht en kan tot 7,6 m onder water worden gehouden.

LED-LAMPJE VAN DE ONTVANGER: geeft aan wanneer de ontvanger halsband in- of uitgeschakeld is, fungeert als indicator voor een bijna lege batterij en geeft ook aan dat een knop voor ononderbroken of kortstondige (tik) statische stimulatie is ingedrukt.

CONTACTPUNTEN: de contacten waarlangs de ontvanger halsband stimulatie levert.

AAN/UIT-KNOP: het kortstondig indrukken en weer loslaten van deze knop schakelt de ontvanger halsband in en uit.

DE ONTVANGER HALSBAND KAN VIER TYPEN STIMULANS AFGEVEN VIA DE CONTACTPUNTEN:

ONONDERBROKEN: u bepaalt zowel wanneer als hoe lang een statische stimulans wordt gegeven, deze kan maximaal 10 seconden duren. Na 10 seconden schakelt de afstandsbediening uit en kan er gedurende 5 seconden geen statische stimulans aan uw hond worden gegeven. Na de uitschakelperiode van 5 seconden kan er weer statische stimulans worden gegeven.

KORTSTONDIG (TIK): er wordt gedurende 1/10 van een seconde een statische stimulans gegeven, onafhankelijk van hoe lang de knop wordt ingedrukt.

GELUIDSSIGNAAL: de ontvanger halsband maakt een snel piepend geluid wanneer een geluidssignaalknop wordt ingedrukt.

VIBRATIE (TRILLING): de ontvanger halsband vibreert wanneer een vibratieknop is ingedrukt, tot maximaal 10 seconden. Na 10 seconden schakelt de afstandsbediening uit en kan er gedurende 5 seconden geen vibratiestimulans aan uw hond worden gegeven. Na de uitschakelperiode van 5 seconden kan er weer vibratiestimulans worden gegeven.

STAP :: 01

VOORBEREIDEN VAN DE AFSTANDSBEDIENING

OPLADEN VAN DE AFSTANDSBEDIENING

1. Til de rubberen klep op die de oplaadaansluiting beschermt.
2. Sluit één van de oplaadconnectoren aan op de oplaadaansluiting.
3. Sluit de oplader aan op een standaard stopcontact.

4. Laad de afstandsbediening gedurende 2 uur op vóór het eerste gebruik en elke volgende oplading.

Door gebruik van Lithium ion-technologie is de oplaadtijd van de afstandsbediening slechts 2 uur. Het kan geen kwaad om de eenheid langer dan 2 uur op te laden.

5. Wanneer het opladen voltooid is, plaatst u de rubberen klep terug.

LET OP: de gebruiksduur van de batterij tussen de oplaadbeurten is ongeveer 50 tot 70 uur, afhankelijk van de gebruiksfrequentie.



OPLAADCONNECTOR
GEPLAATST IN DE
OPLAADAANSLUITING VAN
DE AFSTANDSBEDIENING

LED-LAMPJE AFSTANDSBEDIENING

OPERATIONELE MODUS	KLEUR LAMPJE	STATUS BATTERIJ	FUNCTIE LAMPJE
Ononderbroken statische, geluids- of vibratiestimulatie ingedrukt	Groen	Goed	Lampje brandt zonder knipperen bij het indrukken van de knop
Ononderbroken statische, geluids- of vibratiestimulatie ingedrukt	Rood	Laag	Lampje brandt zonder knipperen bij het indrukken van de knop
Knop voor kortstondige statische stimulans ingedrukt	Groen	Goed	Lampje knippert eenmaal en schakelt zichzelf uit
Knop voor kortstondige statische stimulans ingedrukt	Rood	Laag	Lampje knippert eenmaal en schakelt zichzelf uit
De eenheid wordt opgeladen	Groen	Laag	Lampje brandt solide tijdens het opladen
Eenheid is volledig opgeladen (oplader is nog steeds aangesloten)	Groen	Goed	Lampje knippert eenmaal per seconde nadat de batterij volledig opgeladen is

STAP :: 02

VOORBEREIDEN VAN DE ONTVANGER HALSBAND

OPLADEN VAN DE ONTVANGER HALSBAND

1. Til de rubberen klep op die de oplaadaansluiting beschermt.
2. Sluit één van de oplaadconnectoren aan op de oplaadaansluiting.
3. Sluit de oplader aan op een standaard stopcontact.
4. Laad de ontvanger halsband gedurende 2 uur op vóór het eerste gebruik en elke volgende oplading.

Door gebruik van lithiumiontechnologie is de oplaadtijd van de ontvanger halsband slechts 2 uur. Het kan geen kwaad om de eenheid langer dan 2 uur op te laden.

5. Wanneer het opladen is voltooid, plaatst u de rubberen klep terug.

DE ONTVANGER HALSBAND INSCHAKELEN

Druk op de aan/uit-knop en laat deze los. Het LED-lampje van de ontvanger halsband licht op en de ontvanger halsband piept 1 tot 2 maal, afhankelijk van het gekozen statische stimulansbereik. De standaardinstelling is 2 of medium.

AAN/UIT-KNOP

OPLAADCONNECTOR
GEPLAATST IN DE
OPLAADAANSLUITING
VAN DE ONTVANGER
HALSBAND



DE ONTVANGER HALSBAND UITSCHAKELEN

Druk op de aan/uit-knop en laat deze los. Het LED-lampje van de ontvanger licht op zonder knipperen (rood) en de ontvanger halsband piept ononderbroken gedurende 2 seconden.

Om de gebruiksduur tussen oplaadcycli te vergroten, kan de ontvanger halsband worden uitgeschakeld wanneer deze niet in gebruik is.

LET OP: de gebruiksduur van de batterij tussen de oplaadbeurten is ongeveer 50 tot 70 uur, afhankelijk van de gebruiksfrequentie.

LED-LAMPJE VAN DE ONTVANGER

OPERATIONELE MODUS	KLEUR LAMPJE	STATUS BATTERIJ	FUNCTIE LAMPJE	FUNCTIE LUIDSPREKER	VIBRATIE
Apparaat is ingeschakeld met aan/uit-knop	Groen	Goed	Lampje brandt zonder knipperen tijdens piepfase	Piept 1 tot 2 keer, afhankelijk van de instelling van het statische stimulansbereik (de standaardinstelling is 2). Raadpleeg pagina 47.	N.v.t.
Apparaat is ingeschakeld met aan/uit-knop	Rood	Laag	Lampje brandt zonder knipperen tijdens piepfase	Piept ononderbroken gedurende 2 seconden	N.v.t.
Apparaat is ingeschakeld	Groen	Goed	Lampje knippert elke 2 seconden	N.v.t.	N.v.t.
Apparaat is ingeschakeld	Rood	Laag	Lampje knippert elke 2 seconden	N.v.t.	N.v.t.
Apparaat geeft ononderbroken statische stimulatie af	Rood	N.v.t.	Lampje brandt zonder knipperen zolang de knop wordt ingedrukt (tot 10 seconden)	N.v.t.	N.v.t.
Apparaat geeft tijdelijke statische stimulans (tik) af	Rood	N.v.t.	Lampje knippert eenmaal snel, onafhankelijk van het al dan niet ingedrukt zijn van de knop	N.v.t.	N.v.t.

OPERATIONELE MODUS	KLEUR LAMPJE	STATUS BATTERIJ	FUNCTIE LAMPJE	FUNCTIE LUIDSPREKER	VIBRATIE
Apparaat geeft geluidsstimulans af	Uit	N.v.t.	N.v.t.	Apparaat piept zolang de knop wordt ingedrukt	N.v.t.
Apparaat geeft vibratiestimulans af	Uit	N.v.t.	N.v.t.	N.v.t.	Apparaat vibreert zolang de knop wordt ingedrukt (tot 10 seconden)
Apparaat wordt opgeladen	Groen	Laag	Lampje brandt zonder knipperen tijdens het opladen	N.v.t.	N.v.t.
Apparaat is volledig opgeladen (oplader is nog steeds aangesloten)	Groen	Goed	Lampje knippert eenmaal per seconde nadat de batterij volledig is opgeladen	N.v.t.	N.v.t.

OPLAADBARE BATTERIJEN

⚠ WAARSCHUWING

- Dit apparaat bevat Lithium ion-batterijen (Li-Ion); u mag deze nooit verbranden, doorboren, vervormen, kortsluiten of opladen met een ongeschikte lader. Wanneer deze waarschuwing niet wordt gevolgd kan dit brand, explosies, beschadiging van eigendommen of lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- Explosiegevaar als de batterijen worden vervangen door een onjuist type batterij. Gooi lege batterijen weg volgens de regels in uw regio.
- U mag de batterijen nooit uit het batterijcompartiment verwijderen om ze op te laden.
- Er bestaat explosiegevaar als u de batterijen oplaadt in omgevingen met een hoge temperatuur (38°C).
- De oplaadbare Lithium ion-batterijen (Li-Ion) zijn niet geheugengevoelig, vereisen niet dat ze volledig leeg zijn voordat ze worden opgeladen en kunnen niet te veel worden opgeladen.
- De batterijen worden gedeeltelijk opgeladen geleverd, maar moeten vóór het eerste gebruik volledig worden opgeladen.
- **Wanneer het apparaat gedurende lange periodes wordt bewaard, dient u de batterijen geregeld volledig op te laden. Dit moet elke 3 tot 4 maanden gebeuren.**
- U kunt uw batterij, naar verwachting, honderden keren opladen. Alle oplaadbare batterijen verliezen in de loop van de tijd echter capaciteit in relatie tot het aantal oplaadcycli dat doorlopen is. Dit is normaal. Als de werkingstijd tot de helft van de oorspronkelijke gebruiksduur daalt, neem dan contact op met de klantenservice om een nieuwe batterij aan te kopen.
- De batterijen dienen minimaal 3 tot 5 jaar mee te gaan. Wanneer een batterij vervangen moet worden, kunt u een nieuwe bestellen door telefonisch contact op te nemen met de klantenservice. Voor telefoonnummers in uw regio bezoekt u onze website www.sportdog.com. U wordt verzocht de ontvanger halsband of afstandsbediening niet te openen voordat u de vervangende batterij hebt ontvangen.

STAP :: 03

DE ONTVANGER HALSBAND AANPASSEN

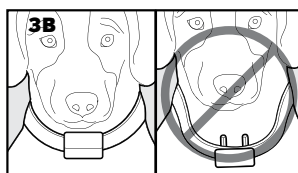
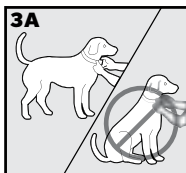
BELANGRIJK: Een correcte pasvorm en plaatsing van de ontvanger halsband zijn van belang voor een effectieve training. De contactpunten dienen rechtstreeks contact met de huid van de hond te maken.

VOORZICHTIG

Zie pagina 39 voor belangrijke informatie m.b.t. de veiligheid.

Om zeker te zijn van de correcte pasvorm volgt u de onderstaande stappen:

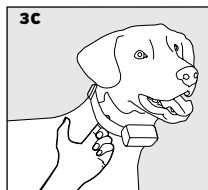
1. Terwijl uw hond staat (**3A**) centreert u de ontvanger halsband zodat de contactpunten zich onderaan de hals van de hond bevinden waar zij de huid raken (**3B**). Als uw hond een lange of dikke vacht heeft, zijn er twee opties om voor een consistent contact te zorgen: knip de vacht rond de contactpunten korter of gebruik de langere contactpunten die bij het systeem zijn meegeleverd.



VOORZICHTIG

- Het kan nodig zijn de vacht rond de contactpunten bij te knippen. Scheer de nek van de hond nooit; dit kan leiden tot uitslag of infectie.
- De halsband mag niet strakker worden gemaakt dan nodig voor een goed contact. Bij een te strakke halsband is het risico op druknecrose in het contactgebied groter.

2. De ontvanger halsband moet goed aansluiten, maar moet los genoeg zitten om één vinger tussen de band en de nek van de hond te kunnen plaatsen (**3C**).
3. Laat uw hond de halsband enkele minuten dragen en controleer dan opnieuw hoe deze past. Controleer de pasvorm na een tijdje nogmaals, als uw hond gewend raakt aan de ontvanger halsband.



STAP :: 04

HET BESTE INTENSITEITSNIVEAU VOOR UW HOND VASTSTELLEN

De SportTrainer® SD-425E Trainer met afstandsbediening heeft meerdere intensiteitsniveaus. Hiermee kunt u de meest geschikte statische stimulatie voor uw hond kiezen.

LET OP: start altijd op het laagste stimulansniveau en verhoog de intensiteit.

Voor effectiviteit van de training is het belangrijk het juiste intensiteitsniveau voor uw hond vast te stellen. Dit wordt het "erkenningsniveau" genoemd waarbij de hond nieuwsgierig rondkijkt of de oren rechtop laat staan.

HET MINIMALE ERKENNINGNIVEAU VAN UW HOND VINDEN

LET OP: elke hond is anders, u kunt niet voorspellen waar het erkenningsniveau van uw hond ligt. Let goed op kleine veranderingen in het gedrag die aantonen dat de hond de statische stimulans voelt.

1. Als de ontvanger halsband is ingeschakeld en u de juiste pasvorm voor uw hond hebt bepaald, stelt u de intensiteitswijzerplaat van de afstandsbediening in op niveau 1 en drukt gedurende 1 tot 2 seconden op de knop voor ononderbroken statische stimulans.
2. Als uw hond niet reageert op niveau 1, ga dan naar niveau 2 en herhaal het proces.
3. UW HOND MAG TIJDENS DE STATISCHE STIMULANS NIET GAAN BLAFFEN OF IN PANIEK RAKEN. GEBEURT DIT TOCH, DAN LIGT HET NIVEAU VAN DE STATISCHE STIMULANS TE HOOG EN MOET U NAAR HET VORIGE NIVEAU TERUGKEREN EN DE PROCEDURE HERHALEN.
4. Als u het erkenningsniveau van uw hond hebt bepaald, is dit het niveau dat u gebruikt als u begint met een trainingsoefening.

5. Als u niveau 7 hebt bereikt bij het zoeken naar het erkenningsniveau voor uw hond en de hond nog steeds geen reactie vertoont, controleert u best of de ontvanger halsband goed tegen de nek van de hond is geplaatst. Keer hierna terug naar niveau 1 en herhaal het proces. Als uw hond nog steeds niet aantoot dat hij de stimulans voelt, hebt u drie mogelijkheden: u kunt de vacht onder de contactpunten bijknippen, u kunt de langere contactpunten gebruiken die zijn meegeleverd met het systeem of u kunt het bereik van de statische stimulans wijzigen.

Als uw hond na deze stappen nog steeds niet aangeeft dat hij de statische stimulatie voelt, neemt u contact op met de klantenservice.

HET BEREIK VAN STATISCHE STIMULANS WIJZIGEN

De SportTrainer® SD-425E ontvanger halsband heeft 2 bereiken van statische stimulans (**laag en medium**). Binnen elk bereik zijn er 7 niveaus van statische stimulatie, waarbij 1 het laagste en 7 het hoogste niveau is. De standaardinstelling voor het bereik is 2 of medium.

Om het bereik van de statische stimulans te wijzigen volgt u de volgende stappen:

1. Zorg ervoor dat de ontvanger halsband is uitgeschakeld.
2. Schakel het apparaat dan in door de aan/uit-knop kort in te drukken en dan weer los te laten.
3. Druk binnen 5 seconden nadat het led-lampje dooft gedurende 3 seconden op de aan/uit-knop.
4. De ontvanger halsband piept dan eenmaal en het led-lampje knippert oranje. Dit geeft het **lage** statische stimulansbereik weer. Wanneer **medium** is gewenst, houdt u de aan/uit-knop ingedrukt tot het aantal piepjes/oranje knipjes gelijk is aan het gewenste statische stimulansbereik, zoals weergegeven in onderstaande tabel.
5. Laat de aan/uit-knop los als het gewenste bereik is geselecteerd; de ontvanger halsband wordt uitgeschakeld.
6. Schakel het apparaat weer in. Dit piept dan in overeenstemming met het statische stimulansbereik dat u in stap 4 hebt geselecteerd.

	STATISCH STIMULATIEBEREIK	TEMPERAMENT HOND
1 pieptoon	Laag	Zwak
2 pieptonen	Medium	Matig

ALGEMENE TRAININGSTIPS

VOORDAT U DE HOND MET DIT PRODUCT GAAT TRAINEN

U zult het meeste succes behalen met deze trainer met afstandsbediening als u er altijd aan denkt dat een bevel moet worden geleerd voordat dit kan worden bekrachtigd met een trainer met afstandsbediening. Houd daarbij altijd de volgende trainingstips in gedachten:

- Elimineer één misdraging of leer één gehoorzaamheidsbevel tegelijkertijd. Als u te snel gaat met de training, kan de hond verward raken.
- Wees consistent. Geef uw hond een statische, geluids- of vibratiestimulans bij elke misdraging.
- Overcorrigeer de hond niet. Gebruik zo weinig mogelijk stimulans om de hond te trainen.
- Vermijd situaties waarin de hond zich al eerder misdragen heeft, tenzij u de hond kunt controleren en de SportTrainer® SD-425E Trainer met afstandsbediening kunt gebruiken voor het toepassen van een statische, geluids- of vibratiestimulans.
- Wanneer u een situatie waarneemt waarin de hond zich herhaaldelijk misdraagt, gebruik deze situatie dan als trainingssessie. Dit zal de kans op succes aanzienlijk vergroten.
- Als uw hond angstig reageert op de statische, geluids- of vibratiestimulans (vooral de eerste paar keer) is dit geen reden tot bezorgdheid. Leid de aandacht af en zorg voor eenvoudig en gepast gedrag (bijv. met een bekend bevel, zoals "zit").
- Gebruik de SportTrainer® SD-425E Trainer met afstandsbediening nooit om vormen van agressief gedrag te corrigeren of te elimineren. Als uw hond zulk gedrag vertoont, neem dan contact op met een professioneel trainer. Agressie bij honden is het resultaat van verschillende factoren. Dit kan geleerd gedrag zijn of het gevolg zijn van angst. Een andere factor die bijdraagt aan agressie in honden is sociale dominantie. Elke hond is anders.

Ga naar onze website www.sportdog.com voor uitgebreidere trainingstips en handleidingen of neem contact op met onze klantenservice voor meer assistentie. Voor een lijst met telefoonnummers in uw regio bezoekt u onze website www.sportdog.com.

Nu is uw trainer met afstandsbediening klaar voor gebruik. De zender is standaard op modus 1 ingesteld, maar u kunt de modus wijzigen zodat deze beter aansluit bij uw situatie. Zie STAP 05 voor een uitleg over de mogelijke modi.

DE AFSTANDSBEDIENING PROGRAMMEREN

De SportTrainer® SD-425E Trainer met afstandsbediening heeft zeven operationele modi zodat u de modus kunt selecteren die het beste bij uw trainingstype of -stijl past. De afstandsbediening is standaard op modus 1 ingesteld. Er is ook een programmeringsmodus: Modus V/T (ID-codes wijzigen).

DE MODUS WIJZIGEN

1. Raadpleeg de volgende tabel en pas de intensiteitswijzerplaat aan uw gewenste modus aan.
2. Draai de afstandsbediening om.
3. Duw op de modusknop met een pen of de scherpe punt op de gesp van de riem van de halsband. Wanneer de modusknop wordt ingedrukt, brandt het afstandsbediening led-lampje zonder knipperen. Als de knop wordt losgelaten, knippert het led-lampje het aantal keren van de gekozen modus.



Als u bijvoorbeeld modus 5 wenst, past u de intensiteitswijzerplaat aan naar Niveau 5. Zodra u de modusknop hebt losgelaten, brandt het afstandsbediening led-lampje zonder knipperen en, zodra u de modusknop loslaat, knippert dit 5 keer.

MODUS	BOVENSTE KNOP FUNCTIE	ONDERSTE KNOP FUNCTIE	ZIJKNOP FUNCTIE	AANTAL HONDEN
1*	Ononderbroken statische stimulans (niveau ingesteld door intensiteitswijzerplaat) OF Vibratiestimulans als V/T op wijzerplaat	Kortstondige statische stimulans (niveau ingesteld door intensiteitswijzerplaat) OF Vibratiestimulans als V/T op wijzerplaat	Aleen geluidsstimulans	1
2	Ononderbroken statische stimulans (niveau ingesteld door intensiteitswijzerplaat) OF Geluidsstimulans als V/T op wijzerplaat	Kortstondige statische stimulans (niveau ingesteld door intensiteitswijzerplaat) OF Geluidsstimulans als V/T op wijzerplaat	Aleen vibratiestimulans	1
3	Hond 1: Ononderbroken statische stimulans (niveau ingesteld door intensiteitswijzerplaat) OF Geluidsstimulans als V/T op wijzerplaat	Hond 2: Ononderbroken statische stimulans (niveau ingesteld door intensiteitswijzerplaat) OF Geluidsstimulans als V/T op wijzerplaat	Hond 3: Ononderbroken statische stimulans (niveau ingesteld door intensiteitswijzerplaat) OF Geluidsstimulans als V/T op wijzerplaat	3
4	Hond 1: Ononderbroken statische stimulans (niveau ingesteld door intensiteitswijzerplaat) OF Vibratiestimulans als V/T op wijzerplaat	Hond 2: Ononderbroken statische stimulans (niveau ingesteld door intensiteitswijzerplaat) OF Vibratiestimulans als V/T op wijzerplaat	Hond 3: Ononderbroken statische stimulans (niveau ingesteld door intensiteitswijzerplaat) OF Vibratiestimulans als V/T op wijzerplaat	3
5	Ononderbroken statische stimulans (niveau ingesteld door intensiteitswijzerplaat) OF Geluidsstimulans als V/T op wijzerplaat	Kortstondige statische stimulans (niveau ingesteld door intensiteitswijzerplaat) OF Geluidsstimulans als V/T op wijzerplaat	N.v.t.	1
6	Ononderbroken statische stimulans (niveau ingesteld door intensiteitswijzerplaat) OF Vibratiestimulans als V/T op wijzerplaat	Kortstondige statische stimulans (niveau ingesteld door intensiteitswijzerplaat) OF Vibratiestimulans als V/T op wijzerplaat	N.v.t.	1

MODUS	BOVENSTE KNOP FUNCTIE	ONDERSTE KNOP FUNCTIE	ZIJKNOP FUNCTIE	AANTAL HONDEN
7	Ononderbroken statische stimulans (niveau ingesteld door intensiteitswijzerplaat) OF Geluidsstimulans als V/T op wijzerplaat	Kortstondige statische stimulans (niveau ingesteld door intensiteitswijzerplaat) OF Geluidsstimulans als V/T op wijzerplaat	Afstandbedienbare pieper**	1
V/T (ID-CODE)	N.v.t.	N.v.t.	Zie STAP 08	N.v.t.

* Standaardmodus

** Afstandbedienbare pieper: de zijknop schakelt de Run-modus uit en lokaliseert de afstandbedienbare pieper. Als u de Run-modus opnieuw wilt inschakelen, houdt u de zijknop gedurende 3 seconden ingedrukt.

STAP :: 06

ONTVANGER HALSBAND EN AFSTANDSBEDIENING OP ELKAAR AFSTEMMEN

Om de ontvanger halsband aan een nieuwe afstandsbediening te koppelen of om een nieuwe ontvanger halsband aan uw bestaande afstandsbediening te koppelen:

- Schakel de ontvanger halsband uit.
- Houd de aan/uit-knop ingedrukt. Het LED-lampje van de ontvanger licht op en schakelt zichzelf na 4 tot 5 seconden uit. Als u de aan/uit-knop te snel los laat, zal het LED-lampje van de ontvanger zoals normaal beginnen te knipperen. Als dit gebeurt, begin dan opnieuw bij **A**.
- Nadat het LED-lampje van de ontvanger is gedoofd, laat u de Aan/Uit-knop los.
- Druk de bovenste knop op de afstandsbediening in en houd deze ingedrukt tot het LED-lampje van de ontvanger 5 keer knippert. Zodra het LED-lampje van de ontvanger 5 keer knippert, is de ontvanger halsband gekoppeld en begint het lampje weer zoals normaal te knipperen. Als het LED-lampje van de ontvanger niet 5 keer knippert, begin dan opnieuw bij **A**.

STAP :: 07

HET SYSTEEM PROGRAMMEREN VOOR BEDIENING MET TWEE OF DRIE HONDEN

Als u meer dan één hond wenst af te richten, moet u extra SportDOG® Add-A-Dog® ontvanger halsbands aankopen.

Raadpleeg de achterzijde van deze gids voor compatibele Add-A-Dog® extra ontvanger halsbands voor dit systeem.

- Stel de afstandsbediening in op modus 3 of 4 (zie STAP 05).
- Programmeer de eerste ontvanger halsband.
 - Schakel de ontvanger halsband uit.
 - Houd de aan/uit-knop ingedrukt. Het LED-lampje van de ontvanger licht op en schakelt zichzelf na 4 tot 5 seconden uit. Als u de aan/uit-knop te snel los laat, zal het LED-lampje van de ontvanger zoals normaal beginnen te knipperen. Als dit gebeurt, begin dan opnieuw bij **A**.
 - Nadat het LED-lampje van de ontvanger is gedoofd, laat u de Aan/Uit-knop los.
 - Houd de **bovenste knop** op de afstandsbediening ingedrukt tot het LED-lampje van de ontvanger 5 keer knippert. Als het LED-lampje van de ontvanger niet 5 keer knippert, begin dan opnieuw bij **A**.
- Programmeer de tweede ontvanger halsband met stappen **A** t/m **D** hierboven, maar gebruik de **onderste knop** in plaats van de bovenste knop.
- Programmeer de derde ontvanger halsband met stappen **A** t/m **D** hierboven, maar gebruik de **zijknop** in plaats van de bovenste knop.

STAP :: 08

ID-CODES WIJZIGEN

Een ID-code is de signaalidentificatie tussen de afstandsbediening en de ontvanger halsband. Beide apparaten zijn in de fabriek geprogrammeerd met 1 van 2.000 ID-codes. De SportTrainer® SD-425E heeft de mogelijkheid om twee of meer afstandsbedieningen met dezelfde ID-code te programmeren, zodat zij beide één ontvanger halsband aan kunnen sturen. Er kunnen 64 ID-codes worden geprogrammeerd.

DE ID-CODE VAN EEN AFSTANDSBEDIENING HANDMATIG PROGRAMMEREN

1. Draai de intensiteitswijzerplaat op V/T, druk dan op de modusknop op de achterzijde van de afstandsbediening en laat deze weer los. Hierdoor wordt de modus niet veranderd, dus de huidige modus zal nog steeds actief zijn nadat het wijzigen van de ID is afgerond.
2. Als u de modusknop loslaat, gaat het groene LED-lampje van de ontvanger gedurende 15 seconden branden.
3. Met het groene LED-lampje aan, draait u de intensiteitswijzerplaat naar het 1e cijfer van het gewenste ID en drukt de zijknop in en laat deze weer los. Het groene LED-lampje gaat snel knipperen om de selectie te bevestigen.
4. Opnieuw draait u de intensiteitswijzerplaat, met het groene LED-lampje aan, nu naar het 2e cijfer van het gewenste ID, drukt u de zijknop in en laat u deze weer los. Het groene LED-lampje gaat snel knipperen om de selectie te bevestigen. Het tweede cijfer is optioneel en indien ongewenst, wacht u tot het groene lampje uitgaat zonder de zijknop in te drukken.
5. Na 15 seconden, of nadat u voor de tweede keer op de zijknop hebt gedrukt, dooft het groene lampje en wordt het ID van het apparaat bijgewerkt. Op dit moment bevindt het apparaat zich in dezelfde modus als vóór het instellen van het ID.
6. Nadat u de ID-code hebt gewijzigd, moet u de ontvanger halsband aan de afstandsbediening koppelen (zie STAP O6).

DE AFSTANDSBEDIENING NAAR HET FABRIEKS-ID HERSTELLEN

1. Draai de intensiteitswijzerplaat op V/T, druk dan op de modusknop op de achterzijde van de afstandsbediening en laat deze weer los. Hierdoor wordt de modus niet veranderd, dus de huidige modus zal nog steeds actief zijn nadat het wijzigen van de ID is afgerond.
2. Druk op geen enkele knop en wacht tot het groene LED-lampje van de ontvanger dooft.
3. U moet nu de ontvanger halsband aan de afstandsbediening koppelen (zie STAP O6).

ACCESSOIRES

Voor de aanschaf van extra accessoires voor uw SportDOG® SportTrainer® SD-425E Trainer met afstandsbediening kunt u contact opnemen met de klantenservice of naar onze website op www.sportdog.com gaan om een winkel bij u in de buurt te vinden.

VEEL GESTELDE VRAGEN

Is de statische stimulatie veilig voor mijn hond?	Ononderbroken en/of kortstondige statische stimulans kan onprettig zijn; deze is echter onschadelijk voor uw hond. Elektronische trainingsapparatuur vereist interactie en training van de eigenaar om het gewenste resultaat te bereiken.
Hoe oud moet een hond zijn om met de SportTrainer® SD-425E trainer met afstandsbediening te kunnen trainen?	Uw hond moet de basis gehoorzaamheidsbevelen zoals "zit" of "blijf" kunnen leren. Het systeem mag alleen gebruikt worden voor honden ouder dan 6 maanden. De ontvanger halsband kan te groot zijn voor honden die minder wegen dan 3,6 kilo. Indien uw huisdier gewond is of een beperkte mobiliteit heeft, raadpleeg dan uw dierenarts of een professionele trainer voor gebruik.
Als mijn hond is getraind en mijn bevelen gehoorzaamt, moet mijn hond dan de ontvanger halsband blijven dragen?	Het kan zijn dat het nodig is de ontvanger halsband van tijd tot tijd om te doen voor bekrachtiging. Veel jagers laten de ontvanger halsband ook om bij hun honden bij het jagen; dit voor maximale controle.
Is de ontvanger halsband waterdicht?	Ja. Als de oplaadbare batterij moet worden vervangen, zorg er dan voor dat de o-ring en de groef voor de o-ring vrij zijn van vuil.
Kan de ontvanger halsband in de buurt van zout water worden gebruikt?	Ja. Als de ontvanger halsband wordt gebruikt in of bij zout water, moet deze na elk gebruik echter wel met schoon water worden afgespoeld.
Kan ik de SportTrainer® SD-425E Trainer met afstandsbediening met meer dan één hond gebruiken?	Ja. De SportTrainer® SD-425E Trainer met afstandsbediening kan met maximaal 3 honden worden gebruikt. U dient extra SportDOG® Add-A-Dog® ontvanger halsbanden aan te schaffen. Raadpleeg de achterzijde van deze gids voor een lijst met compatibele ontvanger halsbanden.
Kan ik de SportTrainer® SD-425E Trainer met afstandsbediening met agressieve honden gebruiken?	Het wordt niet aanbevolen onze producten voor agressieve honden te gebruiken. We raden u aan contact op te nemen met uw dierenarts of een professioneel trainer om vast te stellen of uw hond agressief is.
Zal ik een bereik van precies 450 m hebben met de SportTrainer® SD-425E Trainer met afstandsbediening?	Het bereik van de SportTrainer® SD-425E Trainer met afstandsbediening is afhankelijk van het terrein, het weer en de begroeiing, evenals van transmissies van andere radio-apparatuur. Raadpleeg het hoofdstuk "Zo werkt het systeem" van deze gids om het maximale bereik te verkrijgen.
Hoe lang kan ik ononderbroken een stimulans aan mijn hond toedienen?	U kunt gedurende maximaal 10 seconden de knop voor ononderbroken statische stimulans ingedrukt houden en uw hond een statische stimulans geven. U kunt gedurende maximaal 10 seconden de vibratieknop ingedrukt houden en uw huisdier vibratiestimulatie geven. Na 10 seconden schakelt de afstandsbediening gedurende 5 seconden uit en moet u de knop loslaten en opnieuw indrukken. Geluidsstimulatie wordt toegediend zo lang u de geluidssignaalknop ingedrukt houdt
Wat te doen als de nek van mijn hond rood en geïrriteerd wordt?	Deze toestand wordt veroorzaakt doordat de contactpunten de huid irriteren. Stop een paar dagen met het gebruik van de ontvanger halsband. Als de aandoening langer dan 48 uur aanhoudt, moet u uw dierenarts raadplegen. Zodra de huid er weer normaal uitziet, kunt u de ontvanger halsband weer gebruiken, maar blijf de huid goed in de gaten houden.
De intensiteitswijzerplaat lijkt moeilijk te draaien. Is dit normaal?	Ja. Dit voorkomt onbedoelde wijzigingen in de intensiteit en is beter voor een optimale waterproof afdichting. De knop zal door gebruik "inlopen" en gemakkelijker gaan draaien.
Kan ik een riem aan de SportTrainer® SD-425E ontvangerhalsband vastmaken?	U mag GEEN riem aan de SportTrainer® SD-425E ontvangerhalsband vastmaken. U kunt een aparte, niet-metalen halsband om de nek van uw hond doen met daaraan een riem. Zorg ervoor dat de extra halsband geen druk op de contactpunten uitoefent.
Kan ik de SportTrainer® SD-425E Trainer met afstandsbediening programmeren om met andere systemen van SportDOG® te werken?	Ja. U kunt uw SportTrainer® SD-425E Trainer met afstandsbediening koppelen met de systemen SD-425CAMO, SD-1825CAMO, SD-1875, SD-3225, SD-825E, SD-1225E, SD-1825E of SD-1875E. Omdat de SD-425E op een andere frequentie werkt, is deze niet omgekeerd compatibel met andere SportDOG®-systemen.
Mijn afstandsbediening stuurt onbedoeld een signaal naar meer dan één ontvanger halsband, wat moet ik doen?	In het zeldzame geval dat dit gebeurt, kunt u de ID-code van uw afstandsbediening wijzigen. Zie het hoofdstuk "ID-codes wijzigen" om dit probleem op te lossen.

PROBLEEMOPLOSSING

De antwoorden op deze vragen zouden moeten helpen bij het oplossen van problemen met dit systeem. Als dit niet het geval is, neemt u contact op met de klantenservice of bezoekt u onze website op www.sportdog.com.

Mijn hond reageert niet wanneer ik op een knop druk.

- Controleer of de ontvanger halsband is ingeschakeld en of het LED-lampje knippert.
- Als het bereik is verminderd na de eerste keer dat u het systeem hebt gebruikt, controleert u of de batterij in ofwel de afstandsbediening of de ontvanger halsband wellicht bijna leeg is.
- Er zijn veel factoren die van invloed zijn op het bereik dat u met de SportTrainer® SD-425E heeft. Voor een lijst van deze factoren kunt u het hoofdstuk "Zo werkt het systeem" raadplegen.
- U kunt controleren of de ontvanger halsband bij de hond statische stimulans afgeeft door het testlampje dat bij de kit wordt geleverd op de ontvanger halsband te plaatsen. Raadpleeg het hoofdstuk "Instructies voor testlampje" voor details.
- Stel de intensiteitswijzerplaat hoger in. Raadpleeg "Het beste intensiteitsniveau voor uw hond vaststellen" voor meer informatie.
- Verhoog het stimulansbereik. Raadpleeg "Het bereik van statische stimulans wijzigen" voor meer informatie.
- Zorg ervoor dat de contactpunten van de ontvanger halsband goed tegen de huid van de hond zijn geplaatst. Zie "De ontvanger halsband aanpassen" voor meer informatie.
- Het kan nodig zijn de langere contactpunten te gebruiken die zijn meegeleverd met het systeem, of de vacht onder de contactpunten bij te knippen.
- Als u opmerkt dat de werkingsduur veel korter is dan in het begin, moet de batterij van uw ontvanger halsband worden vervangen. Neem contact op met de klantenservice voor de aanschaf van een nieuwe batterij.

De ontvanger halsband schakelt niet in.

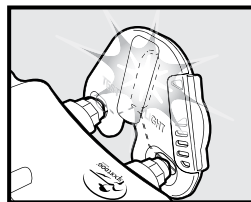
- Zorg ervoor dat de ontvanger halsband is opgeladen. De ontvanger halsband wordt binnen 2 uur opgeladen.

De ontvanger halsband reageert niet op de afstandsbediening.

- Zorg ervoor dat de afstandsbediening is opgeladen. De afstandsbediening wordt binnen 2 uur opgeladen.
- Controleer of de ontvanger halsband ingeschakeld is en of het LED-lampje knippert. Raadpleeg het hoofdstuk "De ontvanger halsband inschakelen".
- Raadpleeg het hoofdstuk "Ontvanger halsband en afstandsbediening op elkaar afstemmen".

INSTRUCTIES VOOR TESTLAMPJE

1. Schakel de ontvanger halsband in.
2. Houd de contactpunten van het testlampje tegen de contactpunten.
3. Druk op de afstandsbediening op een statische stimulansknop.
4. Het testlampje gaat knipperen.
Let op: bij hogere statische stimulansniveaus zal het testlampje feller knipperen.
5. Schakel de ontvanger halsband uit.



Bewaar het testlampje voor latere testen.

LET OP: als het testlampje niet knippert, laad dan de batterij opnieuw op en test opnieuw. Als het testlampje dan nog steeds niet knippert, neemt u contact op met de klantenservice.

GEBRUIKSVOORWAARDEN EN BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

1. GEBRUIKSVOORWAARDEN

Dit product wordt u aangeboden onder voorwaarde van uw toezegging, zonder wijziging, van de voorwaarden, condities en opmerkingen die hierin staan. Gebruik van dit product impliceert aanvaarding van alle dergelijke voorwaarden, condities en kennisgevingen. Indien u deze voorwaarden, condities en kennisgevingen niet wenst te aanvaarden, verzoeken wij u het product ongebruikt, in de oorspronkelijke verpakking en voor eigen kosten terug te sturen naar de betreffende klantenservice, samen met het aankoopbewijs voor volledige restitutie.

2. CORRECT GEBRUIK

Dit product is ontworpen voor gebruik met honden wanneer training gewenst is. Het specifieke temperament of de grootte/het gewicht van uw hond is mogelijk niet geschikt voor dit Product (raadpleeg "Zo werkt het systeem" in deze gebruiksaanwijzing). Radio Systems Corporation adviseert dit product niet te gebruiken wanneer uw hond agressief is en aanvaardt geen aansprakelijkheid voor het vaststellen van geschiktheid in individuele gevallen. Als u niet zeker bent of dit Product geschikt is voor uw hond, raadpleegt u uw dierenarts of bevoegde trainer vóór gebruik. Gepast gebruik omvat, zonder beperking, het lezen van de volledige gebruiksaanwijzing en specifieke waarschuwingsverklaringen.

3. GEEN ONWETTELIJK OF VERBODEN GEBRUIK

Dit product is uitsluitend ontworpen voor gebruik met honden. Dit systeem voor training van honden is niet bedoeld om te schaden, verwonden of te provoceren. Gebruik van dit product op een wijze waarvoor het niet bedoeld is, kan leiden tot het schenden van nationale of plaatselijke wetten.

4. BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

Radio Systems Corporation of één van de aangesloten bedrijven kunnen in geen enkel geval aansprakelijk gesteld worden voor (i) enige indirecte, geldelijke, incidentele, bijzondere of gevolgschade en/of (ii) enig verlies of welke schade dan ook die voortvloeit uit of verband houdt met het misbruik van dit product. De koper aanvaardt alle risico's en aansprakelijkheden die samenhangen met het gebruik van dit product conform de wetgeving. Voor alle duidelijkheid beperkt niets in dit artikel 4 de aansprakelijkheid van Radio Systems Corporation voor het overlijden van mensen, lichamelijk letsel, fraude of frauduleus bedrog.

5. WIJZIGING VAN DE ALGEMENE VOORWAARDEN

Radio Systems Corporation behoudt zich het recht voor om de voorwaarden, condities en kennisgevingen voor dit product van tijd tot tijd te wijzigen. Indien u voorafgaand aan het gebruik van dit product over dergelijke wijzigingen bent geïnformeerd, zijn deze wijzigingen bindend alsof zij hierin opgenomen waren.

CONFORMITEIT



Deze apparatuur is getest en goedgekeurd in overeenstemming met de relevante R&TTE-richtlijnen. Alvorens deze apparatuur buiten de landen van de EU te gebruiken, moet dit worden overlegd met de betreffende lokale R&TTE-autoriteiten. Ongeoorloofde wijzigingen of aanpassingen aan de apparatuur die niet expliciet zijn goedgekeurd door Radio Systems Corporation, kunnen een overtreding inhouden van de EU-regelgeving, kunnen de toestemming die de gebruiker heeft tot gebruik van de apparatuur ongeldig maken en maken de garantie nietig.

De verklaring van conformiteit is te vinden op: www.sportdog.com/eu_docs.php



OPRUIMING VAN BATTERIJEN

⚠ WAARSCHUWING

Raadpleeg Belangrijke veiligheidsinformatie op pagina 39 over de batterij.

Dit systeem op twee Li-Ion-batterijen (vermogen van 160 mAh voor de ontvanger halsband en vermogen van 200 mAh voor de afstandsbediening). Gebruik voor vervanging alleen batterijen die te verkrijgen zijn via de klantenservice. Voor een lijst van telefoonnummers in uw regio bezoekt u onze website www.sportdog.com.

Gescheiden inzameling van gebruikte batterijen is in veel landen verplicht; controleer de plaatselijke voorschriften voordat u lege batterijen weggooit. Hieronder vindt u instructies over het verwijderen van de batterij uit het product voor aparte verwerking.

AAN HET EINDE VAN DE PRODUCTLEVENSDUUR MOET U DEZE INSTRUCTIES VOOR VERWIJDERING VAN DE BATTERIJ GEBRUIKEN VOOR DE UITEINDELIJKE AFVOER (OPEN DE ONTVANGER HALSBAND, AFSTANDBEDIENING NIET VOORDAT DE VERVANGENDE BATTERIJ GEARRIVEERD IS MET INSTRUCTIES VOOR VERVANGING.)

- Gebruik een kruiskopschroevendraaier nr. 1 om de schroeven van de kast van uw afstandsbediening te verwijderen.
- Gebruik een 3/32-inbussleutel om de schroeven van de kast van uw ontvanger halsband te verwijderen.
- Verwijder de achterkant of het deksel van de kast.
- Verwijder de oude batterij.

⚠ WAARSCHUWING

- Bij het verwijderen van de oude batterij moet u voorzichtig zijn als u de aansluiting vastpakt om beschadiging van de bedrading te voorkomen. Kortsluiting in de bedrading van de batterij kan brand of explosie veroorzaken.
- Deze instructies zijn niet geldig voor reparatie of vervanging van de batterij. Vervanging van de batterij door een type dat niet specifiek is goedgekeurd door Radio Systems Corporation kan brand of explosie tot gevolg hebben. Neem contact op met de klantenservice om te voorkomen dat uw garantie ongeldig wordt.



BELANGRIJK ADVIES VOOR RECYCLING

Respecteer de in uw land geldende regels betreffende de veilige afvoer van elektrisch afval en elektrische apparaten. Dit apparaat dient hergebruikt te worden. Indien u dit apparaat niet langer nodig hebt, werp het dan niet weg bij het gewone huisvuil. Breng het apparaat terug naar de plaats van aankoop, zodat het kan worden opgenomen in ons systeem van hergebruik. Als dit niet mogelijk is, neem dan contact op met de klantenservice voor meer informatie. Voor een lijst van telefoonnummers van de klantenservice bezoekt u onze website op www.sportdog.com.

GARANTIE

Drie jaar niet-overdraagbare beperkte garantie

De fabrikant van dit product maakt gebruik van een gelimiteerde garantie. Details van de toepasbaarheid en de voorwaarden van de garantie kan u vinden op de website www.sportdog.com of als u een voorbetaalde envelop stuurt naar Radio Systems PetSafe Europe Ltd, 2nd Floor, Elgee Building, Market Square, Dundalk, Ireland.

Dit product is beschermd door de volgende octrooien:

Amerikaanse octrooinummers: 6,901,883; 6,459,378; 7,647,545; D545,790; 7,420,136; 6,184,790

Canadees octrooinummer: 2,565,318

Andere octrooien aangevraagd.

Información de seguridad importante

Explicación de las palabras de atención y símbolos utilizados en este manual



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle sobre riesgos de lesiones personales potenciales. Siga todos los mensajes de seguridad que aparecen a continuación de este símbolo para evitar posibles daños o la muerte.

⚠️ ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

ATENCIÓN

ATENCIÓN, utilizada sin el símbolo de alerta de seguridad, indica una situación peligrosa que, si no se evita podría provocar daños a su perro.

⚠️ ADVERTENCIA

- No se debe utilizar con perros agresivos. No use este producto si su perro es agresivo o si es propenso a mostrar una conducta agresiva. Los perros agresivos pueden causar lesiones graves e incluso la muerte a su dueño y a otras personas. Si no está seguro de si este producto es apropiado para su perro consulte con su veterinario o un adiestrador certificado antes de usarlo.
- Este aparato contiene baterías de iones de litio (Ion-Litio); nunca las incinere, pinche, deforme, cortocircuite o cargue con un cargador inapropiado. Si no se sigue esta advertencia se puede dar lugar a fuego, explosión, daño a la propiedad o daños corporales.
- Existe riesgo de explosión si la batería se sustituye por una de un tipo incorrecto. Deshágase de las baterías usadas siguiendo las regulaciones vigentes en su área.
- Las baterías no deben sacarse de su compartimento para cargarlas.
- Existe riesgo de explosión si las baterías se cargan en áreas con una temperatura elevada (38 °C o más).

ATENCIÓN

Lea y observe las instrucciones recogidas en este manual. Es importante conseguir un ajuste correcto del collar. Un collar demasiado apretado, o utilizado durante mucho tiempo, puede causar daños en la piel del cuello del perro. Estas lesiones se denominan escaras de la cama; también se denominan úlceras de decúbito o necrosis por presión.

- Evite dejarle puesto el collar al perro durante más de 12 horas al día.
- Cuando sea posible, cambie de lugar el collar en el cuello del perro cada 1 a 2 horas.
- Verifique el ajuste para prevenir la presión excesiva; siga las instrucciones de este manual.
- No conecte nunca una correa al collar receptor, dado que provocaría una presión excesiva sobre los puntos de contacto.
- Cuando se utilice un collar independiente para fijar un correa, verifique que esto no causa presión sobre el collar electrónico.
- Lave el área del cuello del perro y los contactos del collar semanalmente con un paño húmedo.
- Examine diariamente el área de contacto en busca de signos de erupciones o úlceras.
- Si se observa una herida o una úlcera, deje de usar el collar hasta que se haya curado la piel.
- Si esta situación persiste durante más de 48 horas, consulte a su veterinario. Para obtener más información sobre úlceras y necrosis por presión, diríjase a nuestro sitio web www.sportdog.com.

Estas medidas ayudarán a proteger a su perro y a mejorar su nivel de comodidad. Millones de perros están cómodos al usar contactos de acero inoxidable. Algunos perros son sensibles a la presión de contacto. Con el tiempo, puede descubrir que su perro es muy tolerante al collar. De ser así, puede disminuir algunas de estas precauciones. Es importante continuar con los controles diarios del área de contacto. Si observa enrojecimiento o irritación, deje de utilizar el collar hasta que la piel haya sanado completamente.

- Quizás tenga que recortar el pelo de la zona de los puntos de contacto o cambiar los puntos de contacto más largos para asegurar un contacto consistente. No afeite nunca el cuello del perro, ya que esto podría ocasionar una erupción o una infección.
- No debe ajustar el collar más de lo necesario para que haga un buen contacto. Un collar demasiado apretado puede aumentar el riesgo de necrosis por presión en la zona de contacto.

EN
FR
NL
ES
IT
DE

Gracias por elegir productos de adiestramiento de la marca SportDOG®. Utilizado correctamente, este producto le ayudará a adiestrar a su perro de forma eficiente y segura. Para garantizar su satisfacción, revise a fondo este manual de funcionamiento. Si tiene preguntas relativas al funcionamiento del producto, consulte las secciones Preguntas frecuentes y Resolución de problemas de este manual, o póngase en contacto con nuestro Centro de atención al cliente. Para obtener un listado de los números de teléfono de su zona, visite nuestro sitio web www.sportdog.com.

Para obtener la mayor protección de su garantía, por favor registre su producto dentro de los 30 días posteriores a la compra en www.sportdog.com. Al registrarse y conservar su recibo de compra disfrutará de la garantía plena del producto y si tuviera necesidad de contactar con el Centro de atención al cliente, podremos ayudarle con mayor rapidez. Y lo que es más importante, su valiosa información personal nunca se cederá ni venderá a nadie. La descripción completa de la garantía está disponible en el sitio www.sportdog.com.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

COMPONENTES	59
CÓMO FUNCIONA EL SISTEMA	59
DEFINICIONES	60
PREPARACIÓN DEL TRANSMISOR	61
PREPARACIÓN DEL COLLAR RECEPTOR	62
AJUSTE DEL COLLAR RECEPTOR	64
BÚSQUEDA DEL MEJOR NIVEL DE INTENSIDAD PARA SU PERRO	64
CAMBIO DE LOS INTERVALOS DE ESTIMULACIÓN ESTÁTICA	65
CONSEJOS GENERALES DE ADIESTRAMIENTO	65
PROGRAMACIÓN DEL TRANSMISOR	66
VINCULACIÓN DEL TRANSMISOR Y EL COLLAR RECEPTOR	67
PROGRAMACIÓN DEL SISTEMA PARA FUNCIONAMIENTO CON DOS O TRES PERROS	67
CAMBIO DE LOS CÓDIGOS ID	68
ACCESORIOS	68
PREGUNTAS FRECUENTES	69
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	70
INSTRUCCIONES PARA LA LLAVE MULTIUSOS	71
CONDICIONES DE USO Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD	71
CONFORMIDAD	72
ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS	72
GARANTÍA	73

MANUAL DE ADIESTRAMIENTO

Visite nuestro sitio web www.sportdog.com para descargar la versión completa del Manual de adiestramiento de este equipo y, si desea realizar cualquier consulta, pónganse en contacto con el Centro de atención al cliente. Para obtener un listado de los números de teléfono de su zona, visite nuestro sitio web www.sportdog.com.



CÓMO FUNCIONA EL SISTEMA

El sistema de adiestramiento SportDOG® SportTrainer® SD-425E ha demostrado ser seguro, cómodo y eficaz para cualquier perro de más de 3,6 kg. El uso correcto y continuo de este producto permite reforzar las órdenes y corregir la mala conducta a una distancia de hasta 450 m. El transmisor envía una señal que activa el collar receptor y administra una estimulación inofensiva. Con el adiestramiento adecuado, un perro aprenderá a asociar esta señal con una orden. Al igual que todos los productos de SportDOG®, este modelo cuenta con niveles de estimulación estática ajustables que permiten adaptar el nivel de estímulo al temperamento de su perro, con lo que se elimina el riesgo de una corrección excesiva.

IMPORTANTE: EL ALCANCE MÁXIMO DEL SISTEMA DE ADIESTRAMIENTO SPORTTRAINER® SD-425E ES DE 450 m. EL ALCANCE MÁXIMO PUEDE VARIAR EN FUNCIÓN DE LA MANERA EN QUE SOSTENGA EL TRANSMISOR. PARA QUE FUNCIONE CORRECTAMENTE A MAYORES DISTANCIAS, MANTÉNGALO ALEJADO DE SU CUERPO POR ENCIMA DE LA CABEZA Y EN POSICIÓN VERTICAL. EL ALCANCE MÁXIMO DEL APARATO PUEDE VERSE AFECTADO POR LOS ACCIDENTES DE TERRENO, LAS CONDICIONES METEOROLÓGICAS, LA VEGETACIÓN, INTERFERENCIAS DE OTROS APARATOS DE RADIO Y OTROS FACTORES.



⚠️ ADVERTENCIA

No use este producto si su perro es agresivo o si es propenso a mostrar una conducta agresiva. Los perros agresivos pueden causar lesiones graves e incluso la muerte a su dueño y a otras personas. Si no está seguro de si este producto es apropiado para su perro consulte con su veterinario o un adiestrador certificado antes de usarlo.

DEFINICIONES

TRANSMISOR



TRANSMISOR: transmite la señal de radio al collar receptor. Es estanco y puede sumergirse en el agua hasta una profundidad de 7,6 m.

SELECTOR DE INTENSIDAD: ofrece múltiples niveles de estimulación para que pueda adaptar la corrección al temperamento de su perro.

LUZ INDICADORA DEL TRANSMISOR: Indica que se ha pulsado un botón y también sirve como indicador de batería con poca carga.

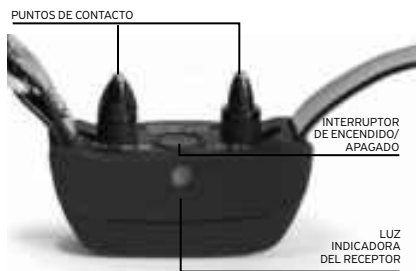
BOTÓN SUPERIOR: este botón viene ajustado desde fábrica para dar estimulación estática continua.

BOTÓN INFERIOR: este botón viene ajustado desde fábrica para dar estimulación estática momentánea, o una breve descarga.

BOTÓN LATERAL: este botón viene ajustado desde fábrica para emitir una señal acústica sin estimulación estática.

CONECTOR PARA CARGADOR: para conectar el cargador. Aunque el transmisor es estanco sin él, mantenga el protector de goma en su sitio cuando no esté cargando para proteger la apertura de la sociedad.

SELECTOR DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO: este botón le permite cambiar el modo de funcionamiento del transmisor.



COLLAR RECEPTOR: recibe la señal de radio desde el transmisor y suministra la estimulación estática, vibración o una señal acústica para corregir o indicar algo al perro. Es estanco y puede sumergirse en el agua hasta una profundidad de 7,6 m.

LUZ INDICADORA DEL RECEPTOR: indica cuándo se ha encendido o apagado el collar receptor, sirve como indicador de batería con poca carga, y también indica cuándo se pulsa el botón de estimulación estática (descarga) momentánea o continua.

PUNTOS DE CONTACTO: los contactos a través de los cuales el collar receptor suministra la estimulación estática.

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO: si pulsa momentáneamente y suelta este interruptor se encenderá y apagará el collar receptor.

EL COLLAR RECEPTOR PUEDE DAR CUATRO TIPOS DE ESTIMULACIÓN:

CONTINUA: usted controla cuándo y cuánta estimulación estática se suministra, hasta un máximo de 10 segundos. Después de 10 segundos, el transmisor se “desactivará” y no podrá suministrar estimulación estática a su perro durante 5 segundos. Después del periodo de 5 segundos de “desactivación”, se podrá suministrar la estimulación estática de nuevo.

MOMENTÁNEA (DESCARGA): la estimulación estática se suministra durante 1/10 de un segundo independientemente de durante cuánto tiempo se pulse el botón.

SEÑAL ACÚSTICA: el collar receptor emitirá un pitido rápido cuando se pulse el botón de señal acústica.

VIBRACIÓN: el collar receptor vibrará cuando se pulse el botón de vibración, hasta un máximo de 10 segundos. Después de 10 segundos, el transmisor se “desactivará” y no podrá suministrar estimulación por vibración a su perro durante 5 segundos. Después del periodo de 5 segundos de “desactivación”, se podrá suministrar la estimulación por vibración de nuevo.

PASO :: 01

PREPARACIÓN DEL TRANSMISOR

CARGA DEL TRANSMISOR

1. Levante la cubierta de goma que protege el conector para cargador.
2. Conecte uno de los conectores del cargador al conector para cargador.
3. Enchufe el cargador en una toma eléctrica estándar.
4. La primera vez que cargue el transmisor, déjelo recargando 2 horas; las cargas posteriores también deben durar lo mismo.

Gracias a la tecnología de Ion-Litio, el transmisor solo requiere una carga de 2 horas. No resulta perjudicial dejar que la unidad se cargue durante más de 2 horas.

5. Cuando haya finalizado la carga, ponga de nuevo la cubierta de goma protectora en su sitio.

NOTA: la batería tiene una duración aproximada de 50 a 70 horas, en función del uso.



LUZ INDICADORA DEL TRANSMISOR

MODO DE FUNCIONAMIENTO	COLOR DE LA LUZ	ESTADO DE LA BATERÍA	FUNCIÓN DE LA LUZ
Estimulación mediante vibración, señal acústica o estática continua pulsada	Verde	Bueno	La luz tiene un color fijo cuando se pulsa el botón
Estimulación mediante vibración, señal acústica o estática continua pulsada	Rojo	Bajo	La luz tiene un color fijo cuando se pulsa el botón
Botón de estimulación estática momentánea pulsado	Verde	Bueno	La luz destella una vez y después se apaga
Botón de estimulación estática momentánea pulsado	Rojo	Bajo	La luz destella una vez y después se apaga
La unidad se está cargando	Verde	Bajo	El color de la luz es fijo cuando está cargando
La unidad está totalmente cargada (el cargador sigue conectado)	Verde	Bueno	La luz destella una vez por segundo después de que la batería está completamente cargada

PREPARACIÓN DEL COLLAR RECEPTOR

CARGA DEL COLLAR RECEPTOR

1. Levante la cubierta de goma que protege el conector para cargador.
2. Conecte uno de los conectores del cargador al conector para cargador.
3. Enchufe el cargador en una toma eléctrica estándar.
4. La primera vez que cargue el collar receptor, déjelo recargando 2 horas; las cargas posteriores también deben durar lo mismo.

Gracias a la tecnología de Ion-Litio, el collar receptor solo requiere una carga de 2 horas. No resulta perjudicial dejar que la unidad se cargue durante más de 2 horas.

5. Cuando haya finalizado la carga, ponga de nuevo la cubierta de goma protectora en su sitio.

PARA ENCENDER EL COLLAR RECEPTOR

Pulse y suelte el interruptor de encendido/apagado. La luz indicadora del receptor se encenderá y el collar receptor pitará de 1 o 2 veces dependiendo de qué intervalo de estimulación estática esté seleccionado. El predeterminado es 2 (medio).

PARA APAGAR EL COLLAR RECEPTOR

Pulse y suelte el interruptor de encendido/apagado. La luz indicadora del receptor se encenderá fija (rojo) y el collar receptor pitará de forma continua durante 2 segundos.

Para prolongar la duración de la batería entre los ciclos de carga, apague el collar receptor cuando no lo esté utilizando.

NOTA: la batería tiene una duración aproximada de 50 a 70 horas, en función del uso.



LUZ INDICADORA DEL RECEPTOR

MODO DE FUNCIONAMIENTO	COLOR DE LA LUZ	ESTADO DE LA BATERÍA	FUNCIÓN DE LA LUZ	FUNCIÓN DEL ALTAVOZ	VIBRACIÓN
La unidad se enciende con el interruptor de encendido/apagado	Verde	Bueno	La luz se queda con un color fijo durante la secuencia de señales acústicas	Pita 1 o 2 veces dependiendo del ajuste del intervalo de estimulación estática (2 es el ajuste predeterminado). Consulte la página 65.	N/A
La unidad se enciende con el interruptor de encendido/apagado	Rojo	Bajo	La luz se queda con un color fijo durante la secuencia de señales acústicas		
La unidad se apaga con el interruptor de encendido/apagado	Rojo	N/A	La luz se queda con un color fijo durante la secuencia de señales acústicas	Pita continuamente durante 2 segundos	N/A
La unidad está encendida	Verde	Bueno	La luz destella cada 2 segundos	N/A	N/A
La unidad está encendida	Rojo	Bajo	La luz destella cada 2 segundos	N/A	N/A
La unidad administra estimulación estática continua	Rojo	N/A	La luz tiene un color fijo mientras se pulse el botón (hasta 10 segundos)	N/A	N/A
La unidad administra estimulación estática (descarga) momentánea	Rojo	N/A	La luz destellará rápidamente una vez independientemente del tiempo que el botón esté pulsado	N/A	N/A

MODO DE FUNCIONAMIENTO	COLOR DE LA LUZ	ESTADO DE LA BATERÍA	FUNCIÓN DE LA LUZ	FUNCIÓN DEL ALTAVOZ	VIBRACIÓN
La unidad administra estimulación mediante una señal acústica	Off	N/A	N/A	La unidad emitirá señales acústicas mientras que el botón esté pulsado	N/A
La unidad administra estimulación por vibración	Off	N/A	N/A	N/A	La unidad vibrará mientras que el botón esté pulsado (hasta 10 segundos)
La unidad se está cargando	Verde	Bajo	El color de la luz es fijo cuando está cargando	N/A	N/A
La unidad está totalmente cargada (el cargador sigue conectado)	Verde	Bueno	La luz destella una vez por segundo después de que la batería está completamente cargada	N/A	N/A

BATERÍAS RECARGABLES

⚠️ ADVERTENCIA

- Este aparato contiene baterías de iones de litio (Ion-Litio); nunca las incinere, pinche, deforme, cortocircuite o cargue con un cargador inapropiado. Si no se sigue esta advertencia se puede dar lugar a fuego, explosión, daño a la propiedad o daños corporales.
 - Existe riesgo de explosión si la batería se sustituye por una de un tipo incorrecto. Deshágase de las baterías usadas siguiendo las regulaciones vigentes en su área.
 - Las baterías no deben sacarse de su compartimento para cargarlas.
 - Existe riesgo de explosión si las baterías se cargan en áreas con una temperatura elevada (38 °C o más).
- Las baterías recargables de iones de litio (Ion-Litio) no tienen efecto memoria, no es necesario que se agoten antes de la carga y no pueden sobrecargarse.
 - Las baterías salen de fábrica parcialmente cargadas, pero antes de utilizarlas por primera vez tendrá que cargarlas completamente.
 - **Cuando guarde la unidad durante períodos prolongados, recuerde recargar las baterías por completo con frecuencia. Esto debería hacerse una vez cada 3 o 4 meses.**
 - Las baterías deberían poder soportar cientos de ciclos de carga. No obstante, todas las baterías recargables pierden capacidad con el tiempo dependiendo del número de ciclos de recarga a los que se sometan. Esto es normal. Si el tiempo de funcionamiento se reduce a la mitad de su duración original, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente para comprar una batería nueva.
 - Las baterías deben durar un periodo de 3 a 5 años. Cuando sea necesario sustituir una batería puede pedir un nuevo paquete llamando a nuestro Centro de atención al cliente. Para obtener un listado de los números de teléfono de su zona, visite nuestro sitio web www.sportdog.com. No abra el collar receptor o el transmisor hasta que no haya recibido la batería de recambio.

PASO :: 03

AJUSTE DEL COLLAR RECEPTOR

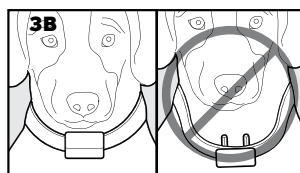
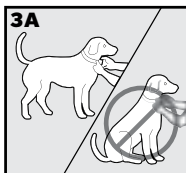
IMPORTANTE: el ajuste y la colocación adecuados del collar receptor son importantes para un adiestramiento eficaz. Los puntos de contacto deben estar en contacto directo con la piel del perro.

ATENCIÓN

Consulte la página 57 para obtener información de seguridad importante.

Para asegurar un ajuste correcto, siga los siguientes pasos:

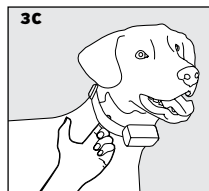
1. Con el perro de pie (3A), centre el collar receptor de forma que los puntos de contacto estén debajo del cuello del perro, tocando la piel (3B). Si su perro tiene un pelo largo o espeso, tiene dos opciones para asegurar un contacto consistente: o bien recorta el pelo alrededor de los puntos de contacto, o utiliza los puntos de contacto más largos incluidos con el sistema.



ATENCIÓN

- Quizás tenga que recortar el pelo de la zona de los puntos de contacto. No afeite nunca el cuello del perro, ya que esto podría ocasionar una erupción o una infección.
- No debe ajustar el collar más de lo necesario para que haga un buen contacto. Un collar demasiado apretado puede aumentar el riesgo de necrosis por presión en la zona de contacto.

2. El collar receptor debe ajustarse cómodamente, pero debe quedar lo suficientemente flojo como para permitir que pase un dedo entre la tira y el cuello del perro (3C).
3. Deje que el perro lleve el collar durante unos minutos y después vuelva a comprobar el ajuste. Vuelva a comprobar el ajuste a medida que el perro se encuentre más cómodo llevando el collar receptor.



PASO :: 04

BÚSQUEDA DEL MEJOR NIVEL DE INTENSIDAD PARA SU PERRO

El sistema de adiestramiento SportTrainer® SD-425E tiene varios niveles de intensidad. Esto permite elegir la estimulación estática que sea mejor para su perro.

NOTA: empiece siempre en el nivel inferior y vaya subiendo de nivel.

Es importante encontrar el nivel de intensidad correcto para su perro para que el adiestramiento sea eficiente. Esto se conoce como el "nivel de respuesta", y es el nivel en el que su perro mira alrededor con curiosidad o da ciroptazos con las orejas.

PARA ENCONTRAR EL NIVEL DE RESPUESTA DE SU PERRO

NOTA: cada perro es diferente y no se puede predecir dónde estará el nivel de respuesta de su perro. Vigile atentamente para ver si aparece algún cambio ligero en la conducta que le muestre que su perro está sintiendo la estimulación estática.

1. Con el collar receptor encendido y bien ajustado en su perro, ponga el selector de intensidad del transmisor en el nivel 1 y pulse el botón de estimulación estática continua durante 1 o 2 segundos.
2. Si su perro no muestra ninguna reacción en el nivel 1, pase al nivel 2 y repita el proceso.
3. EL PERRO NO DEBERÍA LADRAR NI ASUSTARSE CUANDO RECIBA LA ESTIMULACIÓN ESTÁTICA. SI ESTO OCURRE, EL NIVEL DE ESTIMULACIÓN ESTÁTICA ES DEMASIADO ALTO Y ES NECESARIO QUE VUELVA AL NIVEL ANTERIOR Y REPITA EL PROCESO.
4. Una vez que haya encontrado el nivel de respuesta de su perro, este será el nivel que debería usar cuando empiece un ejercicio de adiestramiento.

5. Si ha llegado hasta el nivel 7 mientras que buscaba el nivel de respuesta de su perro y éste continúa sin mostrar ninguna reacción, compruebe si el collar receptor está colocado de forma ceñida en el cuello de su perro. Después vuelva al nivel de intensidad 1 y repita el proceso. Si el perro sigue sin indicar que siente la estimulación estática, tiene tres opciones: recorte el pelo que hay por debajo de los puntos de contacto, cambie los puntos por los puntos de contacto más largos incluidos con el sistema, o cambie el intervalo de estimulación estática.

Si después de completar todos estos pasos su perro aún no muestra reacción ante la estimulación estática, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente.

CAMBIO DE LOS INTERVALOS DE ESTIMULACIÓN ESTÁTICA

El collar receptor SportTrainer® SD-425E tiene 2 intervalos de estimulación (**bajo y medio**). Hay 7 niveles de estimulación estática en cada intervalo, donde 1 es el más bajo y 7 el más alto. El ajuste del intervalo predeterminado es 2 (medio).

Para cambiar el intervalo de estimulación estática, siga estos pasos:

1. Asegúrese de que el collar receptor está apagado.
2. Encienda la unidad pulsando y soltando el interruptor de encendido/apagado.
3. Antes de que pasen 5 segundos desde que se haya apagado la luz indicadora, pulse y mantenga pulsado el interruptor de encendido y apagado durante 3 segundos.
4. El collar receptor pitará una vez y la luz indicadora destellará en color naranja. Esto indica el intervalo de estimulación estática **bajo**. Si quiere utilizar el **medio**, continúe pulsando el interruptor de encendido/apagado hasta que el número de pitidos/destellos naranjas se iguale al del intervalo de estimulación estática que se muestra en la tabla siguiente.
5. Suelte el interruptor de encendido/apagado una vez que se haya seleccionado el intervalo deseado y el collar receptor se apagará.
6. Vuelva a encender la unidad. Pitará conforme al intervalo de estimulación estática seleccionado en el paso 4.

	INTERVALO DE ESTIMULACIÓN ESTÁTICA	TEMPERAMENTO DEL PERRO
1 pitido	Bajo	Dócil
2 pitidos	Medio	Moderado

CONSEJOS GENERALES DE ADIESTRAMIENTO

ANTES DE ADIESTRAR A SU PERRO CON ESTE PRODUCTO

Tendrá mayor éxito usando este sistema de adiestramiento si recuerda siempre enseñar una orden antes de intentar reforzar la orden con un sistema de adiestramiento. Tenga en cuenta siempre los siguientes consejos sobre adiestramiento:

- Elimine la única mala conducta o enseñe una única orden cada vez. Si el adiestramiento es demasiado rápido, el perro podría quedar confundido.
- Sea constante. Dé a su perro una señal acústica, vibración o una estimulación estática por cada mala conducta.
- No corrija excesivamente a su perro. Use la menor cantidad posible de estímulos para adiestrar a su perro.
- Evite las situaciones en las que el perro haya tenido un historial de mala conducta a menos que pueda supervisarle y usar el sistema de adiestramiento SportTrainer® SD-425E para aplicar una señal acústica, vibración, o estimulación estática.
- Si observa una situación en la que su perro se comporta mal de forma repetida, utilice esta situación como sesión de adiestramiento. Esto aumentará drásticamente sus oportunidades de éxito.
- Si su perro reacciona tímidamente a la señal acústica, la vibración o la estimulación estática (en particular las dos primeras veces), no se alarme. Vuelva a dirigir su atención a una conducta sencilla y apropiada (p. ej. una orden conocida, como "siéntate").
- No use nunca el sistema de adiestramiento SportTrainer® SD-425E para corregir o eliminar cualquier forma de comportamiento agresivo. Si su perro se comporta así, contacte con un adiestrador profesional. La agresión en perros es el resultado de muchos factores. Puede ser un comportamiento adquirido o puede surgir como consecuencia del miedo. Otro factor que contribuye a la agresividad de los perros es la dominancia social. Cada perro es diferente.

Visite nuestra página web en www.sportdog.com para obtener más consejos detallados de adiestramiento y guías, o contacte con el Centro de atención al cliente para más asistencia. Para obtener un listado de los números de teléfono de su zona, visite nuestro sitio web www.sportdog.com.

En este momento, su collar de adiestramiento está listo para ser usado. El transmisor viene configurado de fábrica en el nivel 1, pero quizás prefiera cambiar el modo para que se adapte a su situación. Consulte el PASO 05 para ver la explicación de las opciones de modo.

PROGRAMACIÓN DEL TRANSMISOR

El transmisor SportTrainer® SD-425E tiene siete modos de funcionamiento que le permiten seleccionar el más adecuado para su forma de adiestramiento. El transmisor viene configurado de fábrica en el nivel 1. Hay también un modo programable: el modo V/T (cambiar códigos ID).

PARA CAMBIAR EL MODO

1. Conforme a la siguiente tabla, ajuste el selector de intensidad al modo deseado.
2. Dé la vuelta al transmisor.
3. Con ayuda de un bolígrafo o de la púa de la hebilla de la correa del collar, pulse y suelte el selector del modo de funcionamiento. Cuando el selector del modo de funcionamiento esté pulsado, la luz indicadora del transmisor se encenderá fija. Cuando lo suelte, destellará el número de veces del modo seleccionado.



Por ejemplo, si se desea seleccionar el modo 5, ajuste el selector de intensidad al nivel 5. Una vez se haya pulsado el selector del modo de funcionamiento, la luz indicadora del transmisor se encenderá fija y, tras soltar el selector de intensidad, la luz indicadora del transmisor destellará 5 veces.

MODO	FUNCIÓN DEL BOTÓN SUPERIOR	FUNCIÓN DEL BOTÓN INFERIOR	FUNCIÓN DEL BOTÓN LATERAL	NÚMERO DE PERROS
1*	Estimulación estática continua (nivel fijado mediante el selector de intensidad) O Estimulación por vibración si está seleccionado V/T en el selector	Estimulación estática momentánea (nivel fijado mediante el selector de intensidad) O Estimulación por vibración si está seleccionado V/T en el selector	Solo señal acústica	1
2	Estimulación estática continua (nivel fijado mediante el selector de intensidad) O Estimulación mediante señal acústica si está seleccionado V/T en el selector	Estimulación estática momentánea (nivel fijado mediante el selector de intensidad) O Estimulación mediante señal acústica si está seleccionado V/T en el selector	Solo estimulación por vibración	1
3	Perro 1: Estimulación estática continua (nivel fijado mediante el selector de intensidad) O Estimulación mediante señal acústica si está seleccionado V/T en el selector	Perro 2: Estimulación estática continua (nivel fijado mediante el selector de intensidad) O Estimulación mediante señal acústica si está seleccionado V/T en el selector	Perro 3: Estimulación estática continua (nivel fijado mediante el selector de intensidad) O Estimulación mediante señal acústica si está seleccionado V/T en el selector	3
4	Perro 1: Estimulación estática continua (nivel fijado mediante el selector de intensidad) O Estimulación por vibración si está seleccionado V/T en el selector	Perro 2: Estimulación estática continua (nivel fijado mediante el selector de intensidad) O Estimulación por vibración si está seleccionado V/T en el selector	Perro 3: Estimulación estática continua (nivel fijado mediante el selector de intensidad) O Estimulación por vibración si está seleccionado V/T en el selector	3
5	Estimulación estática continua (nivel fijado mediante el selector de intensidad) O Estimulación mediante señal acústica si está seleccionado V/T en el selector	Estimulación estática momentánea (nivel fijado mediante el selector de intensidad) O Estimulación mediante señal acústica si está seleccionado V/T en el selector	N/A	1

MODO	FUNCIÓN DEL BOTÓN SUPERIOR	FUNCIÓN DEL BOTÓN INFERIOR	FUNCIÓN DEL BOTÓN LATERAL	NÚMERO DE PERROS
6	Estimulación estática continua (nivel fijado mediante el selector de intensidad) O Estimulación por vibración si está seleccionado V/T en el selector	Estimulación estática momentánea (nivel fijado mediante el selector de intensidad) O Estimulación por vibración si está seleccionado V/T en el selector	N/A	1
7	Estimulación estática continua (nivel fijado mediante el selector de intensidad) O Estimulación mediante señal acústica si está seleccionado V/T en el selector	Estimulación estática momentánea (nivel fijado mediante el selector de intensidad) O Estimulación mediante señal acústica si está seleccionado V/T en el selector	Localizar beeper**	1
V/T (CÓDIGO ID)	N/A	N/A	Consulte el PASO 08	N/A

* Modo por defecto de fábrica

** Localizar beeper: el botón lateral apaga el modo "perro en movimiento" y localiza el beeper. Para activar de nuevo el modo "perro en movimiento", mantenga pulsado el botón lateral durante 3 segundos.

PASO :: 06

VINCULACIÓN DEL TRANSMISOR Y EL COLLAR RECEPTOR

Para vincular el collar receptor a fin de recibir las señales de un nuevo transmisor, o para vincular un nuevo collar receptor para que funcione con su actual transmisor:

- A. Apague el Collar receptor.
- B. Pulse y mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado. Las luces indicadoras del receptor se encenderán y se apagarán pasados 4 o 5 segundos. Si suelta demasiado rápido el interruptor de encendido/apagado, la luz indicadora del receptor empezará a destellar con normalidad. Si sucede esto, empiece de nuevo desde **A**.
- C. Una vez apagada la luz indicadora del receptor, suelte el interruptor de encendido/apagado.
- D. Pulse y mantenga pulsado el botón superior del transmisor hasta que la luz indicadora del receptor destelle 5 veces. Tras destellar 5 veces la luz indicadora del receptor, el collar receptor está vinculado y comenzará a destellar de forma normal. Si la luz indicadora del receptor no destella 5 veces, empiece de nuevo desde **A**.

PASO :: 07

PROGRAMACIÓN DEL SISTEMA PARA FUNCIONAMIENTO CON DOS O TRES PERROS

Se deben adquirir collares receptores adicionales Add-A-Dog® de SportDOG® para adiestrar a más perros. **Consulte en la contraportada los collares receptores adicionales Add-A-Dog® compatibles con este sistema.**

1. Programe el transmisor al modo 3 o 4 (consulte el PASO 05).
2. Programe el primer collar receptor.
 - A. Apague el collar receptor.
 - B. Pulse y mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado. Las luces indicadoras del receptor se encenderán y se apagarán pasados 4 o 5 segundos. Si suelta demasiado rápido el interruptor de encendido/apagado, la luz indicadora del receptor empezará a destellar con normalidad. Si sucede esto, empiece de nuevo desde **A**.
 - C. Una vez apagada la luz indicadora del receptor, suelte el interruptor de encendido/apagado.
 - D. Pulse y mantenga pulsado el **botón superior** del transmisor hasta que la luz indicadora del receptor destelle 5 veces. Si la luz indicadora del receptor no destella 5 veces, empiece de nuevo desde **A**.

- 3. Programe el segundo collar receptor siguiendo los pasos **A** a **D** anteriores, pero usando el **botón inferior** en vez del botón superior.
- 4. Programe el tercer collar receptor siguiendo los pasos **A** a **D** anteriores, pero usando el **botón lateral** en vez del botón superior.

PASO :: 08

CAMBIO DE LOS CÓDIGOS ID

Un código ID es la identificación de la señal entre el transmisor y el collar receptor. Cada uno se programa con 1 código de los 2000 códigos ID disponibles de fábrica. El SportTrainer® SD-425E permite programar dos o más transmisores con el mismo código ID, con lo que el mismo collar receptor se puede controlar con ambos. Hay 64 códigos ID programables disponibles.

PARA PROGRAMAR MANUALMENTE EL CÓDIGO ID DE UN TRANSMISOR

1. Gire el selector de intensidad a V/T, y después pulse y suelte el selector del modo de funcionamiento de la parte de atrás del transmisor. Esto no cambia el modo, así que el modo actual seguirá activo después de que se haya hecho el cambio de ID.
2. Cuando suelte el selector del modo de funcionamiento, se iluminará la luz indicadora del transmisor fija en verde y se quedará así durante 15 segundos.
3. Mientras que la luz indicadora verde esté encendida, gire el selector de intensidad para seleccionar el primer dígito de la ID, y después pulse y suelte el botón lateral. La luz indicadora verde emitirá destellos rápidamente para confirmar la selección.
4. Mientras que la luz indicadora verde esté encendida, gire el selector de intensidad para seleccionar el primer dígito de la ID, y después pulse y suelte el botón lateral. La luz indicadora verde emitirá destellos rápidamente para confirmar la selección. El segundo dígito es opcional y, si no lo desea usar, espere hasta que la luz verde se apague y no pulse el botón lateral.
5. Después de 15 segundos, o después de pulsar por segunda vez el botón lateral, se apagará la luz indicadora verde y se actualizará la ID del transmisor. En ese momento, la unidad estará en el mismo modo que estaba antes de configurar la ID.
6. Cuando cambie el código ID, necesitará vincular el collar receptor al transmisor (consulte el PASO 06).

PARA VOLVER EL TRANSMISOR AL ID DE FÁBRICA

1. Gire el selector de intensidad a V/T, y después pulse y suelte el selector del modo de funcionamiento de la parte de atrás del transmisor. Esto no cambia el modo, así que el modo actual seguirá activo después de que se haya hecho el cambio de ID.
2. No pulse ningún botón y espere hasta que la luz indicadora verde se apague.
3. Deberá vincular el collar receptor al transmisor (consulte el PASO 06).

ACCESORIOS

Para comprar accesorios adicionales para el sistema de adiestramiento SportTrainer® SD-425E de SportDOG®, contacte con el Centro de atención al cliente o visite nuestro sitio web www.sportdog.com para localizar un distribuidor cerca de usted.

PREGUNTAS FRECUENTES

¿Es la estimulación estática segura para mi perro?	A pesar de que la estimulación estática momentánea o continua puede resultar desagradable, es inocua para su perro. Los equipos electrónicos de adiestramiento requieren interacción y adiestramiento por parte del propietario para conseguir los resultados deseados.
¿Qué edad debe tener el perro para poder usar sistema de adiestramiento SportTrainer® SD-425E?	Su perro debería poder aprender instrucciones de obediencia básicas tales como "séntate" o "quédate". Este dispositivo está diseñado para ser utilizado con perros de más de 6 meses. El receptor del collar puede ser demasiado grande para perros con menos de 3,6 kg. Si su mascota padece alguna lesión o limitación física, consulte con su veterinario o un adiestrador cualificado antes de usarlo.
Una vez que el perro esté adiestrado y haya estado obediendo mis órdenes, ¿deberá seguir llevando puesto el collar receptor?	Es posible que solo tenga que llevar el collar receptor de vez en cuando como refuerzo. También, muchos cazadores mantienen el collar receptor en sus perros mientras que cazan para tener un control máximo.
¿Es estanco el collar receptor?	Sí. Si el paquete de baterías recargable necesita ser sustituido alguna vez, asegúrese de que la junta tórica y la ranura de la junta tórica no tengan suciedad ni polvo.
¿Puedo usar el collar receptor cerca de agua salada?	Sí. No obstante, si el collar receptor se usa en o alrededor de agua salada, debería enjuagarse con agua fresca después de cada uso.
¿Puedo usar el sistema de adiestramiento SportTrainer® SD-425E con más de un perro?	Sí. El sistema de adiestramiento SportTrainer® SD-425E puede ampliarse hasta para 3 perros. Se deben adquirir collares receptores adicionales Add-A-Dog® de SportDOG®. Consulte en la contraportada la lista de collares receptores compatibles.
¿Puedo usar el sistema de adiestramiento SportTrainer® SD-425E con perros agresivos?	No recomendamos que se use ninguno de nuestros productos con perros agresivos. Recomendamos que contacte con su veterinario local o un adiestrador profesional para determinar si su perro podría ser agresivo.
¿Tiene el sistema de adiestramiento SportTrainer® SD-425E exactamente 450 m de alcance?	El alcance del sistema de adiestramiento SportTrainer® SD-425E variará de acuerdo al terreno, climatología, vegetación y transmisiones de otros dispositivos de radio. Para conseguir el máximo alcance, consulte la sección "Cómo funciona el sistema" de este manual.
¿Durante cuánto tiempo puedo suministrar continuamente un estímulo a mi perro?	La máxima cantidad de tiempo que puede pulsar el botón de estimulación estática continua y por tanto estimular a su perro continuamente son 10 segundos. La máxima cantidad de tiempo que puede pulsar el botón de vibración y suministrar estimulación por vibración a su mascota de forma continuada es 10 segundos. Después de 10 segundos, el transmisor "desactivará" durante 5 segundos y tendrá que soltar el botón y pulsarlo de nuevo. La estimulación mediante señal acústica se suministrará mientras que el botón de señal acústica esté pulsado.
¿Qué hago si el cuello de mi perro se pone rojo e irritado?	Esto se debe a la irritación que producen los puntos de contacto en la piel. Deje de usar el collar receptor unos cuantos días. Si esta situación persiste durante más de 48 horas, consulte a su veterinario. Una vez que la piel haya vuelto a su estado normal, vuelva a usarlo y supervíse el estado de la piel atentamente.
El selector de intensidad resulta difícil de girar. ¿Esto es normal?	Sí. Eso evita cambios accidentales de la intensidad y favorece un sellado estanco óptimo. El selector se "suavizará" e irá siendo un poco más fácil de usar según lo vaya usando.
¿Puedo acoplar una correa a l collar receptor del SportTrainer® SD-425E?	NO acople una correa al collar receptor del SportTrainer® SD-425E. Puede poner un collar separado, que no sea de metal, en el cuello de su perro y fijarle una correa. Asegúrese de que el collar adicional no ejerza presión sobre los puntos de contacto.
¿Puedo programar el sistema de adiestramiento SportTrainer® SD-425E para que funcione con el resto de mis sistemas de la marca SportDOG®?	Sí. Puede programar el sistema de adiestramiento SportTrainer® SD-425E para que funcione con los sistemas SD-425CAMO, SD-1825CAMO, SD-1875, SD-3225, SD-825E, SD-1225E, SD-1825E o SD-1875E. Dado que el SD-425E opera a una frecuencia diferente, no es retrocompatible con otros sistemas de la marca SportDOG®.
Mi transmisor envía señales a más de un collar receptor de forma accidental, ¿qué debo hacer?	En el caso poco probable de que le pase esto, puede cambiar el código ID del transmisor. Consulte la sección "Cambio de los códigos ID" para solucionar este problema.

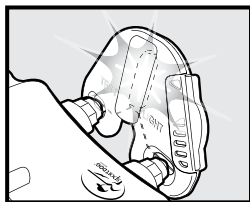
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Las respuestas a estas preguntas deberían ayudarle a solucionar cualquier problema que tenga con este sistema. Si no es así, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente o visite nuestro sitio web www.sportdog.com.

<p>Mi perro no responde cuando pulso un botón.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el collar receptor esté encendido y que la luz indicadora destella. • Si el alcance se ha reducido desde la primera vez que lo utilizó, revise si la batería del transmisor o el collar receptor está descargada. • Existen muchos factores que influyen en el alcance del SportTrainer® SD-425E. Consulte "Cómo funciona el sistema" para ver la lista de estos factores. • Puede comprobar si el collar receptor está suministrando estimulación estática a su perro colocando la llave multiusos, incluida en su kit, sobre el collar receptor. Consulte las "Instrucciones para la llave multiusos" para más información. • Aumente el selector de intensidad. Consulte "Búsqueda del mejor nivel de intensidad para su perro" para más información. • Aumente el intervalo de estimulación estática. Consulte "Cambio de los intervalos de estimulación estática" para más información. • Asegúrese de que los puntos de contacto del collar receptor están bien ajustados a la piel de su perro. Consulte la sección "Ajuste del collar receptor" para más información. • Quizás tenga que cambiar los puntos de contacto por los largos que se incluyen con su sistema, o recortar el pelo por debajo de los puntos de contacto. • Si observa que el tiempo de funcionamiento se reduce notablemente desde la primera vez, habrá que cambiar la batería del collar receptor. Póngase en contacto con el Centro de atención al cliente para comprar una nueva.
<p>El collar receptor no se activa.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el collar receptor está cargado. El collar receptor se carga en 2 horas.
<p>El collar receptor no responde al transmisor.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el transmisor está cargado. El transmisor se cargará en 2 horas. • Compruebe que el collar receptor está encendido y que las luces indicadoras destellan. Consulte la sección "Para encender el collar receptor". • Consulte la sección "Vinculación del transmisor y el collar receptor".

INSTRUCCIONES PARA LA LLAVE MULTIUSOS

1. Encienda el collar receptor.
2. Sujete los contactos de la llave multiusos sobre los puntos de contacto.
3. Pulse uno de los botones emisores de estimulación estática del transmisor.
4. La llave multiusos emitirá destellos.
Nota: a niveles de estimulación más altos, la llave multiusos emitirá destellos más brillantes.
5. Apague el collar receptor.



Guarde la llave multiusos para futuras comprobaciones.

NOTA: si la llave multiusos no se enciende, recargue las baterías e inténtelo de nuevo. Si la luz de prueba no emite destellos, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente.

CONDICIONES DE USO Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

1. CONDICIONES DE USO

El uso de este producto está sujeto a su aceptación sin modificación de los términos, las condiciones y las notificaciones aquí incluidas. El uso de este producto implica la aceptación de dichos términos, condiciones y notificaciones. Si no desea aceptar estos términos, condiciones y notificaciones, devuelva el producto, sin utilizar, en su paquete original, con portes pagados y asumiendo el riesgo del envío al Centro de atención al cliente pertinente, junto con la prueba de compra para obtener una devolución total.

2. USO CORRECTO

Este producto está diseñado para ser utilizado con perros cuando se quiere adiestrarlos. El temperamento específico o tamaño/peso de su perro puede que no sea adecuado para este producto (consulte el apartado "Cómo funciona el sistema" de este manual de funcionamiento). Radio Systems Corporation recomienda que este producto no se use si su perro es agresivo, y no acepta ninguna responsabilidad para determinar la idoneidad en casos individuales. Si no está seguro de si este producto es apropiado para su perro, consulte con su veterinario o un adiestrador certificado antes de usarlo. El uso correcto incluye, sin limitación, la revisión de todo el manual de funcionamiento y cualquier declaración de precaución específica.

3. USO ILEGAL O PROHIBIDO

Este producto está diseñado para el uso exclusivo en perros. Este dispositivo de adiestramiento de perros no tiene como propósito herir, dañar ni provocar. La utilización de este producto de una forma que no sea la prevista para este producto podría ocasionar una infracción de las leyes federales, estatales o locales.

4. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

En ningún caso Radio Systems Corporation o cualquiera de sus empresas asociadas será responsable por (i) ningún daño indirecto, punitivo, accidental, especial o consecuente, o (ii) cualquier pérdida o daño que resulte o esté relacionado con el uso indebido de este producto. El Comprador asume todos los riesgos y responsabilidades del uso de este producto hasta el límite máximo permitido por la ley. Para evitar cualquier duda, nada de lo estipulado en esta cláusula 4 limitará la responsabilidad de Radio Systems Corporation respecto a muerte humana, daños personales, fraude o tergiversación fraudulenta.

5. MODIFICACIÓN DE LAS CONDICIONES GENERALES

Radio Systems Corporation se reserva el derecho a cambiar periódicamente los términos, condiciones y notificaciones bajo las que este producto se ofrece. Si dichos cambios le han sido notificados antes de usar este Producto, serán vinculantes para usted del mismo modo que si estuvieran incluidos en este documento.

CONFORMIDAD



Este equipo se ha probado y se ha estimado como conforme con las Directivas R&TTE. Antes de usar este equipo fuera de los países de la UE, consulte a la autoridad de la R&TTE local pertinente. Los cambios o modificaciones sin autorización realizados en el equipo que no estén aprobados por Radio Systems Corporation podrían incumplir los reglamentos de la R&TTE de la UE, podrían anular la autoridad del usuario para usar el equipo y anularán la garantía.

La declaración de conformidad se puede encontrar en: www.sportdog.com/eu_docs.php



ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS

⚠ ADVERTENCIA

Consulte la página 57 para obtener información de seguridad importante relacionada con las baterías.

Este sistema funciona con dos paquetes de baterías de Ion-Litio (de 160 mAh de capacidad en el collar receptor y de 200 mAh en el transmisor). Sustitúyalas solo con una batería equivalente recibida tras haber llamado al Centro de Atención al Cliente. Para obtener un listado de los números de teléfono de su zona, visite nuestro sitio web www.sportdog.com.

En muchas regiones se requiere que las baterías gastadas se recojan por separado; compruebe las normas de su zona antes de deshacerse de las baterías gastadas. Consulte a continuación las instrucciones sobre cómo retirar la batería del producto para eliminarla por separado.

AL FINAL DE LA VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO, EMPLEE ESTAS INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS PARA DESECHARLAS (NO ABRA EL COLLAR RECEPTOR O EL TRANSMISOR HASTA QUE NO HAYA RECIBIDO LA BATERÍA DE SUSTITUCIÓN).

- Use un destornillador tipo Phillips del n.º 1 para retirar los tornillos de la carcasa del transmisor.
- Con una llave Allen de 3/32, retire los tornillos de la carcasa del collar receptor.
- Retire la carcasa o la cubierta.
- Retire el paquete de baterías antiguo.

⚠ ADVERTENCIA

- Cuando retire el viejo paquete de baterías se debe prestar atención cuando se coja el conector firmemente para evitar dañar los cables. Si se cortocircuitan los cables de la batería se puede ocasionar un fuego o una explosión.
- Estas instrucciones no son válidas para reparar o sustituir la batería. La sustitución de la batería por otra no aprobada específicamente por Radio Systems Corporation puede provocar un incendio o una explosión. Póngase en contacto con el Centro de atención al cliente para evitar invalidar la garantía.



AVISO IMPORTANTE SOBRE EL RECICLAJE

Respete las normas relativas a la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos de su país. Este equipo debe ser reciclado. Si no necesita más este equipo, no lo tire a la basura convencional. Devuélvalo a la tienda donde lo compró para que pueda ser incluido en nuestro sistema de reciclado. Si esto no es posible, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente para obtener más información. Para obtener un listado de los números de teléfono de los Centros de atención al cliente visite nuestro sitio web www.sportdog.com.

GARANTÍA

De tres años no transferible de garantía limitada

Este producto está cubierto por la garantía limitada del fabricante. Una descripción detallada de los términos y condiciones de la garantía está disponible en el sitio Web www.sportdog.com y/o enviando un sobre pre-dirigido y franqueado a Radio Systems PetSafe Europe Ltd, 2nd Floor, Elgee Building, Market Square, Dundalk, Ireland.

Este producto está protegido por las siguientes patentes:

Números de patentes estadounidenses: 6,901,883; 6,459,378; 7,647,545; D545,790;
7,420,136; 6,184,790

Número de patente en Canadá: 2,565,318

Otras patentes en trámite.

EN

FR

NL

ES

IT

DE

Importanti informazioni di sicurezza

Spiegazione dei termini e dei simboli di attenzione utilizzati in questa guida



È il simbolo di allerta sicurezza. Si usa per avvisare di ogni possibile rischio di infortunio alle persone. Osservare tutti i messaggi di sicurezza segnalati da questo simbolo per evitare possibili infortuni o la morte.

AVVERTENZA

AVVERTENZA indica una situazione di rischio che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o gravi lesioni.

ATTENZIONE

La dicitura di **ATTENZIONE**, utilizzata senza il simbolo di allerta di sicurezza, indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe nuocere al cane.

AVVERTENZA

- Da non utilizzare con cani aggressivi. Non utilizzare il prodotto se il cane è aggressivo o se tende ad avere un comportamento aggressivo. I cani aggressivi possono causare gravi ferite e persino il decesso del loro padrone e di altri. In caso di dubbi sull'idoneità del prodotto per il proprio cane, rivolgersi al proprio veterinario o a un addestratore certificato.
- Questo dispositivo contiene batterie agli ioni di litio (Li-Ion); non bruciare, perforare, deformare, mandare in cortocircuito o caricare con un caricabatterie non idoneo. La mancata osservanza di questa avvertenza può dare origine a incendi, esplosioni, danni o lesioni a cose e persone.
- Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto. Smaltire le batterie usate in base alle normative locali.
- Le batterie non devono mai essere rimosse dal rispettivo vano per la ricarica.
- Rischio di esplosione se le batterie vengono ricaricate in aree con temperature elevate (oltre 38 °C).

ATTENZIONE

Leggere e seguire le istruzioni di questo manuale. La corretta applicazione del collare è importante. Un collare portato troppo a lungo, o troppo stretto, sul collo del cane può causare danni alla cute. Queste lesioni vengono dette piaghe o anche ulcere da decubito oppure necrosi da pressione.

- Evitare di lasciare il collare sul cane per più di 12 ore al giorno.
- Se possibile, riposizionare il collare sul collo del cane ogni 1-2 ore.
- Controllare l'aderenza, per evitare eccessiva pressione; seguire le istruzioni di questo manuale.
- Non collegare mai un quinzaglio al collare ricevitore, per non causare pressione eccessiva sui contatti.
- Se si utilizza un collare separato per il quinzaglio, non creare troppa pressione sul collare elettronico.
- Lavare l'area del collo del cane e i contatti del collare ogni settimana con un panno umido.
- Esaminare quotidianamente l'area di contatto per rilevare eventuali arrossamenti o escoriazioni.
- Se si rilevano arrossamenti o escoriazioni, interrompere l'uso del collare finché la cute non è guarita.
- Se il problema si protrae oltre le 48 ore, rivolgersi a un veterinario. Per ulteriori informazioni su piaghe e necrosi da pressione, si prega di visitare il nostro sito web: www.sportdog.com.

Questi accorgimenti contribuiranno a garantire la sicurezza e il comfort del proprio cane. Per milioni di cani indossare i contatti in acciaio inossidabile non crea alcun disagio. Alcuni sono sensibili alla pressione da contatto. Dopo un po' di tempo si può scoprire che il proprio cane tollera bene il collare. In questo caso, è possibile usare meno rigore nell'applicazione di queste norme precauzionali. È comunque importante continuare a controllare quotidianamente la zona di contatto. Se si notano arrossamenti o escoriazioni, interrompere l'uso fino alla completa guarigione della cute.

- Può essere necessario accorciare il pelo nell'area dei punti di contatto o passare ai contatti più lunghi, per garantire la continuità del contatto. Non radere mai il collo del cane per evitare di causare arrossamenti o infezioni.
- Non stringere il collare più del necessario per un contatto corretto. Un collare troppo stretto aumenta il rischio di necrosi da pressione nell'area di contatto.

Grazie per aver scelto i prodotti per l'addestramento del marchio SportDOG®. Se usato correttamente il prodotto la aiuterà ad addestrare il cane in modo efficiente e sicuro. Perché il suo uso sia pienamente soddisfacente, la preghiamo di leggere attentamente e per intero la Guida all'uso. Per qualsiasi domanda sul funzionamento del prodotto, consulti la sezione Domande frequenti o Individuazione e risoluzione dei guasti della presente guida oppure si rivolga al nostro Centro di assistenza clienti. Per l'elenco dei numeri di telefono dei Centri di assistenza più vicini, visitare il nostro sito web: www.sportdog.com.

Per usufruire della copertura integrale della nostra garanzia, è necessario registrare il prodotto entro 30 giorni sul sito www.sportdog.com. La registrazione e la conservazione della ricevuta consentono di usufruire della completa garanzia sul prodotto e di ottenere un'assistenza più rapida dal Centro di assistenza clienti in caso di necessità. Soprattutto, i vostri preziosi dati personali non verranno mai ceduti o venduti a terzi. Il testo completo della garanzia si trova sul nostro sito web all'indirizzo www.sportdog.com.

SOMMARIO

COMPONENTI	77
FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA	77
DEFINIZIONI CHIAVE	78
PREPARAZIONE DEL TRASMETTITORE	79
PREPARAZIONE DEL COLLARE RICEVITORE	80
APPLICAZIONE DEL COLLARE RICEVITORE	82
IDENTIFICAZIONE DEL LIVELLO DI INTENSITÀ OTTIMALE PER IL CANE	82
MODIFICA DEGLI INTERVALLI DI STIMOLAZIONE STATICA	83
CONSIGLI GENERALI PER L'ADDESTRAMENTO	83
PROGRAMMAZIONE DEL TRASMETTITORE	84
SINTONIZZAZIONE DEL COLLARE RICEVITORE E DEL TRASMETTITORE	85
PROGRAMMAZIONE DEL SISTEMA PER L'USO CON DUE O TRE CANI	85
MODIFICA DEI CODICI IDENTIFICATIVI	86
ACCESSORI	86
DOMANDE FREQUENTI	87
INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI GUASTI	88
ISTRUZIONI RELATIVE ALLA CHIAVE MULTIUSO	89
LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ E CONDIZIONI DI UTILIZZO	89
CONFORMITÀ	90
ELIMINAZIONE DELLE BATTERIE	90
GARANZIA	91

MANUALE DI ADDESTRAMENTO

Per scaricare la versione completa del Manuale di addestramento per questo dispositivo, visitare il nostro sito web all'indirizzo www.sportdog.com o rivolgersi al Centro di assistenza clienti per assistenza. Per l'elenco dei numeri di telefono dei Centri di assistenza più vicini, visitare il nostro sito web: www.sportdog.com.



FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA

Il sistema di addestramento SportDOG® SportTrainer® SD-425E si è dimostrato sicuro, confortevole ed efficace per tutti i cani di oltre 3,6 kg. L'uso costante e corretto del prodotto consente di rafforzare i comandi impartiti e correggere quelli errati a una distanza massima di 450 m. Il trasmettitore invia un segnale, attiva il collare ricevitore e viene impartita una stimolazione statica innocua. Con il giusto addestramento, il cane apprenderà ad associare questo segnale a un comando. Come tutti i prodotti della linea SportDOG®, questo modello dispone di livelli di stimolazione statica regolabili tali da consentire di ottenere un livello di stimolazione su misura per il temperamento del cane, eliminando la necessità di correzioni eccessive.

IMPORTANTE: IL SISTEMA DI ADESTRAMENTO SPORTTRAINER® SD-425E HA UN RAGGIO DI AZIONE DI 450 M. A SECONDA DI COME SI TIENE IL TRASMETTITORE, IL RAGGIO DI AZIONE MASSIMO PUÒ VARIARE. PER RISULTATI COERENTI A DISTANZE MAGGIORI, TENERE IL TRASMETTITORE IN POSIZIONE VERTICALE, LONTANO DAL CORPO E AL DI SOPRA DELLA TESTA. LE CARATTERISTICHE DEL TERRENO, LE CONDIZIONI CLIMATICHE, LA VEGETAZIONE E LA TRASMISSIONE DI ALTRI DISPOSITIVI RADIO INFLUISCONO SUL RAGGIO DI AZIONE MASSIMO.



AVVERTENZA

Non utilizzare il prodotto se il cane è aggressivo o se tende ad avere un comportamento aggressivo. I cani aggressivi possono causare gravi ferite e persino il decesso del loro padrone e di altri. In caso di dubbi sull'idoneità del prodotto per il proprio cane, rivolgersi al proprio veterinario o a un addestratore certificato.

DEFINIZIONI CHIAVE

TRASMETTITORE



TRASMETTITORE: trasmette il segnale radio al collare ricevitore. È impermeabile e può essere immerso in acqua fino a una profondità di 7,6 m.

MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELL'INTENSITÀ: assicura più livelli di stimolazione tali da associare la correzione più adatta al temperamento del cane.

INDICATORE LUMINOSO DEL TRASMETTITORE: indica che è stato premuto un pulsante e segnala inoltre che la batteria è scarica.

PULSANTE SUPERIORE: questo pulsante è pre-impostato in fabbrica per applicare una stimolazione statica continua.

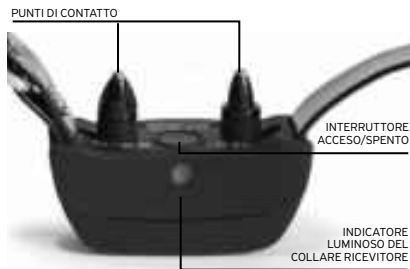
PULSANTE INFERIORE: questo pulsante è pre-impostato in fabbrica per applicare una stimolazione statica momentanea o "pizzicotto".

PULSANTE LATERALE: questo pulsante è pre-impostato in fabbrica per emettere un segnale acustico senza stimolazione statica.

CONNETTORE CARICABATTERIE: per il collegamento al caricabatterie. Sebbene il trasmettitore sia impermeabile senza il coperchio, tenere il coperchio in sede quando il dispositivo non è sotto carica per evitare l'infiltrazione di polvere nell'apertura.

SELETTORE DELLA MODALITÀ DI

FUNZIONAMENTO: questo pulsante consente di commutare la modalità del trasmettitore.



COLLARE RICEVITORE: riceve il segnale radio dal trasmettitore e trasmette la stimolazione statica, la vibrazione e/o un segnale acustico di correzione o stimolazione del cane. È impermeabile e può essere immerso in acqua fino a una profondità di 7,6 m.

INDICATORE LUMINOSO DEL RICEVITORE: indica quando il collare ricevitore è acceso o spento, funge da indicatore di batteria scarica e segnala quando viene premuto il pulsante di stimolazione statica continua o momentanea (pizzicotto).

PUNTI DI CONTATTO: contatti attraverso i quali il collare ricevitore eroga la stimolazione statica.

INTERRUPTORE ACCESO/SPENTO: tenere premuto brevemente questo pulsante e rilasciarlo per accendere e spegnere il collare ricevitore.

IL COLLARE RICEVITORE È IN GRADO DI TRASMETTERE QUATTRO TIPI DI STIMOLAZIONE:

CONTINUA: controlla come viene erogata la stimolazione statica e per quanto tempo, fino ad un massimo di 10 secondi. Dopo 10 secondi il trasmettitore esaurisce il tempo e per 5 secondi non è più possibile erogare una stimolazione statica al cane. Trascorso il periodo di timeout di 5 secondi, è possibile nuovamente erogare una stimolazione statica.

MOMENTANEA (PIZZICOTTO): la stimolazione statica viene erogata per 1/10 di secondo, indipendentemente dalla durata della pressione del pulsante.

SEGNALE ACUSTICO: il collare ricevitore emette un rapido segnale acustico quando si preme il relativo pulsante.

VIBRAZIONE (VIBE): il collare ricevitore vibra quando si preme il pulsante Vibrazione per un massimo di 10 secondi. Dopo 10 secondi il trasmettitore esaurisce il tempo e per 5 secondi non è più possibile erogare una stimolazione con vibrazione al cane. Trascorso il periodo di timeout di 5 secondi, è possibile nuovamente erogare una stimolazione con vibrazione.

FASE :: 01

PREPARAZIONE DEL TRASMETTITORE

CARICAMENTO DEL TRASMETTITORE

1. Sollevare il coperchio di gomma che protegge il connettore caricabatterie.
2. Collegare uno dei connettori del caricabatterie all'apposito connettore caricabatterie.
3. Inserire la spina del caricabatterie in una normale presa di corrente a parete.
4. Caricare il trasmettitore per 2 ore per la prima carica e per ogni ricarica successiva.

Grazie alla tecnologia agli ioni di litio, il trasmettitore si ricarica in sole 2 ore. Lasciare l'unità in carica oltre le 2 ore non provoca danni.

5. Quando il caricamento è completato, ricollocare il coperchio di gomma.

NOTA: la durata approssimativa della batteria è di 50 - 70 ore, a seconda della frequenza d'uso.



CONNETTORE
CARICABATTERIE
COLLEGATO AL
CONNETTORE
CARICABATTERIE DEL
TRASMETTITORE

INDICATORE LUMINOSO DEL TRASMETTITORE

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO	COLORE DELL'INDICATORE LUMINOSO	STATO DELLA BATTERIA	FUNZIONE DELL'INDICATORE LUMINOSO
Pressione del pulsante di stimolazione statica continua, segnale acustico o stimolazione con vibrazione	Verde	Buono	L'indicatore luminoso ha un colore fisso quando il pulsante è premuto
Pressione del pulsante di stimolazione statica continua, segnale acustico o stimolazione con vibrazione	Rosso	Basso	L'indicatore luminoso ha un colore fisso quando il pulsante è premuto
Pressione del pulsante di stimolazione statica momentanea	Verde	Buono	L'indicatore luminoso lampeggia una volta, quindi si spegne
Pressione del pulsante di stimolazione statica momentanea	Rosso	Basso	L'indicatore luminoso lampeggia una volta, quindi si spegne
L'unità è in caricamento	Verde	Basso	L'indicatore luminoso ha un colore fisso durante la ricarica
L'unità è interamente carica (il caricabatterie è ancora collegato)	Verde	Buono	L'indicatore luminoso lampeggia una volta al secondo quando la batteria è completamente carica

PREPARAZIONE DEL COLLARE RICEVITORE

CARICAMENTO DEL COLLARE RICEVITORE

1. Sollevare il coperchio di gomma che protegge il connettore caricabatterie.
2. Collegare uno dei connettori del caricabatterie all'apposito connettore caricabatterie.
3. Inserire la spina del caricabatterie in una normale presa di corrente a parete.
4. Caricare il collare ricevitore per 2 ore per la prima carica e per ogni ricarica successiva.

Grazie alla tecnologia agli ioni di litio, il collare ricevitore si ricarica in sole 2 ore. Lasciare l'unità in carica oltre le 2 ore non provoca danni.

5. Quando il caricamento è completato, ricollocare il coperchio di gomma.

ACCENSIONE DEL COLLARE RICEVITORE

Premere e rilasciare l'interruttore acceso/spento. L'indicatore luminoso del ricevitore si accende e il collare ricevitore emette un segnale acustico per 1-2 volte in base all'intervallo di stimolazione statica prescelto. L'intervallo predefinito è di 2 (medio).

INTERRUTTORE
ACCESO/SPENTO

CONNETTORE
CARICABATTERIE
COLLEGATO AL
CONNETTORE
CARICABATTERIE DEL
COLLARE RICEVITORE



SPENIMENTO DEL COLLARE RICEVITORE

Premere e rilasciare l'interruttore acceso/spento. L'indicatore luminoso del ricevitore si illumina di luce fissa (rossa) e il collare ricevitore emette un segnale acustico continuo per 2 secondi.

Per prolungare la durata della batteria tra un ciclo di caricamento e l'altro, spegnere il collare ricevitore quando resta inutilizzato.

NOTA: la durata approssimativa della batteria è di 50 - 70 ore, a seconda della frequenza d'uso.

INDICATORE LUMINOSO DEL RICEVITORE

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO	COLORE DELL'INDICATORE LUMINOSO	STATO DELLA BATTERIA	FUNZIONE DELL'INDICATORE LUMINOSO	FUNZIONE ALTOPARLANTE	VIBRAZIONE
L'unità viene accesa mediante l'interruttore acceso/spento	Verde	Buono	Durante la sequenza di bip l'indicatore luminoso ha un colore fisso	Emette un segnale acustico da 1 a 2 volte in base all'intervallo di stimolazione statica impostato (l'impostazione predefinita è 2). Vedere a pagina 83.	n.a.
L'unità viene accesa mediante l'interruttore acceso/spento	Rosso	Basso	Durante la sequenza di bip l'indicatore luminoso ha un colore fisso	Emette un segnale continuo per 2 secondi	n.a.
L'unità viene spenta mediante l'interruttore acceso/spento	Rosso	n.a.	Durante la sequenza di bip l'indicatore luminoso ha un colore fisso	Emette un segnale continuo per 2 secondi	n.a.
L'unità è accesa	Verde	Buono	L'indicatore luminoso lampeggia ogni 2 secondi	n.a.	n.a.
L'unità è accesa	Rosso	Basso	L'indicatore luminoso lampeggia ogni 2 secondi	n.a.	n.a.
L'unità sta erogando una stimolazione statica continua	Rosso	n.a.	L'indicatore luminoso ha un colore fisso finché il pulsante resta premuto (fino a 10 secondi)	n.a.	n.a.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO	COLORE DELL'INDICATORE LUMINOSO	STATO DELLA BATTERIA	FUNZIONE DELL'INDICATORE LUMINOSO	FUNZIONE ALTOPARLANTE	VIBRAZIONE
L'unità sta erogando una stimolazione statica momentanea (pizzicotto)	Rosso	n.a.	L'indicatore luminoso lampeggia rapidamente una volta indipendentemente dal tempo per cui il pulsante resta premuto	n.a.	n.a.
L'unità sta erogando una stimolazione con segnale acustico	Spento	n.a.	n.a.	L'unità emette bip finché il pulsante resta premuto	n.a.
L'unità sta erogando una stimolazione con vibrazione	Spento	n.a.	n.a.	n.a.	L'unità vibra finché il pulsante resta premuto (fino a 10 secondi)
L'unità è in caricamento	Verde	Basso	L'indicatore luminoso ha un colore fisso durante la ricarica	n.a.	n.a.
L'unità è interamente carica (il caricabatterie è ancora collegato)	Verde	Buono	L'indicatore lampeggia una volta al secondo quando la batteria è completamente carica	n.a.	n.a.

BATTERIE RICARICABILI

AVVERTENZA

- Questo dispositivo contiene batterie agli ioni di litio (Li-Ion); non bruciare, perforare, deformare, mandare in cortocircuito o caricare con un caricabatterie non idoneo. La mancata osservanza di questa avvertenza può dare origine a incendi, esplosioni, danni o lesioni a cose e persone.
- Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto. Smaltire le batterie usate in base alle normative locali.
- Le batterie non devono mai essere rimosse dal rispettivo vano per la ricarica.
- Rischio di esplosione se le batterie vengono ricaricate in aree con temperature elevate (oltre 38 °C).
- Le batterie agli ioni di litio (Li-Ion) ricaricabili non hanno memoria, non necessitano di essere completamente scariche prima della ricarica e non corrono il rischio di eccessivo caricamento.
- Le batterie vengono fornite parzialmente cariche dalla fabbrica. In ogni caso, prima di usarle per la prima volta è necessario caricarle interamente.
- **Se l'unità non viene utilizzata per lunghi periodi, ricordarsi di ricaricare regolarmente e interamente le batterie. Questa operazione deve essere effettuata ogni 3-4 mesi.**
- Sono previsti centinaia di cicli di ricarica delle batterie. Tuttavia, tutte le batterie ricaricabili perdono capacità nel tempo, secondo il numero di cicli di ricarica a cui vengono sottoposte. È normale. Se il tempo di esercizio cala fino a metà di quello originario, contattare il Centro di assistenza clienti per l'acquisto di una nuova batteria.
- Le batterie dovrebbero durare per un periodo di 3-5 anni. Quando una batteria deve essere sostituita, è possibile ordinarne telefonicamente un set al Centro di assistenza clienti. Per l'elenco dei numeri di telefono dei Centri di assistenza più vicini, visitare il nostro sito web: www.sportdog.com. Non aprire il collare ricevitore o il trasmettitore fino alla ricezione del componente di ricambio.

FASE :: 03

APPLICAZIONE DEL COLLARE RICEVITORE

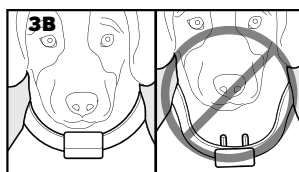
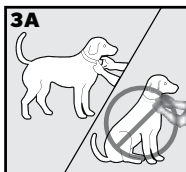
IMPORTANTE: per un addestramento efficace è importante applicare e posizionare correttamente il collare ricevitore. I punti di contatto devono essere a diretto contatto con la pelle del cane.

ATTENZIONE

Consultare le Importanti informazioni di sicurezza a pagina 75.

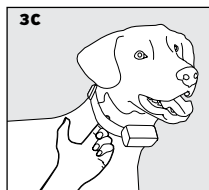
Per garantire un'applicazione corretta, eseguire la procedura descritta di seguito.

1. Con il cane in piedi (3A), centrare il collare ricevitore così da avere i punti di contatto sotto il collo del cane a contatto con la pelle (3B). Se il cane ha peli lunghi o spessi, per garantire un contatto uniforme è possibile scegliere tra due opzioni: spuntare il pelo attorno ai punti di contatto oppure utilizzare i punti di contatto più lunghi forniti unitamente al sistema.



ATTENZIONE

- Può essere necessario spuntare il pelo in corrispondenza dei punti di contatto. Non radere mai il collo del cane per evitare di causare arrossamenti o infezioni.
 - Non stringere il collare più del necessario per un contatto corretto. Un collare troppo stretto aumenta il rischio di necrosi da pressione nell'area di contatto.
2. Il collare ricevitore deve risultare aderente eppure sufficientemente lasco da consentire l'introduzione di un dito tra la cinghia e il collo del cane (3C).
 3. Attendere qualche minuto con il collare indosso al cane, quindi riverificarne l'aderenza. Ricontrollare in seguito l'aderenza quando il cane si è abituato a indossare il collare ricevitore.



FASE :: 04

IDENTIFICAZIONE DEL LIVELLO DI INTENSITÀ OTTIMALE PER IL CANE

Il sistema di addestramento SportTrainer® SD-425E prevede più livelli di intensità. Questo consente di scegliere la stimolazione statica migliore per il proprio cane.

NOTA: iniziare sempre con il livello più basso e aumentare progressivamente.

Perché l'addestramento sia efficace è necessario trovare il giusto livello di intensità per il proprio cane. Questo viene detto "livello di riconoscimento", il livello a cui il cane si guarda intorno con curiosità o muove le orecchie.

RICERCA DEL LIVELLO DI RICONOSCIMENTO DEL PROPRIO CANE

NOTA: ogni cane è diverso ed è impossibile prevedere quale sia il suo livello di riconoscimento. Osservare da vicino ogni modifica del comportamento che segnali che il cane avverte la stimolazione statica.

1. Con il collare ricevitore acceso e indossato correttamente dal cane, impostare la manopola di regolazione dell'intensità del trasmettitore al livello 1 e premere il pulsante di stimolazione statica continua per 1 - 2 secondi.
2. Se il cane non reagisce al livello 1, impostare la manopola sul livello 2 e ripetere il procedimento.
3. IL CANE NON DEVE GUAIARE NÉ AVER PAURA QUANDO VIENE TRASMESSA LA STIMOLAZIONE STATICA. SE QUESTO AVVIENE, IL LIVELLO DI STIMOLAZIONE STATICA È TROPPO ELEVATO ED È NECESSARIO TORNARE AL LIVELLO PRECEDENTE E RIPETERE IL PROCEDIMENTO.
4. Una volta identificato il livello di riconoscimento del cane, utilizzarlo per iniziare un esercizio di addestramento.

5. Se durante la ricerca del livello di riconoscimento si è raggiunto il Livello 7 e il cane continua a non rispondere, verificare che il collare ricevitore sia teso attorno al collo del cane. Tornare al livello di intensità 1 e ripetere il procedimento. Se il cane non manifesta ancora di avvertire la stimolazione statica, le opzioni disponibili sono tre: spuntare il pelo sotto i punti di contatto, utilizzare i punti di contatto più lunghi acclusi al sistema oppure modificare l'intervallo di stimolazione statica.

Se dopo il completamento di tutte queste fasi il cane non reagisce ancora alla stimolazione statica, rivolgersi al Centro di assistenza clienti.

MODIFICA DEGLI INTERVALLI DI STIMOLAZIONE STATICA

Il collare ricevitore SportTrainer® SD-425E prevede 2 intervalli di stimolazione statica (**basso e medio**). In ciascun intervallo vi sono 7 livelli di stimolazione statica a partire dal numero 1 (minimo) fino a 7 (massimo). L'intervallo predefinito è 2 (medio).

Per modificare l'intervallo di stimolazione statica, eseguire la procedura descritta di seguito.

1. Verificare che il collare ricevitore sia spento.
2. Accendere l'unità premendo e rilasciando l'interruttore acceso/spento.
3. Entro 5 secondi dallo spegnimento dell'indicatore luminoso, mantenere premuto l'interruttore acceso/spento per 3 secondi.
4. Il collare ricevitore emetterà un segnale acustico e l'indicatore luminoso emetterà luce lampeggiante arancione. Ciò indica un intervallo di stimolazione statica **Basso**. Se si desidera il livello **Medio**, continuare a premere l'interruttore acceso/spento finché il numero dei segnali acustici/dei lampeggi di luce arancione non raggiunge l'intervallo di stimolazione statica desiderato indicato nello schema seguente.
5. Rilasciare l'interruttore acceso/spento non appena l'intervallo desiderato è selezionato; il collare ricevitore si spegne.
6. Riaccendere l'unità. Viene emesso un segnale acustico in base all'intervallo di stimolazione statica selezionato al punto 4.

	INTERVALLO DI STIMOLAZIONE STATICA	TEMPERAMENTO DEL CANE
1 segnale acustico	Basso	Mite
2 segnali acustici	Medio	Moderato

CONSIGLI GENERALI PER L'ADDESTRAMENTO

PRIMA DI INIZIARE L'ADDESTRAMENTO DEL CANE CON QUESTO PRODOTTO

Si otterrà il massimo successo con questo sistema di addestramento se si ricorda sempre di impartire un comando prima di rafforzarlo con un sistema di addestramento. Tenere sempre presenti i seguenti consigli per l'addestramento.

- Eliminare un comportamento indesiderato o impartire un ordine di obbedienza alla volta. Accelerare i tempi dell'addestramento può confondere il cane.
- Dimostrare coerenza. Impartire al cane una stimolazione statica, un segnale acustico o una stimolazione con vibrazione per ogni comportamento indesiderato.
- Non correggere il cane in eccesso. Utilizzare il numero minore di stimolazioni possibili per addestrarlo.
- Tenere il cane lontano dalle situazioni che lo inducono a dimostrare il comportamento indesiderato e utilizzare il sistema di addestramento SportTrainer® SD-425E per erogare la stimolazione statica, il segnale acustico o la stimolazione con vibrazione.
- Se si osserva una situazione in cui il cane manifesta ripetutamente il comportamento indesiderato, utilizzarla come sessione di addestramento modello. Questo aumenta significativamente le possibilità di successo.
- Se il cane ha una reazione di timidezza alla stimolazione statica, al segnale acustico o alla stimolazione con vibrazione (soprattutto le prime volte), non allarmarsi. Dirigere la sua attenzione su un comportamento semplice e appropriato (cioè su un comando noto, ad es., "seduto").
- Non usare mai il collare di addestramento SportTrainer® SD-425E per correggere o eliminare qualsiasi forma di comportamento aggressivo. Se il cane manifesta tale comportamento, rivolgersi a un addestratore professionista. L'aggressività nei cani è determinata da numerosi fattori. Potrebbe essere un comportamento acquisito o causata dalla paura. Un altro fattore che incoraggia l'aggressività dei cani è la dominanza sociale. Ogni cane è diverso.

Visitare il nostro sito web all'indirizzo www.sportdog.com per trovare consigli e guide più dettagliate o contattare il nostro Centro di assistenza clienti per ulteriore supporto. Per un elenco dei numeri di telefono dei rivenditori della propria zona, visitare il sito web: www.sportdog.com.

A questo punto, il collare di addestramento è pronto per essere usato. Il trasmettitore è impostato in fabbrica sulla modalità 1, ma è possibile passare alla modalità più consona alla situazione. Vedere il FASE 05 per una spiegazione delle opzioni relative alla modalità.

PROGRAMMAZIONE DEL TRASMETTITORE

Il trasmettitore SportTrainer® SD-425E prevede sette modalità operative che consentono di selezionare la combinazione migliore per il tipo o lo stile di addestramento. Il trasmettitore è impostato in fabbrica sulla modalità 1. È disponibile anche una modalità di programmazione: Modalità V/T (Modifica dei codici identificativi).

MODIFICA DELLA MODALITÀ

1. Facendo riferimento alla tabella seguente, regolare la manopola di regolazione dell'intensità sulla modalità desiderata.
2. Capovolgere il trasmettitore.
3. Con una penna o il dente della fibbia della cinghia del collare, premere e rilasciare il selettore della modalità di funzionamento. Quando si preme il selettore della modalità di funzionamento, l'indicatore luminoso del trasmettitore apparirà illuminato di luce fissa. Quando viene rilasciato, l'indicatore luminoso lampeggerà per il numero delle volte corrispondente alla modalità selezionata.



Ad esempio, se si desidera la modalità 5, regolare la manopola di regolazione dell'intensità al livello 5. Quando si preme il selettore della modalità, l'indicatore luminoso del trasmettitore ha un colore fisso, quando lo si rilascia, l'indicatore lampeggia 5 volte.

MODALITÀ	PULSANTE SUPERIORE FUNZIONE	PULSANTE INFERIORE FUNZIONE	PULSANTE LATERALE FUNZIONE	NUMERO DI CANI
1*	Stimolazione statica continua (Livello impostato tramite la manopola di regolazione dell'intensità) OPPURE Stimolazione con vibrazione se V/T su manopola	Stimolazione statica momentanea (Livello impostato tramite la manopola di regolazione dell'intensità) OPPURE Stimolazione con vibrazione se V/T su manopola	Solo stimolazione con segnale acustico	1
2	Stimolazione statica continua (Livello impostato tramite la manopola di regolazione dell'intensità) OPPURE Stimolazione con segnale acustico se V/T su manopola	Stimolazione statica momentanea (Livello impostato tramite la manopola di regolazione dell'intensità) OPPURE Stimolazione con segnale acustico se V/T su manopola	Solo stimolazione con vibrazione	1
3	Canne 1: Stimolazione statica continua (Livello impostato tramite la manopola di regolazione dell'intensità) OPPURE Stimolazione con segnale acustico se V/T su manopola	Canne 2: Stimolazione statica continua (Livello impostato tramite la manopola di regolazione dell'intensità) OPPURE Stimolazione con segnale acustico se V/T su manopola	Canne 3: Stimolazione statica continua (Livello impostato tramite la manopola di regolazione dell'intensità) OPPURE Stimolazione con segnale acustico se V/T su manopola	3
4	Canne 1: Stimolazione statica continua (Livello impostato tramite la manopola di regolazione dell'intensità) OPPURE Stimolazione con vibrazione se V/T su manopola	Canne 2: Stimolazione statica continua (Livello impostato tramite la manopola di regolazione dell'intensità) OPPURE Stimolazione con vibrazione se V/T su manopola	Canne 3: Stimolazione statica continua (Livello impostato tramite la manopola di regolazione dell'intensità) OPPURE Stimolazione con vibrazione se V/T su manopola	3
5	Stimolazione statica continua (Livello impostato tramite la manopola di regolazione dell'intensità) OPPURE Stimolazione con segnale acustico se V/T su manopola	Stimolazione statica momentanea (Livello impostato tramite la manopola di regolazione dell'intensità) OPPURE Stimolazione con segnale acustico se V/T su manopola	n.a.	1

MODALITÀ	PULSANTE SUPERIORE FUNZIONE	PULSANTE INFERIORE FUNZIONE	PULSANTE LATERALE FUNZIONE	NUMERO DI CANI
6	Stimolazione statica continua (Livello impostato tramite la manopola di regolazione dell'intensità) OPPURE Stimolazione con vibrazione se V/T su manopola	Stimolazione statica momentanea (Livello impostato tramite la manopola di regolazione dell'intensità) OPPURE Stimolazione con vibrazione se V/T su manopola	n.a.	1
7	Stimolazione statica continua (Livello impostato tramite la manopola di regolazione dell'intensità) OPPURE Stimolazione con segnale acustico se V/T su manopola	Stimolazione statica momentanea (Livello impostato tramite la manopola di regolazione dell'intensità) OPPURE Stimolazione con segnale acustico se V/T su manopola	Individuazione telecomando del cicalino**	1
V/T (CODICE ID)	n.a.	n.a.	Vedere la FASE 08	n.a.

* Modalità predefinita in fabbrica

** Individuazione telecomando del cicalino: il pulsante laterale disattiva la modalità di esecuzione e individua il telecomando del cicalino. Per attivare di nuovo la modalità di esecuzione, tenere premuto il pulsante laterale per 3 secondi.

FASE :: 06

SINTONIZZAZIONE DEL COLLARE RICEVITORE E DEL TRASMETTITORE

Per sintonizzare il collare ricevitore affinché funzioni con un nuovo trasmettitore o per sintonizzare un nuovo collare ricevitore affinché funzioni con il trasmettitore esistente, eseguire la procedura descritta di seguito.

- A. Spegner il collare ricevitore.
- B. Tenere premuto l'interruttore acceso/spento. L'indicatore luminoso del ricevitore si accende e quindi si spegne dopo 4-5 secondi. Se l'interruttore acceso/spento viene rilasciato prematuramente, l'indicatore luminoso del ricevitore inizia a lampeggiare come di consueto. Se ciò si verifica, iniziare nuovamente da **A**.
- C. Dopo lo spegnimento dell'indicatore luminoso del ricevitore, rilasciare l'interruttore acceso/spento.
- D. Tenere premuto il pulsante superiore sul trasmettitore fino a quando l'indicatore luminoso del ricevitore lampeggia 5 volte. Quando ciò si verifica, il collare ricevitore si è sintonizzato e inizia a lampeggiare come di consueto. Se l'indicatore luminoso del ricevitore non lampeggia 5 volte, iniziare nuovamente da **A**.

FASE :: 07

PROGRAMMAZIONE DEL SISTEMA PER L'USO CON DUE O TRE CANI

Per addestrare più cani, occorre acquistare altri collari ricevitori SportDOG® Add-A-Dog®.

Per un elenco dei collari ricevitori Add-A-Dog® supplementari compatibili con questo sistema, fare riferimento alla quarta di copertina.

1. Programmare il trasmettitore sulla modalità 3 o 4 (vedere la FASE 05).
2. Programmare il primo collare ricevitore.
 - A. Spegner il collare ricevitore.
 - B. Tenere premuto l'interruttore acceso/spento. L'indicatore luminoso del ricevitore si accende, quindi si spegne dopo 4-5 secondi. Se l'interruttore acceso/spento viene rilasciato prematuramente, l'indicatore luminoso del ricevitore inizia a lampeggiare come di consueto. Se ciò si verifica, iniziare nuovamente da **A**.

C. Dopo lo spegnimento dell'indicatore luminoso del ricevitore, rilasciare l'interruttore acceso/spento.

D. Tenere premuto il **pulsante superiore** sul trasmettitore fino a quando l'indicatore luminoso del ricevitore lampeggia 5 volte. Se l'indicatore luminoso del ricevitore non lampeggia 5 volte, iniziare nuovamente da **A**.

3. Programmare nello stesso modo il secondo collare ricevitore secondo la procedura da **A a D** sopra, ma agendo sul **pulsante inferiore** anziché su quello superiore.

4. Programmare nello stesso modo il terzo collare ricevitore secondo la procedura da **A a D** sopra, ma agendo sul **pulsante laterale** anziché su quello superiore.

FASE :: 08

MODIFICA DEI CODICI IDENTIFICATIVI

Il codice identificativo segnala l'avvenuto riconoscimento tra il trasmettitore e il collare ricevitore. Ciascuno dei due componenti del sistema è programmato in fabbrica con uno dei codici identificativi (da 1 a 2.000). Lo SportTrainer® SD-425E consente la programmazione di due o più trasmettitori con lo stesso codice ID abilitando il controllo di uno stesso collare ricevitore con entrambi. I codici identificativi disponibili programmabili sono 64.

PROGRAMMAZIONE MANUALE DEL CODICE IDENTIFICATIVO DI UN TRASMETTITORE

1. Ruotare la manopola di regolazione dell'intensità su V/T, quindi premere e rilasciare il selettore della modalità di funzionamento sul retro del trasmettitore. In questo modo non si modifica la modalità che resterà attiva dopo il completamento della modifica del codice identificativo.
2. Una volta rilasciato il selettore della modalità di funzionamento, l'indicatore luminoso verde del trasmettitore si accende e resta acceso per 15 secondi.
3. Quando l'indicatore luminoso verde è acceso, ruotare la manopola di regolazione dell'intensità per selezionare la prima cifra del codice identificativo, quindi premere e rilasciare il pulsante laterale. L'indicatore luminoso verde lampeggia rapidamente a conferma della selezione operata.
4. Quando l'indicatore luminoso verde è acceso, ruotare la manopola di regolazione dell'intensità per selezionare la seconda cifra del codice identificativo, quindi premere e rilasciare il pulsante laterale. L'indicatore luminoso verde lampeggia rapidamente a conferma della selezione operata. La seconda cifra è facoltativa e, volendo, è possibile attendere che l'indicatore luminoso si spenga evitando di dover premere il pulsante laterale.
5. Trascorsi 15 secondi, oppure dopo la seconda pressione del pulsante laterale, l'indicatore luminoso verde si spegne e il codice identificativo del trasmettitore viene aggiornato. A questo punto, il trasmettitore è nella stessa modalità in cui si trovava prima dell'impostazione del codice identificativo.
6. Se si modifica il codice identificativo, diviene necessario sintonizzare il collare ricevitore con il trasmettitore (vedere la FASE 06).

RIPRISTINO SUL TRASMETTITORE DELL'ID PREDEFINITO IN FABBRICA

1. Ruotare la manopola di regolazione dell'intensità su V/T, quindi premere e rilasciare il selettore della modalità di funzionamento sul retro del trasmettitore. In questo modo non si modifica la modalità che resterà attiva dopo il completamento della modifica del codice identificativo.
2. Non premere alcun pulsante e attendere che l'indicatore luminoso verde sul trasmettitore si spenga.
3. È ora necessario sintonizzare il collare ricevitore con il trasmettitore (vedere la FASE 06).

ACCESSORI

Per acquistare altri accessori per il sistema di addestramento SportDOG® SportTrainer® SD-425E, rivolgersi al Centro di assistenza clienti oppure visitare il nostro sito web all'indirizzo: www.sportdog.com per individuare il rivenditore più vicino.

DOMANDE FREQUENTI

La stimolazione statica è sicura per il mio cane?	Benché la stimolazione statica continua e/o momentanea possa risultare spiacevole, è tuttavia innocua per il cane. Per ottenere i risultati desiderati i dispositivi elettronici di addestramento richiedono interazione e la presenza del proprietario nella fase di addestramento.
Che età deve avere il cane per poter utilizzare il sistema di addestramento SportTrainer® SD-425E?	Il cane deve essere in grado di apprendere gli ordini basilari di obbedienza quali "Seduto" o "Fermo". Il sistema deve essere utilizzato con animali di almeno 6 mesi. Il collare ricevitore può essere troppo grande per i cani di peso inferiore a 3,6 kg. Se l'animale è ferito o si muove con difficoltà, consigliamo di contattare il proprio veterinario o un addestratore professionista prima dell'utilizzo.
Una volta addestrato il cane a obbedire ai miei comandi, dovrà ancora indossare il collare ricevitore?	Basterà che indossi il collare di tanto in tanto per confermare il comportamento. Molti cacciatori tengono il collare indosso ai cani per averne il massimo controllo durante la caccia.
Il collare ricevitore è impermeabile?	Sì. Se il set delle batterie ricaricabili dovesse essere sostituito, verificare che la tenuta e la sede della tenuta siano prive di sporcizia e di residui.
È possibile utilizzare il collare ricevitore nei pressi di acqua salata?	Sì. Tuttavia, se il collare è posto in prossimità di acqua salata, deve essere sciacquato con acqua dolce dopo ogni uso.
È possibile usare il sistema di addestramento SportTrainer® SD-425E con più di un cane?	Sì. Lo SportTrainer® SD-425E è espandibile a un massimo di 3 cani. Occorre tuttavia acquistare i collari ricevitori SportDOG® Add-A-Dog®. Per un elenco dei collari ricevitori compatibili, fare riferimento alla quarta di copertina.
È possibile usare lo SportTrainer® SD-425E su cani aggressivi?	L'uso dei nostri prodotti su cani aggressivi è sconsigliato. Si raccomanda di rivolgersi al proprio veterinario o a un addestratore professionale se il cane si dimostra aggressivo.
Il raggio di azione dello SportTrainer® SD-425E è di 450 m esatti?	Il raggio di azione dello SportTrainer® SD-425E varia in base al tipo di terreno, alle condizioni climatiche e alla vegetazione nonché in funzione di altri dispositivi radio nelle vicinanze. Per usufruire del raggio di azione massimo disponibile, fare riferimento alla sezione "Funzionamento del sistema" di questa guida.
Per quanto tempo posso erogare una stimolazione continua al mio cane?	Il tempo massimo di pressione del pulsante di stimolazione statica continua per erogare la stimolazione statica al cane in modo continuo è di 10 secondi. La durata massima di pressione del pulsante per l'erogazione della stimolazione con vibrazione in modo continuo è di 10 secondi. Trascorsi i 10 secondi, il trasmettitore esaurisce il tempo per 5 secondi e sarà necessario rilasciare la pressione sul pulsante quindi ripremerlo. La stimolazione con segnale acustico viene erogata finché si tiene premuto il relativo pulsante.
Che fare se il collo del cane si arrossa o si irrita?	Questa condizione è dovuta all'irritazione della cute causata dai punti di contatto. Sospendere l'uso del collare ricevitore per qualche giorno. Se la condizione persiste dopo 48 ore, consultare il veterinario. Quando la cute torna alla normalità, riprendere l'uso e monitorare attentamente le condizioni della pelle.
La rotazione della manopola di regolazione dell'intensità risulta difficoltosa: è normale?	Sì. In questo modo si evitano le variazioni accidentali dell'intensità e si rafforza la protezione impermeabile. La rotazione della manopola risulterà più agevole via via che si usa.
È possibile agganciare un quinzaglio al collare ricevitore SportTrainer® SD-425E?	NON agganciare un quinzaglio al collare ricevitore SportTrainer® SD-425E. È possibile mettere un collare separato non metallico attorno al collo del cane e collegarvi un quinzaglio. Verificare che il collare aggiuntivo non interferisca con i punti di contatto.
Posso programmare lo SportTrainer® SD-425E affinché funzioni con altri sistemi con marchio SportDOG® in mio possesso?	Sì. È possibile programmare lo SportTrainer® SD-425E affinché funzioni con i sistemi SD-1225CAMO, SD-1825CAMO, SD-1875, SD-3225, SD-825E, SD-1225E, SD-1825E o SD-1875E. Poiché l'SD-425E funziona a una frequenza diversa, non è retrocompatibile con altri sistemi SportDOG®.
Il trasmettitore invia accidentalmente un segnale a più di un collare ricevitore, che devo fare?	Nei rari casi in cui ciò si verifica è possibile modificare il codice identificativo del trasmettitore. Per risolvere il problema, vedere la sezione "Modifica dei codici identificativi".

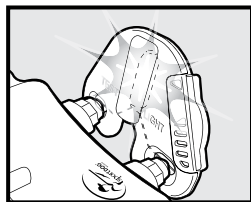
INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI GUASTI

Le risposte a queste domande possono aiutare l'utilizzatore a risolvere eventuali problemi d'uso del sistema. In caso contrario, contattare il Centro di assistenza clienti o visitare il nostro sito web all'indirizzo www.sportdog.com.

Il mio cane non risponde quando premo un pulsante.	<ul style="list-style-type: none">• Verificare che il collare ricevitore sia acceso e che l'indicatore luminoso lampeggi.• Se il raggio di azione del dispositivo si è ridotto dalla prima volta che è stato usato, verificare che le batterie del trasmettitore o del collare ricevitore non siano prossime all'esaurimento.• Molti sono i fattori che possono influire sul raggio d'azione dello SportTrainer® SD-425E. È possibile trovarne un elenco facendo riferimento alla sezione "Funzionamento del sistema".• Verificare che il collare ricevitore eroghi la stimolazione statica al cane applicando la chiave multiuso acclusa al kit sul collare ricevitore. Per i dettagli fare riferimento alla sezione "Istruzioni relative alla chiave multiuso".• Aumentare il livello della manopola di regolazione dell'intensità. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Identificazione del livello di intensità ottimale per il cane".• Aumentare l'intervallo di stimolazione statica. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione "Modifica degli intervalli di stimolazione statica".• Verificare che i punti di contatto sul collare ricevitore siano a stretto contatto con la pelle del cane. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione "Applicazione del collare ricevitore".• Potrebbe essere necessario utilizzare i punti di contatto più lunghi forniti unitamente al sistema o sputare il pelo sotto i punti di contatto.• Se si osserva che la durata si riduce rispetto a quella iniziale, sostituire la batteria del collare ricevitore. Per acquistarne di nuove, rivolgersi al Centro di assistenza clienti.
Il collare ricevitore non si accende.	<ul style="list-style-type: none">• Verificare che il collare ricevitore sia carico. Il collare ricevitore si ricarica nel giro di 2 ore.
Il collare ricevitore non risponde al trasmettitore.	<ul style="list-style-type: none">• Verificare che il trasmettitore sia carico. Il trasmettitore si ricarica nel giro di 2 ore.• Verificare che il collare ricevitore sia acceso e che l'indicatore luminoso lampeggi. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Accensione del collare ricevitore".• Fare riferimento a "Sintonizzazione del collare ricevitore e del trasmettitore".

ISTRUZIONI RELATIVE ALLA CHIAVE MULTIUSO

1. Accendere il collare ricevitore.
2. Avvicinare i contatti della chiave multiuso ai punti di contatto.
3. Premere un pulsante di stimolazione statica sul trasmettitore.
4. La chiave multiuso inizia a lampeggiare.
Nota: a livelli di stimolazione statica più elevati, la chiave multiuso lampeggia con maggiore luminosità.
5. Spegnerne il collare ricevitore.



Conservare la chiave multiuso per successive verifiche.

NOTA: se la chiave multiuso non lampeggia, ricaricare la batteria e riprovare. Se non lampeggia ancora, contattare il Centro di assistenza clienti.

LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ E CONDIZIONI DI UTILIZZO

1. CONDIZIONI DI UTILIZZO

L'uso di questo prodotto implica l'accettazione della totalità di dei termini, condizioni e avvisi qui contenuti. L'uso di questo prodotto implica l'accettazione della totalità di tali termini, condizioni e avvisi. Se non si desidera accettare tali termini, condizioni e avvisi, per un totale rimborso si prega di restituire il prodotto, inutilizzato, nella sua confezione originale, a spese e rischio del cliente, all'appropriato Centro di assistenza clienti, insieme alla prova di acquisto.

2. UTILIZZO CORRETTO

Il prodotto è stato progettato per essere utilizzato unicamente per animali domestici. Per specificità di carattere, taglia o peso, il cane potrebbe non essere adatto a questo prodotto (fare riferimento alla sezione "Funzionamento del sistema" di questa Guida all'uso). Radio Systems Corporation sconsiglia di utilizzare il prodotto se il cane è aggressivo e non si assume la responsabilità di stabilirne l'idoneità nei singoli casi. Se si nutrono dubbi in merito all'idoneità del prodotto per il proprio cane, prima dell'uso, consultare il veterinario di fiducia o un addestratore certificato. Il corretto utilizzo comprende, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la lettura dell'intera Guida all'uso e di ogni messaggio di attenzione pertinente.

3. DIVIETO DI UTILIZZO ILLECITO O PROIBITO

Questo dispositivo è indicato per l'uso unicamente sui cani. Questo dispositivo per l'addestramento non deve essere usato con l'intento di danneggiare, ferire o provocare il cane. L'uso del prodotto in un modo diverso da quello a cui è destinato potrebbe violare le leggi statali o locali.

4. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

In nessun caso Radio Systems Corporation o una delle sue società consociate deve essere ritenuta responsabile per (i) danni indiretti, punitivi, accidentali, speciali o consequenziali e/o (ii) eventuali perdite o danni di qualsiasi genere insorti per causa o in qualunque modo connesso con l'utilizzo improprio del prodotto. L'acquirente si assume tutti i rischi o le responsabilità per l'uso di questo prodotto nella massima misura consentita dalla legge. Per fugare qualsiasi dubbio, nulla di questa clausola 4 può limitare la responsabilità di Radio Systems Corporation riguardo a decesso di persone, infortunio, frode o dichiarazioni false.

5. MODIFICA DEI TERMINI E DELLE CONDIZIONI

Radio Systems Corporation si riserva il diritto di modificare periodicamente i termini, le condizioni e gli avvisi che disciplinano l'uso di questo prodotto. Se tali modifiche sono state notificate all'acquirente prima dell'uso del prodotto, risulteranno vincolanti per il cliente come se fossero incorporate all'interno di questo documento.

CONFORMITÀ



Questa apparecchiatura è stata collaudata ed è risultata conforme con le direttive R&TTE pertinenti. Prima di utilizzare questa apparecchiatura al di fuori dei paesi dell'UE, verificare presso la locale autorità R&TTE. Modifiche o variazioni all'apparecchiatura non autorizzate da Radio Systems Corporation possono infrangere le normative R&TTE europee, invalidare l'autorizzazione all'uso dell'apparecchiatura e rendere nulla la garanzia.

La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito web: www.sportdog.com/eu_docs.php



ELIMINAZIONE DELLE BATTERIE

AVVERTENZA

Consultare le Importanti informazioni sulla sicurezza relative alle batterie a pagina 75.

Il sistema funziona con due gruppi batterie agli ioni di litio (capacità di 160 mAh per il collare ricevitore e 200 mAh per il trasmettitore). Sostituirle unicamente con batterie richieste al Centro assistenza clienti. Per un elenco dei numeri di telefono dei rivenditori della propria zona, visitare il sito web: www.sportdog.com.

In molti Paesi è obbligatorio raccogliere separatamente le batterie esaurite; controllare le norme in vigore nella propria zona prima di eliminare le batterie esaurite. Vedere le istruzioni seguenti per la rimozione della batteria dal prodotto per smaltirla separatamente.

AL TERMINE DELLA VITA UTILE DEL PRODOTTO, OSSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE E LO SMALTIMENTO DEFINITIVO DELLE BATTERIE (NON APRIRE IL COLLARE RICEVITORE O IL TRASMETTITORE FINO AL RICEVIMENTO DELLA BATTERIA DI RICAMBIO).

- Svitare con un cacciavite a croce n. 1 le viti che fissano l'involucro al trasmettitore.
- Con una chiave a brugola 3/32 svitare le viti dal collare ricevitore.
- Rimuovere il pannello posteriore o il coperchio.
- Rimuovere il vecchio set di batterie.

AVVERTENZA

- Nel rimuovere il set delle batterie esauste, usare cautela nell'afferrare il connettore con fermezza onde evitare di danneggiare i fili. Un corto circuito dei fili della batteria può causare un incendio o un'esplosione.
- Queste istruzioni non valgono per la riparazione o la sostituzione delle batterie. La sostituzione della batteria con una non espressamente approvata da Radio Systems Corporation può causare un incendio o un'esplosione. Rivolgersi pertanto al Centro di assistenza clienti per evitare di invalidare la garanzia.



CONSIGLIO IMPORTANTE PER IL RICICLAGGIO

Rispettare le normative per lo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche vigenti nel proprio Paese. Questo apparecchio deve essere riciclato. Se non fosse più necessario, non immetterlo nel normale sistema di smaltimento dei rifiuti urbani. Riportarlo al negozio dove è stato acquistato perché sia inserito nel nostro sistema di riciclaggio. Se ciò non fosse possibile, rivolgersi al Centro di assistenza clienti per ulteriori informazioni. Per un elenco dei numeri di telefono dei Centri di assistenza clienti, visitare il nostro sito web all'indirizzo www.sportdog.com.

GARANZIA

Tre anni non trasferibile garanzia limitata

Questo prodotto è dotato di una garanzia limitata del produttore. I termini e le condizioni della garanzia sono disponibili sul sito Web all'indirizzo www.sportdog.com e/o possono essere ottenuti inviando una busta indirizzata e affrancata a Radio Systems PetSafe Europe Ltd, 2nd Floor, Elgee Building, Market Square, Dundalk, Ireland.

Il prodotto è protetto dai seguenti brevetti:

Brevetti USA: 6,901,883; 6,459,378; 7,647,545; D545,790; 7,420,136; 6,184,790

Brevetto per il Canada: 2,565,318

Altri brevetti in corso di registrazione.

EN

FR

NL

ES

IT

DE

Wichtige Sicherheitsinformationen

Erklärung der in dieser Anleitung verwendeten Warnhinweise und Symbole



Das ist das Sicherheitswarnsymbol. Es wird verwendet, um Sie auf mögliche persönliche Verletzungsgefahren hinzuweisen. Befolgen Sie alle Sicherheitsmeldungen nach diesem Symbol, um mögliche Verletzungen oder den Tod zu vermeiden.

⚠️ WARNUNG

WARNUNG weist auf eine Gefahrensituation hin, die, sofern sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine ernsthafte Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠️ VORSICHT

VORSICHT weist ohne das Sicherheitswarnsymbol auf eine Gefahrensituation hin, die, sofern sie nicht vermieden wird, Ihrem Hund Schaden zufügen könnte.

⚠️ WARNUNG

- Nicht zur Verwendung bei aggressiven Hunden. Dieses Produkt nicht verwenden, wenn Ihr Hund aggressiv ist oder wenn Ihr Hund zu aggressivem Verhalten tendiert. Aggressive Hunde können ihren Besitzern und anderen Personen schwere Verletzungen zufügen und sie sogar töten. Wenn Sie nicht sicher sind, ob dieses Produkt für Ihren Hund geeignet ist, konsultieren Sie bitte Ihren Tierarzt oder einen zertifizierten Trainer.
- Dieses Gerät enthält Lithium-Ionen-Batterien (Li-Ion); diese dürfen nicht verbrannt, durchstochen, kurzgeschlossen oder mit einem nicht geeigneten Ladegerät geladen werden. Feuer, Explosion, Sachschaden oder Körperverletzungen können auftreten, wenn dieser Warnhinweis nicht beachtet wird.
- Explosionsgefahr, wenn die falsche Batterieart verwendet wird. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den Bestimmungen Ihres Landes.
- Die Batterien dürfen zum Laden nicht aus dem Batteriefach entnommen werden.
- Explosionsrisiko, wenn die Batterien in Bereichen mit hohen Temperaturen (38 °C) geladen werden.

VORSICHT

Bitte lesen Sie die Anleitungen im Handbuch durch und befolgen Sie diese. Es ist wichtig, dass das Halsband richtig sitzt. Wird ein Halsband zu lange oder zu eng am Hals des Hundes anliegend getragen, kann das Hautschäden nach sich ziehen. Das wird als Druckgeschwür oder auch Dekubitalgeschwür oder Drucknekrose bezeichnet.

- Lassen Sie den Hund das Halsband nicht länger als 12 Stunden am Tag tragen.
- Bewegen Sie nach Möglichkeit das Halsband am Hals des Hundes alle 1 bis 2 Stunden.
- Überprüfen Sie die Passung, um übermäßigen Druck zu vermeiden; befolgen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch.
- Befestigen Sie am Empfängerhalsband keine Leine; dadurch wird zu viel Druck auf die Kontakte ausgeübt.
- Wenn Sie für eine Leine ein separates Halsband verwenden, keinen Druck auf das elektronische Halsband ausüben.
- Waschen Sie den Halsbereich des Hundes und die Kontakte des Halsbands wöchentlich mit einem feuchten Tuch.
- Untersuchen Sie den Kontaktbereich täglich auf Anzeichen von Ausschlag und Wundstellen.
- Wird Hautausschlag oder eine Wundstelle vorgefunden, das Halsband nicht verwenden, bis die Haut geheilt ist.
- Wenn die Reizung länger als 48 Stunden anhält, sollten Sie Ihren Tierarzt aufsuchen. Weitere Informationen über Druckgeschwüre und Drucknekrosen finden Sie auf unserer Website unter www.sportdog.com.

Diese Schritte helfen, Ihren Hund sicher und komfortabel zu halten. Für Millionen von Hunden ist das Tragen von Edelstahlkontakten bequem. Einige Hunde reagieren sensibel auf Druckkontakt. Sie stellen vielleicht fest, dass Ihr Hund das Halsband sehr gut toleriert. Ist das der Fall, können Sie einige dieser Vorsichtsmaßnahmen etwas weniger strikt einhalten. Es ist wichtig, die Kontaktbereiche weiterhin jeden Tag zu überprüfen. Wenn Sie Rote oder Wundstellen vorfinden, das Empfängerhalsband nicht verwenden, bis die Haut vollständig geheilt ist.

- Sie müssen die Haare im Bereich der Kontaktstifte eventuell trimmen oder die längeren Kontaktstifte verwenden, um einen gleichbleibenden Kontakt zu gewährleisten. Rasieren Sie niemals den Hals des Hundes; das könnte einen Ausschlag oder eine Infektion zur Folge haben.
- Sie sollten das Halsband nie enger ziehen, als für den guten Kontakt erforderlich ist. Ein Halsband, das zu fest ist, erhöht das Risiko einer Drucknekrose im Kontaktbereich.

Vielen Dank, dass Sie sich für die Marke SportDOG® entschieden haben. Bei sachgemäßer Verwendung hilft Ihnen das Produkt, Ihren Hund effizient und sicher zu trainieren. Um Ihre Zufriedenheit sicherzustellen, lesen Sie sich bitte die gesamte Gebrauchsanweisung gründlich durch. Sollten Sie Fragen bezüglich der Bedienung des Produkts haben, lesen bitte die Kapitel „Häufig gestellte Fragen“ oder „Fehlerbehebung“ oder setzen Sie sich mit unserem Kundenservicezentrum in Verbindung. Eine Telefonliste für Ihre Gegend finden Sie auf unserer Website www.sportdog.com.

Um den größten Nutzen aus Ihrer Garantie zu ziehen, registrieren Sie bitte Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen auf www.sportdog.com. Wenn Sie das Gerät registrieren und Ihre Quittung behalten, können Sie die volle Garantieleistung für das Produkt in Anspruch nehmen, und sollten Sie das Kundenservicezentrum kontaktieren müssen, können wir Ihnen schneller helfen. Am wichtigsten ist, dass wir niemals Ihre Information an jemand anderen weitergeben. Die kompletten Gewährleistungsdetails finden Sie unter www.sportdog.com.

INHALTSVERZEICHNIS

BESTANDTEILE	95
SO FUNKTIONIERT DAS SYSTEM	95
DEFINITIONEN	96
DEN SENDER VORBEREITEN	97
VORBEREITEN DES EMPFÄNGERHALSBANDES	98
ANPASSUNG DES EMPFÄNGERHALSBANDES	100
DIE BESTE INTENSITÄTSSTUFE FÜR IHREN HUND FINDEN	100
REICHWEITE DES STATISCHEN REIZIMPULSES ÄNDERN	101
ALLGEMEINE TRAININGSTIPPS	101
DEN SENDER PROGRAMMIEREN	102
EMPFÄNGERHALSBAND UND SENDER ABSTIMMEN	103
DAS SYSTEM FÜR DEN BETRIEB MIT ZWEI ODER DREI HUNDEN PROGRAMMIEREN	103
ID-CODES ÄNDERN	104
ZUBEHÖR	104
HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN	105
FEHLERBEHEBUNG	106
ANLEITUNGEN ZUR TESTLEUCHE	107
NUTZUNGSBEDINGUNGEN UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG	107
KONFORMITÄT	108
BATTERIEENTSORGUNG	108
GARANTIE	109

TRAININGSANLEITUNG

Besuchen Sie bitte unsere Website www.sportdog.com, falls Sie eine detaillierte Trainingsanleitung für dieses Produkt herunterladen möchten. Außerdem steht Ihnen unser Kundenservicezentrum gerne zur Verfügung, falls Sie weitere Informationen wünschen. Eine Telefonliste für Ihre Gegend finden Sie auf unserer Website www.sportdog.com.



SO FUNKTIONIERT DAS SYSTEM

Der SportDOG® SportTrainer® SD-425E Ferntrainer hat sich als sicher, komfortabel und effektiv bei allen Hunden erwiesen, die schwerer als 3,6 kg sind. Die konsistente, ordnungsgemäße Verwendung dieses Produktes ermöglicht Ihnen, auf eine Entfernung von bis zu 450 m Befehle zu verstärken und falsches Verhalten zu korrigieren. Der Sender sendet ein Signal, aktiviert dadurch das Empfängerhalsband und dieses gibt einen harmlosen Reizimpuls ab. Mit ordnungsgemäßigem Training lernt ein Hund, dieses Signal mit einem Befehl zu verbinden. Wie alle SportDOG®-Geräte umfasst dieses Modell einstellbare statische Reizimpulse, damit Sie die Reizimpulsstufen an das Temperament Ihres Hundes anpassen können und damit das Risiko einer übermäßigen Korrektur umgehen.

WICHTIG: DER SPORTTRAINER® SD-425E FERNTRAINER HAT EINE REICHWEITE VON BIS ZU 450 M. JE NACHDEM WIE SIE DEN SENDER HALTEN, UNTERSCHIEDET SICH DIE MAXIMALE REICHWEITE. FÜR GLEICHBLEIBENDE RESULTATE ÜBER LÄNGERE REICHWEITEN HINWEG, HALTEN SIE DEN SENDER IN EINER VERTIKALEN POSITION, WEG VON IHREM KÖRPER UND ÜBER IHREN KOPF. GELÄNDEBESCHAFFENHEIT, WETTERBEDINGUNGEN, VEGETATION, ÜBERTRAGUNGEN VON ANDEREN FUNKGERÄTEN UND WEITERE FAKTOREN WIRKEN SICH AUF DIE MAXIMALE REICHWEITE AUS.



⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt nicht verwenden, wenn Ihr Hund aggressiv ist oder wenn Ihr Hund zu aggressivem Verhalten tendiert. Aggressive Hunde können ihren Besitzern und anderen Personen schwere Verletzungen zufügen und sie sogar töten. Wenn Sie nicht sicher sind, ob dieses Produkt für Ihren Hund geeignet ist, konsultieren Sie bitte Ihren Tierarzt oder einen zertifizierten Trainer.

DEFINITIONEN

SENDER



SENDER: Überträgt das Signal an das Empfängerhalsband. Das Gerät ist wasserdicht und kann bis zu einer Tiefe von 7,6 m in Wasser getaucht werden.

INTENSITÄTSDREHREGLER: Bietet mehrere Reizimpulsstufen, damit Sie die Korrektur auf das Temperament Ihres Hundes abstimmen können.

SENDERANZEIGELICHT: Zeigt an, dass eine Taste gedrückt ist und dient auch als Anzeige für schwachen Batteriestand.

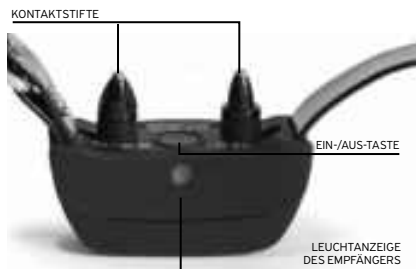
OBERE TASTE: Diese Taste ist werkseitig so eingestellt, dass sie einen dauerhaften statischen Reizimpuls abgibt.

UNTERE TASTE: Diese Taste ist werkseitig so eingestellt, dass sie einen kurzzeitigen statischen Reizimpuls abgibt.

SEITLICHE TASTE: Diese Taste ist werkseitig so eingestellt, dass sie ein Tonsignal ohne statischen Reizimpuls abgibt.

LADEANSCHLUSS: Zum Anschluss des Ladegeräts. Der Sender ist zwar ohne die Abdeckung wasserfest, trotzdem sollte der Deckel geschlossen werden, damit kein Schmutz in die Öffnung eindringen kann.

MODUSKNOPF: Mit dieser Taste können Sie den Sendermodus Ihres Senders ändern.



EMPFÄNGERHALSBAND: Empfängt das Funksignal vom Sender und gibt den statischen Reizimpuls, die Vibration und/oder ein Tonsignal zur Korrektur Ihres Hundes ab. Das Gerät ist wasserdicht und kann bis zu einer Tiefe von 7,6 m in Wasser getaucht werden.

LEUCHTANZEIGE DES EMPFÄNGERS: Zeigt an, wenn das Empfängerhalsband ein- oder ausgeschaltet wird, dient auch als Anzeige für schwache Batterien und zeigt auch an, wenn eine Taste für einen dauerhaften oder kurzzeitigen statischen Reizimpuls gedrückt wird.

KONTAKTSTIFTE: Die Kontakte, über die das Empfängerhalsband statische Reizimpulse abgibt.

EIN-/AUS-TASTE: Das kurzzeitige Drücken und Loslassen dieser Taste schaltet das Empfängerhalsband ein und aus.

DAS EMPFÄNGERHALSBAND KANN VIER ARTEN VON REIZIMPULSEN ABGEBEN:

DAUERHAFT: Sie kontrollieren, wann und wie lange ein statischer Reizimpuls abgegeben wird, maximal jedoch 10 Sekunden. Nach 10 Sekunden erfolgt eine Zeitsperre des Senders und es kann fünf Sekunden lang keine statischer Reizimpuls an den Hund abgegeben werden. Nach 5-sekündigen Zeitsperre steht die statischer Reizimpuls wieder zur Verfügung.

KURZZEITIG: Der statische Reizimpuls wird für eine 1/10 Sekunde abgegeben, unabhängig davon, wie lange die Taste gedrückt wird.

TON: Das Empfängerhalsband gibt einen schnellen Piepton aus, wenn eine Tonsignal-Taste gedrückt wird.

VIBRATION (VIBE): Das Empfängerhalsband vibriert maximal 10 Sekunden lang, wenn eine Vibrations-Taste gedrückt wird. Nach 10 Sekunden erfolgt eine Zeitsperre des Senders und es kann fünf Sekunden lang keine Vibrationsstimulation an den Hund abgegeben werden. Nach 5-sekündigen Zeitsperre steht die Vibrationsstimulation wieder zur Verfügung.

SCHRITT :: 01

DEN SENDER VORBEREITEN

DEN SENDER LADEN

1. Öffnen Sie die Gummiabdeckung, die den Ladeanschluss des Senders schützt.
2. Schließen Sie einen der Steckverbinder des Ladegeräts an den Ladeanschluss an.
3. Stecken Sie das Ladegerät in eine Standardsteckdose.
4. Laden Sie den Sender bei der ersten Ladung und bei nachfolgenden Ladevorgängen 2 Stunden lang auf.

Mit der Lithium-Ionen-Technologie benötigt der Sender nur 2 Stunden zum Aufladen. Es schadet dem Gerät nicht, wenn es mehr als 2 Stunden geladen wird.

5. Wenn die Ladung abgeschlossen ist, die Gummiabdeckung wieder anbringen.

HINWEIS: Die ungefähre Batterielebensdauer zwischen den Ladevorgängen beträgt 50 bis 70 Stunden, je nach Häufigkeit der Verwendung.



SENDERANZEIGELICHT

BETRIEBSMODUS	LEUCHTENFARBE	BATTERIESTATUS	LEUCHTENFUNKTION
Die Taste für dauerhaften statischen Reizimpuls, Tonsignal oder Vibrationsstimulierung ist gedrückt	Grün	gut	Leuchte leuchtet durchgehend in einer Farbe, während die Taste gedrückt ist
Die Taste für dauerhaften statischen Reizimpuls, Tonsignal oder Vibrationsstimulierung ist gedrückt	Rot	schwach	Leuchte leuchtet durchgehend in einer Farbe, während die Taste gedrückt ist
Die Taste für kurzzeitigen statischen Reizimpuls ist gedrückt	Grün	gut	Leuchte blinkt einmal und schaltet ab
Die Taste für kurzzeitigen statischen Reizimpuls ist gedrückt	Rot	schwach	Leuchte blinkt einmal und schaltet ab
Gerät lädt auf	Grün	schwach	Leuchte leuchtet beim Laden durchgehend in einer Farbe
Gerät ist vollständig geladen (Ladegerät ist noch verbunden)	Grün	gut	Leuchte blinkt einmal pro Sekunde, wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist

SCHRITT :: 02

VORBEREITEN DES EMPFÄNGERHALSBANDES

LADEN DES EMPFÄNGERHALSBANDES

1. Öffnen Sie die Gummiabdeckung, die den Ladeanschluss des Senders schützt.
2. Schließen Sie einen der Steckverbinder des Ladegeräts an den Ladeanschluss an.
3. Stecken Sie das Ladegerät in eine Standardsteckdose.
4. Laden Sie das Empfängerhalsband bei der ersten Ladung und bei nachfolgenden Ladevorgängen 2 Stunden lang auf.

Mit der Lithium-Ionen-Technologie benötigt das Empfängerhalsband nur 2 Stunden zum Aufladen. Es schadet dem Gerät nicht, wenn es mehr als 2 Stunden geladen wird.

5. Wenn die Ladung abgeschlossen ist, die Gummiabdeckung wieder anbringen.

EINSCHALTEN DES EMPFÄNGERHALSBANDES:

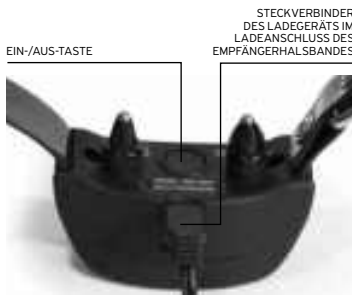
Drücken Sie den Ein-/Aus-Knopf und lassen Sie ihn wieder los. Die Leuchtanzeige des Empfängers leuchtet auf und das Empfängerhalsband gibt je nach ausgewählter Reichweite des Reizimpulses 1 bis 2 Pieptöne aus. Die Standardeinstellung ist 2 (mittelhoch).

AUSSCHALTEN DES EMPFÄNGERHALSBANDES

Drücken Sie den Ein-/Aus-Knopf und lassen Sie ihn wieder los. Die Leuchtanzeige des Empfängers leuchtet auf (rot) und das Empfängerhalsband gibt 2 Sekunden lang einen Piepton aus.

Um die Lebensdauer der Batterie zwischen den Ladezyklen zu verlängern, schalten Sie das Empfängerhalsband aus, wenn es nicht in Gebrauch ist.

HINWEIS: Die ungefähre Batterielebensdauer zwischen den Ladevorgängen beträgt 50 bis 70 Stunden, je nach Häufigkeit der Verwendung.



LEUCHTANZEIGE DES EMPFÄNGERS

BETRIEBSMODUS	LEUCHTENFARBE	BATTERIE-STATUS	LEUCHTENFUNKTION	LAUTSPRECHER-FUNKTION	VIBRATION
Das Gerät wird über den Ein-/Aus-Knopf eingeschaltet	Grün	gut	Leuchte leuchtet während der Piepsequenz durchgehend in einer Farbe	Gibt abhängig von der eingestellten Reizimpulsreichweite 1-2 Pieptöne aus (Standardeinstellung ist 2). Siehe bitte Seite 101.	N/Z
Das Gerät wird über den Ein-/Aus-Knopf eingeschaltet	Rot	schwach	Leuchte leuchtet während der Piepsequenz durchgehend in einer Farbe		
Das Gerät wird über den Ein-/Aus-Knopf ausgeschaltet	Rot	N/Z	Leuchte leuchtet während der Piepsequenz durchgehend in einer Farbe	Durchgehender Piepton für 2 Sekunden	N/Z
Gerät ist eingeschaltet	Grün	gut	Leuchte blinkt alle 2 Sekunden	N/Z	N/Z
Gerät ist eingeschaltet	Rot	schwach	Leuchte blinkt alle 2 Sekunden	N/Z	N/Z
Gerät gibt durchgehenden statischen Reizimpuls ab	Rot	N/Z	Leuchte leuchtet durchgehend in einer Farbe, solange die Taste gedrückt wird (bis zu 10 Sekunden)	N/Z	N/Z

BETRIEBSMODUS	LEUCHTENFARBE	BATTERIE-STATUS	LEUCHTENFUNKTION	LAUTSPRECHER-FUNKTION	VIBRATION
Gerät gibt kurzzeitigen statischen Reizimpuls ab	Rot	N/Z	Leuchte blinkt schnell einmal auf, ganz gleich, wie lange die Taste gedrückt wird	N/Z	N/Z
Einheit gibt kurzzeitiges Tonsignal ab	Aus	N/Z	N/Z	Einheit gibt, solange die Taste gedrückt wird, ein Tonsignal ab	N/Z
Einheit gibt Vibrationsstimulierung ab	Aus	N/Z	N/Z	N/Z	Einheit vibriert, solange die Taste gedrückt wird (bis zu 10 Sekunden)
Gerät lädt auf	Grün	schwach	Leuchte leuchtet beim Laden durchgehend in einer Farbe	N/Z	N/Z
Gerät ist vollständig geladen (Ladegerät ist noch verbunden)	Grün	gut	Leuchte blinkt einmal pro Sekunde, wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist	N/Z	N/Z

WIEDERAUFLADBARE BATTERIEN

⚠️ WARNUNG

- Dieses Gerät enthält Lithium-Ionen-Batterien (Li-Ion); diese dürfen nicht verbrannt, durchstochen, kurzgeschlossen oder mit einem nicht geeigneten Ladegerät geladen werden. Feuer, Explosion, Sachschaden oder Körperverletzungen können auftreten, wenn dieser Warnhinweis nicht beachtet wird.
 - Explosionsgefahr, wenn die falsche Batterieart verwendet wird. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den Bestimmungen Ihres Landes.
 - Die Batterien dürfen zum Laden nicht aus dem Batteriefach entnommen werden.
 - Explosionsrisiko, wenn die Batterien in Bereichen mit hohen Temperaturen (38 °C) geladen werden.
- Die aufladbaren Lithium-Ionen-Batterien (Li-Ion) haben keinen Speichersensor, müssen vor dem Aufladen nicht vollständig entleert sein und können auch nicht überladen werden.
 - Die Batterien sind werkseitig teilweise geladen, doch müssen sie noch vor der ersten Verwendung vollständig geladen werden.
 - **Denken Sie daran die Batterie regelmäßig vollständig aufzuladen, wenn das Gerät über längere Zeit gelagert wird. Das sollte alle 3 bis 4 Monate durchgeführt werden.**
 - Sie können hunderte von Aufladezyklen von Ihren Batterien erwarten. Alle wiederaufladbaren Batterien verlieren jedoch im Verlauf der Zeit an Kapazität, die im Verhältnis zu der Anzahl der Aufladungszyklen steht. Das ist normal. Wenn Ihre Betriebszeit sich auf die Hälfte der Originaldauer reduziert, setzen Sie sich bitte mit der Kundenservicezentrum in Verbindung, um neue Batterien zu kaufen.
 - Die Lebensdauer der Batterien sollte 3-5 Jahre betragen. Wenn eine Batterie ausgetauscht werden muss, können Sie eine neue Packung durch einen Anruf beim Kundenservicezentrum kaufen. Eine Telefonliste für Ihre Gegend finden Sie auf unserer Website www.sportdog.com. Öffnen Sie das Empfängerhalsband oder den Sender bitte nicht, bis Sie die Ersatzbatterie erhalten haben.

SCHRITT :: 03

ANPASSUNG DES EMPFÄNGERHALSBANDES

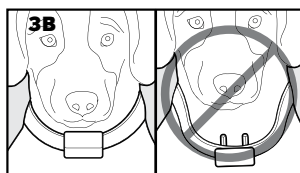
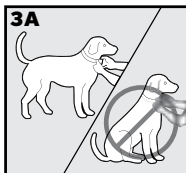
WICHTIG: Der richtige Sitz und die korrekte Platzierung des Empfängerhalsbandes sind für das wirksame Training wichtig. Die Kontaktstifte müssen direkten Kontakt mit der Haut Ihres Hundes haben.

VORSICHT

Auf Seite 93 finden Sie die Wichtigen Sicherheitsinformationen.

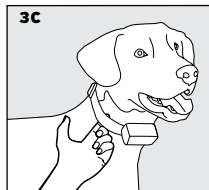
Um den richtigen Sitz zu gewährleisten, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte:

1. Lassen Sie Ihren Hund stehen (**3A**) und richten Sie das Empfängerhalsband so aus, dass die Kontaktstifte die Haut unten am Hals des Hundes berühren (**3B**). Wenn Ihr Hund ein langes oder dickes Fell hat, haben Sie zwei Optionen, um den gleichbleibenden Kontakt zu gewährleisten: kürzen Sie entweder das Fell um die Kontaktstifte oder wechseln Sie zu den längeren Kontaktstiften, die in Ihrem System enthalten sind.



VORSICHT

- Sie müssen die Haare im Bereich der Kontaktstifte eventuell trimmen. Rasieren Sie niemals den Hals des Hundes; das könnte einen Ausschlag oder eine Infektion zur Folge haben.
 - Sie sollten das Halsband nie enger ziehen, als für den guten Kontakt erforderlich ist. Ein Halsband, das zu fest ist, erhöht das Risiko einer Drucknekrose im Kontaktbereich.
2. Das Empfängerhalsband sollte eng anliegen, doch locker genug, damit Sie einen Finger zwischen das Band und den Hals Ihres Hundes schieben können (**3C**).
 3. Lassen Sie den Hund das Halsband einige Minuten lang tragen, prüfen Sie dann den Sitz erneut. Prüfen Sie den Sitz erneut, wenn sich Ihr Hund an das Empfängerhalsband gewöhnt hat.



SCHRITT :: 04

DIE BESTE INTENSITÄTSSTUFE FÜR IHREN HUND FINDEN

Der SportTrainer® SD-425E Ferntrainer verfügt über mehrere Intensitätsstufen. So können Sie die statische Reizimpuls wählen, die für Ihren Hund am besten geeignet ist.

HINWEIS: Beginnen Sie immer auf der niedrigsten Stufe und arbeiten Sie sich aufwärts.

Für ein wirksames Training ist es wichtig, die richtige Intensitätsstufe für Ihren Hund zu finden. Das wird „Anerkennungsniveau“ genannt, bei der sich Ihr Hund neugierig umsieht oder seine Ohren spitzt.

SO FINDEN SIE DAS ANERKENNUNGSNIVEAU IHRES HUNDES HERAUS

HINWEIS: Jeder Hund ist anders und die Anerkennungsniveaus für Ihren Hund kann nicht vorhergesagt werden. Achten Sie genau auf geringfügige Veränderungen des Verhaltens, die zeigen, dass Ihr Hund den statischen Reizimpuls spürt.

1. Bei eingeschaltetem Empfängerhalsband, das richtig an Ihren Hund angepasst ist, stellen Sie den Intensitätsdrehregler Ihres Senders auf Stufe 1 und drücken 1 bis 2 Sekunden lang die Taste für den dauerhaften statischen Reizimpuls.
2. Zeigt Ihr Hund keine Reaktion auf Stufe 1, gehen Sie zu Stufe 2 und wiederholen den Vorgang.
3. IHR HUND SOLLTE NICHT JAULEN ODER IN PANIK GERATEN, WENN ER EINEN STATISCHEN REIZIMPULS ERHÄLT. SOLLTE DIESER FALL EINTRETEN, IST DIE STATISCHE REIZIMPULSSTUFE ZU HOCH UND SIE MÜSSEN ZUR VORHERIGEN STUFE ZURÜCKGEHEN UND DEN VORGANG WIEDERHOLEN.
4. Wenn Sie die Erkennungsstufe für Ihren Hund gefunden haben, sollten Sie diese Stufe verwenden, wenn Sie mit den Trainingsübungen beginnen.

- Wenn Sie bei der Suche nach der Anerkennungsstufe für Ihren Hund die Stufe 7 erreicht haben und Ihr Hund weiterhin keine Reaktion zeigt, müssen Sie nachsehen, ob das Empfängerhalsband eng genug am Hals Ihres Hundes anliegt. Gehen Sie zur Intensitätsstufe 1 zurück und wiederholen Sie den Vorgang. Wenn Ihr Hund immer noch keine Anzeichen zeigt, dass er den statischen Reizimpuls spürt, haben Sie zwei Optionen: kürzen Sie entweder das Fell um die Kontaktstifte, wechseln Sie zu den längeren Kontaktstiften, die in Ihrem System enthalten sind oder ändern Sie die Reichweite des statischen Reizimpulses.

Wenn Ihr Hund nach Durchführung dieser Schritte den statischen Reizimpuls immer noch nicht zu spüren scheint, kontaktieren Sie bitte das Kundenservicezentrum.

REICHWEITE DES STATISCHEN REIZIMPULSES ÄNDERN

Das SportTrainer® SD-425E Empfängerhalsband verfügt über 2 Reichweiten für statische Reizimpulse (**niedrig und medium**). Bei jeder Reichweite gibt es 7 statische Reizimpulsstufen, wobei 1 die niedrigste und 7 die höchste Stufe ist. Die Standardreichweiteinstellung ist 2 (medium).

Zum Ändern der Reichweite des statischen Reizimpulses befolgen Sie bitte die folgenden Schritte:

- Stellen Sie sicher, dass das Empfängerhalsband ausgeschaltet ist.
- Schalten Sie dann das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Knopf drücken und wieder loslassen.
- Wenn sich die LED-Leuchte ausschaltet, drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden den Ein-/Aus-Knopf und halten diesen 3 Sekunden lang gedrückt.
- Das Empfängerhalsband gibt einen Piepton aus und die LED-Leuchte blinkt orange. Dadurch wird die **niedrige** statische Reizimpulsreichweite angezeigt. Wenn die Reizimpulsreichweite **medium** gewünscht wird, halten Sie den Ein-/Aus-Knopf weiter gedrückt bis die Anzahl der Pieptöne/orangen Blinksignale der in der Tabelle unten dargestellten gewünschten Reichweite des statischen Reizimpulses entspricht.
- Lassen Sie den Ein-/Aus-Knopf los, wenn die gewünschte Reichweite gewählt ist; das Empfängerhalsband schaltet sich aus.
- Schalten Sie das Gerät wieder ein. Es gibt dann entsprechend der Reichweite des statischen Reizimpulses, die Sie in Schritt 4 gewählt haben, einen Piepton aus.

	REICHWEITE DER STATISCHEN REIZIMPULSE	HUNDETEMPERAMENT
1 Piepton	schwach	Mild
2 Pieptöne	Medium	Moderat

ALLGEMEINE TRAININGSTIPPS

BEVOR SIE IHREN HUND MIT DIESEM PRODUKT TRAINIEREN

Bei der Verwendung dieses Ferntrainers werden Sie die besten Erfolge erzielen, wenn Sie daran denken, Ihrem Hund einen Befehl beizubringen, bevor Sie ihn mit einem Ferntrainer verstärken. Beachten Sie auch die folgenden Trainingstipps:

- Unterbinden Sie nur ein Fehlverhalten und bringen Sie Ihrem Hund nur einen Gehorsamsbefehl gleichzeitig bei. Wenn Sie beim Training zu schnell verfahren, ist kann dies Ihren Hund verwirren.
- Seien Sie konsequent. Ihr Hund muss bei jedem Fehlverhalten ein Tonsignal, eine Vibration und/oder einen statischen Reizimpuls erhalten.
- Korrigieren Sie Ihren Hund nicht zu stark. Verwenden Sie zum Trainieren Ihres Hundes so wenig Reizimpulse wie möglich.
- Halten Sie Ihren Hund von Situationen ab, in denen er sich früher falsch verhalten hat, es sei denn, Sie können ihn kontrollieren und den SportTrainer® SD-425E Ferntrainer verwenden und Tonsignale, statische Reizimpulse oder Vibrationen abgeben.
- Wenn Sie eine Situation bemerken, in der Ihr Hund wiederholt Fehlverhalten zeigt, verwenden Sie diese Situation für das Training. Das wird Ihre Erfolgchance drastisch erhöhen.
- Seien Sie nicht beunruhigt, wenn Ihr Hund ängstlich auf das Tonsignal, die Vibration oder den statischen Reizimpuls reagiert (insbesondere der ersten Male). Lenken Sie seine Aufmerksamkeit auf ein einfaches und angemessenes Verhalten (d.h. einen bekannten Befehl wie „Sitz“).
- Verwenden Sie den SportTrainer® SD-425E Ferntrainer nie, um irgendeine Art von aggressivem Verhalten zu korrigieren oder zu eliminieren. Wenn Ihr Hund so ein Verhalten zeigt, wenden Sie sich an einen professionellen Trainer. Die Gründe für Aggression bei Hunden können vielschichtig sein. Es kann sich um ein erlerntes Verhalten handeln oder die Folge von Angst sein. Ein weiterer Faktor, der zu Aggression bei Hunden führen kann, ist soziale Dominanz. Jeder Hund ist anders.

Besuchen Sie bitte unsere Website www.sportdog.com, falls Sie detaillierte Trainingstipps und eine Trainingsanleitung für dieses Produkt herunterladen möchten oder setzen Sie sich mit unserem Kundenservicezentrum in Verbindung, falls Sie weitere Unterstützung benötigen. Eine Telefonliste für Ihre Gegend finden Sie auf unserer Website www.sportdog.com.

Jetzt ist Ihr Ferntrainer einsatzbereit. Der Sender ist werkseitig auf Modus 1 eingestellt, Sie können jedoch den Modus auf Ihre Situation anpassen. In SCHRITT 05 finden Sie die Erklärung der Modusoptionen.

SCHRITT :: 05

DEN SENDER PROGRAMMIEREN

Der SportTrainer® SD-425E Sender verfügt über 7 Betriebsmodi, damit Sie den für Ihr Training am besten passenden Modus auswählen können. Der Sender ist werkseitig auf Modus 1 eingestellt. Es gibt außerdem einen Programmiermodus: V/T-Modus (ID-Codes ändern).

MODUS ÄNDERN

1. Beachten Sie die folgende Tabelle, um den Intensitätsdrehregler auf den von Ihnen gewünschten Modus zu ändern.
2. Drehen Sie den Sender um.
3. Drücken und lösen Sie mit einem Stift oder der Zinke Ihres Halsbands den Modusknopf. Wenn der Modusknopf gedrückt ist, leuchtet die Senderanzeigeleuchte durchgehend in einer Farbe. Wird er losgelassen, blinkt die LED-Leuchte entsprechend des gewählten Modus.



Ist zum Beispiel Modus 5 gewünscht, ändern Sie den Intensitätsdrehregler auf Stufe 5. Sobald der Modusknopf gedrückt wird, leuchtet das Senderanzeigelicht durchgehend und das Senderanzeigelicht blinkt 5 Mal, sobald der Modusknopf losgelassen wird.

MODUS	OBERE TASTE FUNKTION	UNTERE TASTE FUNKTION	SEITLICHE TASTE FUNKTION	ANZAHL DER HUNDE
1*	Fortlaufender statischer Reizimpuls (Stärke über Intensitätsdrehregler eingestellt) ODER Vibrationsstimulation, wenn V/T auf Drehregler	Kurzzeitiger statischer Reizimpuls (Stärke über Intensitätsdrehregler eingestellt) ODER Vibrationsstimulation, wenn V/T auf Drehregler	Nur Tonsignalstimulierung	1
2	Fortlaufender statischer Reizimpuls (Stärke über Intensitätsdrehregler eingestellt) ODER Tonsignalstimulation, wenn V/T auf Drehregler	Kurzzeitiger statischer Reizimpuls (Stärke über Intensitätsdrehregler eingestellt) ODER Tonsignalstimulation, wenn V/T auf Drehregler	Nur Vibrationsstimulierung	1
3	Hund 1: Fortlaufender statischer Reizimpuls (Stärke über Intensitätsdrehregler eingestellt) ODER Tonsignalstimulation, wenn V/T auf Drehregler	Hund 2: Fortlaufender statischer Reizimpuls (Stärke über Intensitätsdrehregler eingestellt) ODER Tonsignalstimulation, wenn V/T auf Drehregler	Hund 3: Fortlaufender statischer Reizimpuls (Stärke über Intensitätsdrehregler eingestellt) ODER Tonsignalstimulation, wenn V/T auf Drehregler	3
4	Hund 1: Fortlaufender statischer Reizimpuls (Stärke über Intensitätsdrehregler eingestellt) ODER Vibrationsstimulation, wenn V/T auf Drehregler	Hund 2: Fortlaufender statischer Reizimpuls (Stärke über Intensitätsdrehregler eingestellt) ODER Vibrationsstimulation, wenn V/T auf Drehregler	Hund 3: Fortlaufender statischer Reizimpuls (Stärke über Intensitätsdrehregler eingestellt) ODER Vibrationsstimulation, wenn V/T auf Drehregler	3
5	Fortlaufender statischer Reizimpuls (Stärke über Intensitätsdrehregler eingestellt) ODER Tonsignalstimulation, wenn V/T auf Drehregler	Kurzzeitiger statischer Reizimpuls (Stärke über Intensitätsdrehregler eingestellt) ODER Tonsignalstimulation, wenn V/T auf Drehregler	N/Z	1

MODUS	OBERE TASTE FUNKTION	UNTERE TASTE FUNKTION	SEITLICHE TASTE FUNKTION	ANZAHL DER HUNDE
6	Fortlaufender statischer Reizimpuls (Stärke über Intensitätsdrehregler eingestellt) ODER Vibrationsstimulation, wenn V/T auf Drehregler	Kurzzeitiger statischer Reizimpuls (Stärke über Intensitätsdrehregler eingestellt) ODER Vibrationsstimulation, wenn V/T auf Drehregler	N/Z	1
7	Fortlaufender statischer Reizimpuls (Stärke über Intensitätsdrehregler eingestellt) ODER Tonsignalstimulation, wenn V/T auf Drehregler	Kurzzeitiger statischer Reizimpuls (Stärke über Intensitätsdrehregler eingestellt) ODER Tonsignalstimulation, wenn V/T auf Drehregler	Sender-Pieper suchen**	1
V/T (ID-CODE)	N/Z	N/Z	Siehe SCHRITT 08	N/Z

* Werkseitiger Standardmodus

** Sender-Pieper suchen: Die seitliche Taste schaltet den Lauf-Modus aus und findet den Sender-Pieper. Um den Lauf-Modus wieder einzuschalten, drücken und halten Sie die seitliche Taste etwa 3 Sekunden lang.

SCHRITT :: 06

EMPFÄNGERHALSBAND UND SENDER ABSTIMMEN

Um das Empfängerhalsband mit einem neuen Sender abzustimmen oder ein neues Empfängerhalsband mit Ihrem vorhandenen Sender abzustimmen, gehen Sie wie folgt vor:

- A. Schalten Sie das Empfängerhalsband aus.
- B. Halten Sie den Ein-/Aus-Knopf gedrückt. Die Leuchtanzeige des Empfängers leuchtet auf und schaltet sich nach 4-5 Sekunden aus. Wurde der Ein-/Aus-Knopf zu früh losgelassen, blinkt die Leuchtanzeige des Empfängers wieder normal. Tritt dieser Fall ein, beginnen Sie erneut und wiederholen ab **A**.
- C. Nachdem die Leuchtanzeige des Empfängers ausgeschaltet ist, lassen Sie den Ein-/Aus-Knopf los.
- D. Halten Sie die obere Taste am Sender gedrückt, bis die Leuchtanzeige des Empfängers 5 Mal blinkt. Sobald die Leuchtanzeige des Empfängers 5 Mal geblinkt hat, wurde das Empfängerhalsband angepasst und beginnt normal zu blinken. Blinkt die Leuchtanzeige des Empfängers nicht 5 Mal, beginnen Sie mit **A** noch einmal von vorne.

SCHRITT :: 07

DAS SYSTEM FÜR DEN BETRIEB MIT ZWEI ODER DREI HUNDEN PROGRAMMIEREN

Ein oder mehrere SportDOG® Add-A-Dog® zusätzliche Empfängerhalsbänder müssen gekauft werden, um einen oder mehrere zusätzliche Hunde zu trainieren.

Auf der Rückseite finden Sie eine List kompatibler Add-A-Dog® zusätzlicher Empfängerhalsbänder für dieses System.

1. Programmieren Sie den Sender auf Modus 3 oder 4 (siehe SCHRITT 05).
2. Programmieren Sie das erste Empfängerhalsband.
 - A. Schalten Sie das Empfängerhalsband aus.
 - B. Halten Sie den Ein-/Aus-Knopf gedrückt. Die Leuchtanzeige des Empfängers leuchtet auf und schaltet sich nach 4-5 Sekunden aus. Wurde der Ein-/Aus-Knopf zu früh losgelassen, blinkt die Leuchtanzeige des Empfängers wieder normal. Tritt dieser Fall ein, beginnen Sie erneut und wiederholen ab **A**.
 - C. Nachdem die Leuchtanzeige des Empfängers ausgeschaltet ist, lassen Sie den Ein-/Aus-Knopf los.
 - D. Halten Sie die **obere Taste** am Sender gedrückt, bis die Leuchtanzeige des Empfängers 5 Mal blinkt. Blinkt die Leuchtanzeige des Empfängers nicht 5 Mal, beginnen Sie mit **A** noch einmal von vorne.

- 3. Programmieren Sie das zweite Empfängerhalsband und befolgen Sie dafür die oben genannten Schritte **A** bis **D**, verwenden Sie jedoch die **untere Taste** anstatt der oberen Taste.
- 4. Programmieren Sie das dritte Empfängerhalsband und befolgen Sie dafür die oben genannten Schritte **A** bis **D**, verwenden Sie jedoch die **seitliche Taste** anstatt der oberen Taste.

SCHRITT :: 08

ID-CODES ÄNDERN

Ein ID-Code ist die Signalkennung zwischen dem Sender und dem Empfängerhalsband. Jedes ist mit 1 von 2.000 der werkseitigen ID-Codes programmiert. Der SportTrainer® SD-425E ist so flexibel, dass Sie zwei oder mehrere Sender mit dem selben ID-Code programmieren und somit mit beiden ein Empfängerhalsband bedienen können. Es stehen 64 programmierbare ID-Codes zur Verfügung.

MANUELLE PROGRAMMIERUNG DES ID-CODES DES SENDERS

1. Stellen Sie den Intensitätsdrehregler auf Stufe V/T und drücken Sie den Modusknopf auf der Rückseite des Senders und lassen Sie diese wieder los. Das ändert den Modus nicht, somit ist der aktuelle Modus noch aktiv, wenn die ID-Änderung abgeschlossen ist.
2. Wenn die Modus-Taste losgelassen wird, leuchtet das grüne Senderanzeigelicht 15 Sekunden lang ununterbrochen auf.
3. Während die grüne LED-Leuchte an ist, drehen Sie den Intensitätsdrehregler und wählen die 1. Stelle der ID und drücken dann die seitliche Taste und lassen sie wieder los. Die grüne LED-Leuchte blinkt schnell und bestätigt damit die Wahl.
4. Während die grüne LED-Leuchte an ist, drehen Sie erneut den Intensitätsdrehregler und wählen die 2. Stelle der ID und drücken dann die seitliche Taste und lassen sie wieder los. Die grüne LED-Leuchte blinkt schnell und bestätigt damit die Wahl. Die 2. Stelle ist optional und falls diese nicht gewünscht ist, warten Sie bis die grüne Leuchte erlischt und drücken die seitliche Taste nicht erneut.
5. Nach 15 Sekunden oder nach dem zweiten Drücken der seitlichen Taste, schaltet sich die grüne LED-Leuchte aus und die ID des Senders wird aktualisiert. Zu diesem Zeitpunkt befindet sich der Sender in dem selben Modus, in dem es vor Einstellung der ID war.
6. Wenn der ID-Code geändert ist, müssen Sie das Empfängerhalsband dem Sender zuweisen (siehe SCHRITT 06).

SO BRINGEN SIE DEN SENDE AUF DIE WERKSEITIGE ID ZURÜCK

1. Stellen Sie den Intensitätsdrehregler auf Stufe V/T und drücken Sie den Modusknopf auf der Rückseite des Senders und lassen Sie diese wieder los. Das ändert den Modus nicht, somit ist der aktuelle Modus noch aktiv, wenn die ID-Änderung abgeschlossen ist.
2. Drücken Sie keine Tasten und warten Sie bis das grüne Senderanzeigelicht erlischt.
3. Nun müssen Sie das Empfängerhalsband dem Sender zuweisen (siehe SCHRITT 06).

ZUBEHÖR

Um zusätzliches Zubehör für Ihren SportDOG® SportTrainer® SD-425E Ferntrainer zu erwerben, setzen Sie sich bitte mit dem Kundenservicezentrum in Verbindung oder besuchen Sie unsere Webseite unter www.sportdog.com, um einen Händler in Ihrer Nähe zu finden.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Ist der statische Reizimpuls sicher für meinen Hund?	Der dauerhafte und/oder kurzzeitige statische Reizimpuls kann zwar unangenehm sein, doch ist er für Ihren Hund harmlos. Elektronische Trainingsgeräte verlangen Interaktion und Training vom Tierhalter, um die gewünschten Ergebnisse zu erzielen.
Wie alt muss ein Hund sein, um den SportTrainer® SD-425E Ferntrainer verwenden?	Ihr Hund sollte die Grundkommandos wie „Sitz“ und „Bleib“ beherrschen. Dieses System ist nur geeignet für Hunde, die mindestens 6 Monate alt sind. Das Empfängerhalsband kann für Hunde unter 3,6 kg zu groß sein. Bitte kontaktieren Sie vor Gebrauch einen Tierarzt oder professionellen Trainer, wenn Ihr Haustier verletzt oder gehbehindert ist.
Muss mein Hund, wenn er trainiert ist und meinen Befehlen gehorcht, weiterhin das Empfängerhalsband tragen?	Er muss das Empfängerhalsband eventuell von Zeit zu Zeit zur Verstärkung wieder tragen. Manche Jäger lassen ihren Hunden das Empfängerhalsband auch an, um maximale Kontrolle bei der Jagd zu haben.
Ist das Empfängerhalsband wasserdicht?	Ja. Wenn das wiederaufladbare Batteriepack ausgetauscht werden muss, müssen Sie sicherstellen, dass der O-Ring und die O-Ringkerbe frei von Schmutz und Fremdpartikeln sind.
Kann das Empfängerhalsband in oder im Bereich von Salzwasser verwendet werden?	Ja. Wenn das Empfängerhalsband in Salzwasser verwendet wird, sollte es nach jeder Verwendung mit frischem Wasser abgespült werden.
Kann ich den SportTrainer® SD-425E Ferntrainer mit mehreren Hunden verwenden?	Ja. Der SportTrainer® SD-425E Ferntrainer auf maximal 3 Hunde erweiterbar. Sie müssen dafür die zusätzlichen SportTrainer® Add-A-Dog® Empfängerhalsbänder erwerben. Auf der Rückseite finden Sie eine Liste der kompatiblen Empfängerhalsbänder.
Kann ich den SportTrainer® SD-425E Ferntrainer bei aggressiven Hunden verwenden?	Wir empfehlen nicht, eines unserer Produkte bei aggressiven Hunden zu verwenden. Wir empfehlen Ihnen, Ihren örtlichen Veterinär oder professionellen Trainer zu kontaktieren, um festzustellen, ob der Hund eventuell aggressiv sein könnte.
Ist die Reichweite des SportTrainer® SD-425E Ferntrainer exakt 450 m?	Die Reichweite des SportTrainer® SD-425E Ferntrainer, wird sich je nach Terrain, Wetter, Vegetation sowie Übertragung von anderen Funkgeräten beeinflusst. Um die maximalen Reichweite zu erreichen, lesen Sie bitte das Kapitel „So funktioniert das System“ in dieser Anleitung.
Wie lange kann ich einen dauerhaften Reizimpuls an meinen Hund abgeben?	Die maximale Zeit, die Sie die Reizimpulstaste drücken und Ihrem Hund einen dauerhaften statischen Reizimpuls können beträgt 10 Sekunden. Die maximale Zeit, die Sie die Vibrationstaste drücken und Ihrem Haustier Vibrationsstimulation fortgesetzt abgeben können beträgt 10 Sekunden. Nach 10 Sekunden erfolgt eine Zeitabschaltung des Senders und die Taste muss losgelassen und erneut gedrückt werden. Die Tonsignalstimulation wird abgegeben, solange eine Tonsignal-Taste gedrückt wird.
Was muss ich tun, wenn der Hals meines Hundes rot und gereizt ist?	Dieser Zustand ist auf die Kontaktstifte zurückzuführen, welche die Haut reizen. Unterbrechen Sie die Verwendung des Empfängerhalsbandes einige Tage. Wenn die Reizung länger als 48 Stunden anhält, sollten Sie Ihren Tierarzt aufsuchen. Sobald sich die Haut wieder normalisiert hat, verwenden Sie das Gerät wieder und überwachen Sie den Zustand der Haut sorgfältig.
Der Intensitätsdrehregler lässt sich schwer drehen. Ist das normal?	Ja. Das verhindert versehentliche Veränderungen der Intensität und fördert eine optimale Wasserdichte. Der Knopf wird sich „anpassen“ und sich im Verlauf der Zeit leichter drehen lassen.
Kann ich eine Leine am SportTrainer® SD-425E Empfängerhalsband befestigen?	Befestigen Sie KEINE Leine am SportTrainer® SD-425E Empfängerhalsband. Sie können Ihrem Hund ein separates nicht-metallisches Halsband anlegen und eine Leine daran befestigen. Stellen Sie sicher, dass das extra Halsband sich nicht störend auf die Kontaktstifte auswirkt.
Kann ich den SportTrainer® SD-425E Ferntrainer so programmieren, dass er mit meinen anderen SportDOG® Systemen funktioniert?	Ja. Sie können Ihren SportTrainer® SD-425E Ferntrainer so programmieren, dass er mit den Systemen SD-425CAMO, SD-1825CAMO, SD-1875, SD-3225, SD-825E, SD-1225E, SD-1825E oder SD-1875E funktioniert. Da der SD-425E auf einer anderen Frequenz arbeitet, ist er nicht rückwärtskompatibel mit anderen Systemen der Marke SportDOG®.
Mein Sender sendet unbeabsichtigt Signale an mehr als ein Empfängerhalsband, was kann ich tun?	Dies kann in seltenen Fällen auftreten, Sie können den ID-Code des Senders ändern. Siehe „ID-Codes ändern“, um dieses Problem zu beheben.

FEHLERBEHEBUNG

Die Antworten auf diese Fragen helfen Ihnen, Probleme mit dem System zu lösen. Sollten die Antworten Ihrer Fragen nicht beantworten, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst oder besuchen Sie unsere Website unter www.sportdog.com.

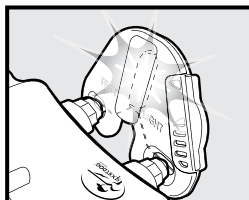
<p>Mein Hund reagiert nicht, wenn ich eine Taste drücke.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, dass das Empfängerhalsband eingeschaltet ist und die LED-Leuchte blinkt. • Wenn sich die Reichweite seit der ersten Verwendung reduziert hat, prüfen Sie bitte, ob der Batteriestand im Sender oder Empfängerhalsband schwach ist. • Die Reichweite des SportTrainer® SD-425E kann durch viele Faktoren beeinflusst werden. Eine Liste dieser Faktoren finden Sie unter „So funktioniert das System“. • Sie können die statischen Reizimpulse des Empfängerhalsbandes an Ihren Hund überprüfen, indem Sie die im System enthaltene Testleuchte an das Empfängerhalsband halten. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt „Anleitungen zur Testleuchte“. • Erhöhen Sie die Stufe des Intensitätsdrehreglers. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Die beste Intensitätsstufe für Ihren Hund finden“. • Erhöhen Sie die Reichweite der statischen Reizimpulse. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Reichweite des statischen Reizimpulses ändern“. • Stellen Sie sicher, dass die Kontaktstifte des Empfängerhalsbandes eng an der Haut des Hundes anliegen. Weitere Informationen finden Sie unter „Anpassung des Empfängerhalsbandes“. • Sie müssen eventuell die längeren Kontaktstifte verwenden, die in Ihrem System enthalten sind, oder die Haare unterhalb der Kontaktstifte kürzen. • Wenn Sie feststellen, dass sich die Betriebszeit im Vergleich zu den anfänglichen Betriebszeit maßgeblich verringert, müssen die Batterien des Empfängerhalsbandes erneuert werden. Kontaktieren Sie das Kundenservicezentrum, um eine neue Batterie zu kaufen.
<p>Das Empfängerhalsband lässt sich nicht einschalten.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass das Empfängerhalsband aufgeladen ist. Das Empfängerhalsband lädt sich in 2 Stunden auf.
<p>Das Empfängerhalsband reagiert nicht auf den Sender.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass der Sender aufgeladen ist. Der Sender wird in 2 Stunden aufgeladen. • Überprüfen Sie, dass das Empfängerhalsband eingeschaltet ist und die LED-Leuchte blinkt. Weitere Informationen finden Sie unter „Einschalten des Empfängerhalsbandes“. • Weitere Informationen finden Sie unter „Empfängerhalsband und Sender abstimmen“.

ANLEITUNGEN ZUR TESTLEUCHE

1. Schalten Sie das Empfängerhalsband ein.
2. Halten Sie die Testleuchtenkontakte an die Kontaktstifte.
3. Drücken Sie eine statische Reizimpulstaste an den Sender.
4. Die Testleuchte blinkt auf.
Hinweis: Bei höheren statischen Reizimpulsstufen blinkt die Testleuchte heller.
5. Schalten Sie das Empfängerhalsband aus.

Heben Sie die Testleuchte für zukünftige Tests auf.

HINWEIS: Wenn die Testleuchte nicht blinkt, laden Sie die Batterie erneut auf und führen den Test erneut durch. Wenn die Testleuchte nicht blinkt, setzen Sie sich bitte mit dem Kundenservicezentrum in Verbindung.



NUTZUNGSBEDINGUNGEN UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

1. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Dieses Produkt wird Ihnen unter der Bedingung angeboten, dass Sie es ohne eine Modifizierung der darin enthaltenen Bedingungen und Hinweise annehmen. Die Verwendung dieses Produkts stellt die stillschweigende Annahme all dieser Bedingungen und Hinweise dar. Wenn Sie diese Bedingungen und Hinweise nicht akzeptieren wollen, geben Sie das Produkt bitte unverwendet in seiner Originalverpackung und auf Ihre Kosten und Ihr Risiko an das entsprechende Kundenservicezentrum zusammen mit dem Kaufnachweis für eine vollständige Kostenrückerstattung zurück.

2. RICHTIGE VERWENDUNG

Dieses Produkt ist zur Verwendung für Hunde mit dem erforderlichen Training ausgelegt. Das spezielle Temperament oder die Größe/das Gewicht Ihres Hundes eignen sich unter Umständen nicht für dieses Produkt. Radio Systems Corporation empfiehlt, dass dieses Produkt nicht verwendet wird, wenn Ihr Hund aggressiv ist, und übernimmt keine Haftung für die Feststellung der Eignung in einem bestimmten Fall. Wenn Sie nicht sicher sind, ob dieses Produkt für Ihren Hund geeignet ist, konsultieren Sie bitte Ihren Tierarzt oder zertifizierten Trainer. Die richtige Verwendung umfasst unbeschränkt das Durchlesen der gesamten Gebrauchsanweisung und spezifischen Warnhinweise.

3. KEINE GESETZWIDRIGE ODER VERBOTENE VERWENDUNG

Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch mit Hunden vorgesehen. Diese Trainingsvorrichtung für Hunde soll weder Schaden zufügen, noch verletzen, noch provozieren. Eine Verwendung dieses Produkts auf eine nicht vorgesehene Art und Weise könnte eine Verletzung von Bundes-, staatlichen oder lokalen Gesetzen zur Folge haben.

4. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Radio Systems Corporation oder eines ihrer verbundenen Unternehmen ist in keinem Fall für (i) etwaige direkte, indirekte, Straf-, Zufalls-, Sonder- oder Folgeschäden und/ oder (ii) jedwede Verluste oder Schäden haftbar, die sich aus der Verwendung bzw. dem Missbrauch dieses Produkts ergeben oder damit in Zusammenhang stehen. Der Käufer übernimmt alle Risiken und Haftung aus der Verwendung dieses Produkts im vollsten vom Gesetz zulässigen Umfang. Um alle Zweifel zu ausschließen, beschränkt nichts in diesem Artikel 4 die Haftung von Radio Systems Corporation für den Tod eines Menschen oder persönliche Verletzung oder Betrug oder betrügerisch falsche Darstellung.

5. ÄNDERUNG DER ALLGEMEINEN GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

Radio Systems Corporation behält sich das Recht vor, die Bedingungen, Pflichten und Hinweise, unter denen dieses Produkt angeboten wird, zu ändern. Wenn Sie über solche Änderungen vor der Verwendung dieses Produkts informiert wurden, sind diese für Sie bindend als wären sie hierin eingeschlossen.

KONFORMITÄT



Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die relevanten R&TTE Richtlinien. Bevor Sie das Gerät außerhalb der EU verwenden, setzen Sie sich bitte mit der Behörde für Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen (R&TTE) in Verbindung. Nicht autorisierte Änderungen am Gerät, die nicht von der Radio Systems Corporation genehmigt sind, stellen einen Verstoß gegen die Funk- und Telekommunikationsendgeräte- (R&TTE-) Richtlinie der EU dar, können die Befugnis für den Betrieb des Geräts aufheben und die Garantie ungültig machen.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter: www.sportdog.com/eu_docs.php



BATTERIEENTSORGUNG

⚠️ WARNUNG

Wichtige Sicherheitsinformationen zur Batterie finden Sie auf Seite 93.

Dieses System wird mit zwei Li-Ion-Batterien (160mAh Kapazität für das Empfängerhalsband und 200mAh Kapazität für den Sender) betrieben. Tauschen Sie diese nur gegen Batterien aus, die vom Kundendienstzentrum empfohlen werden. Eine Telefonliste für Ihre Gegend finden Sie auf unserer Website www.sportdog.com.

In vielen Regionen ist die separate Sammlung von verbrauchten Batterien erforderlich; prüfen Sie die Bestimmungen in Ihrer Gegend, bevor Sie verbrauchte Batterien wegwerfen. Siehe bitte die nachfolgenden Anleitungen zum Herausnehmen der Batterie aus dem Produkt für die separate Entsorgung.

AM ENDE DER GERÄTELEBENSDAUER, BEFOLGEN SIE BITTE DIE ANLEITUNGEN ZUR ENFERNUNG DER BATTERIEN, WENN SIE DAS GERÄT ENDGÜLTIGEN ENTSORGEN (ÖFFNEN SIE DAS EMPFÄNGERHALSBAND ODER SENDER BITTE NICHT, BIS SIE DIE ERSATZBATTERIE ERHALTEN HABEN).

- Entfernen Sie mit einem #1 Kreuzschraubendreher die Gehäuseschrauben am Sender.
- Entfernen Sie mit einem 3/32" Inbusschlüssel die Gehäuseschrauben am Empfängerhalsband.
- Nehmen Sie die Rückseite des Gehäuses oder die Abdeckung ab.
- Entfernen Sie das alte Batteriepack.

⚠️ WARNUNG

- Achten Sie beim Entfernen des alten Batteriepacks darauf, dass Anfassen des Steckverbinders die Drähte nicht beschädigt werden. Ein Kurzschluss der Batteriedrähte kann ein Feuer oder eine Explosion zur Folge haben.
- Diese Anleitungen gelten nicht für die Reparatur oder den Batteriewechsel. Wird die Batterie mit einer nicht spezifisch von der Radio Systems Corporation genehmigten Batterie ersetzt, kann das Feuer oder Explosion zur Folge haben. Setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienstzentrum in Verbindung, um eine Annullierung Ihrer Garantie zu vermeiden.



WICHTIGE RECYCLINGHINWEISE

Respektieren Sie bitte die Bestimmungen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Abfällen in Ihrem Land. Diese Geräte müssen recycelt werden. Wenn Sie ein Gerät nicht mehr benötigen, führen Sie es nicht dem normalen Müll bei der städtischen Müllentsorgung zu. Bitte geben Sie es dahin zurück, wo Sie es gekauft haben, damit es unserem Recyclingsystem zugeführt werden kann. Wenn das nicht möglich ist, setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst für weitere Informationen in Verbindung. Eine Liste der Telefonnummern der Kundenbetreuung finden Sie auf unserer Website unter www.sportdog.com.

GARANTIE

Drei-Jahres-Non-übertragbare Garantie

Dieses Produkt bietet den Vorteil einer Herstellergewährleistung unter bestimmten Bedingungen. Weitere Details über die Garantie dieses Produkts und die Gewährleistungsbedingungen finden Sie über die Website www.sportdog.com. Sie können diese Informationen aber auch bekommen wenn Sie einen frankierten Rückumschlag schicken zu: Radio Systems PetSafe Europe Ltd, 2nd Floor, Elgee Building, Market Square, Dundalk, Ireland.

Dieses Produkt ist durch die folgenden Patente geschützt:

US-Patentnummern: 6,901,883; 6,459,378; 7,647,545; D545,790; 7,420,136; 6,184,790

Patentnummer Kanada: 2,565,318

Weitere Patente angemeldet.

EN

FR

NL

ES

IT

DE







SPORTDOG® ADD-A-DOG®

SPORTDOG.COM

SPORTTRAINER®

- Ⓝ COMPATIBLE WITH SD::425E
- Ⓣ COMPATIBLE AVEC SD::425E
- Ⓝ COMPATIBEL MET SD::425E
- Ⓝ COMPATIBLE CON SD::425E
- Ⓣ COMPATIBILE CON SD::425E
- Ⓝ KOMPATIBEL MIT SD::425E



SDR::AFE



SDR::ABE



SD::BEEP::E